



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

6d

Saturday, 1st November, 1930.

WINDHOEK

Saterdag, 1 November 1930.

No. 389

CONTENTS.

INHOUD.

	Page		Bladwy
Proclamations —		Proklamasies —	
No. 33. Deproclamation of Public Roads in the district of Bethanie as described in the Schedule to Proclamation No. 23 of 1929, and proclamation of Main- and District Roads, district Bethanie	6700	No. 33. Deproklamering van Publieke Paaie in die distrik Bethanie, soos in die Bylae van Proklamasie No. 23 van 1929 omskrywe, en proklamering van Hoof- en Distriks-Paaie, distrik Bethanie	6700
No. 34. Main and District Roads, district Grootfontein: Proclamation of	6701	No. 34. Hoof- en Distrikspaaie, distrik Grootfontein: Proklamering van	6701
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 199. Special Justice of the Peace, Gibeon: Appointment of	6702	No. 199. Spesiale Vrederegter, Gibeon: Aanstelling as	6702
No. 200. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Advisory Boards	6703	No. 200. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Adviserende Rade	6703
No. 201. Municipal Regulations: Amendment of the Electricity Supply Regulations of the Municipality of Windhoek	6703	No. 201. Munisipale Regulasies: Wysiging van die Regulasies van die Windhoekse Munisipaliteit betreffende die lewering van elektrisiteit	6703
No. 202. Clerk of the Court, Maltahohe: Appointment of	6703	No. 202. Klerk van die Hof, Maltahohe: Aanstelling as	6703
No. 203. Marriage Officer: Appointment as	6704	No. 203. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	6704
No. 204. Native Commissioner: Appointment of	6704	No. 204. Naturellekommisaris: Benoeming tot	6704
No. 205. Municipality of Luderitz: Amendment of Street and Traffic Regulations	6704	No. 205. Wysiging van Straat- en Verkeerregulasies: Munisipaliteit van Luderitz	6704
No. 206. Executive Committee: Resignation of member	6704	No. 206. Uitvoerende Raad: Ontslag van Lid	6704
No. 207. Caprivi Zipfel Trust Funds: Levy of Annual Rates: 1930 and 1931	6704	No. 207. Caprivi Zipfel Trustfondse: Heffing van Jaarlikse Belasting: 1930 en 1931	6704
No. 208. Municipality of Windhoek: Drainage Regulations	6704	No. 208. Munisipaliteit van Windhoek: Dreineringsregulasies	6704
General Notice —		Algemene Kennisgewing —	
No. 43. List of farms under quarantine as at 10.10.30	6724	No. 43. Lys van plase onder kwarantyn op 10.10.30	6724
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notices, etc., etc.	6724	Boedelkennisgewings, ens., ens.	6724

ERRATUM.

Main Road No. 4 proclaimed by Proclamation No. 24 of 1930, Schedule III, published in *Official Gazette* No. 381 of the 1st August, 1930, should be numbered Main Road No. 8.

DRUKFOUT.

Hoofpad No. 4 geproklameer deur Proklamasie No. 24 van 1930, Bylae III, gepubliseer in *Offisiële Koerant* No. 381 van 1 Augustus 1930 moet as Hoofpad No. 8 genommer word.

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 33 of 1930.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), as amended by the Roads and Outspans Ordinance Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 10 of 1928), I do hereby declare as follows:—

1. The public roads in the district of Bethanie, as described in the Schedule to Proclamation No. 23 of 1929, shall be closed.

2. The roads in the district of Bethanie, as described in Schedule I hereto, shall become Main Roads.

3. The roads in the district of Bethanie, as described in Schedule II hereto, shall become District Roads.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 24th day of October, 1930.

A. J. WERTH,
Administrator.

SCHEDULE I.

1. From the township of Bethanie in a northern direction via townlands of Bethanie No. 41, the farm Umub No. 42, Zuurberg No. 46, Bossie No. 45, Dreylingen No. 48, Chamis Süd No. 49, Mooifontein No. 50, Farm No. 6, Goais No. 13, Helmeringhausen No. 12, Dabis No. 15, Kosos No. 11 and Saraus No. 16 to the district boundary between the districts of Bethanie and Maltahohe joining Main Road No. 2 in the District of Maltahohe.

2. From a point on the district boundary between the districts of Luderitz and Bethanie, in an eastern direction via the farms Kuibis No. 36, Klein Kuibis Nord No. 38, unsurveyed Government lands, the farms Schwarzkuppe No. 39, Buchholzbrunn West No. 99, Buchholzbrunn No. 98, Brackwasser No. 97, Simplon No. 79, Kalkwerk-Sandverhaar No. 116, Simplon No. 79, Sandverhaar No. 80, Farm No. 117, Kanas No. 77, Kaalvlakte No. 76, Naiams No. 83 and Seeheim West No. 84 to the district boundary between the districts of Bethanie and Keetmanshoop joining Main Road No. 4 in the district of Keetmanshoop.

3. From the township of Bethanie in a southern direction via townlands of Bethanie No. 41, Soromas Native Reserve No. 114, Isaaksbrunn No. 71, Brackwasser No. 97 to where it joins Main Road No. 2 at Konkiep Station.

SCHEDULE II.

1. From a point on the district boundary between the districts of Luderitz and Bethanie in a south-eastern and eastern direction via the farms Aubures No. 22, Naus No. 27, Barby No. 26, Nagatis No. 29, Kunjas No. 14 and Helmeringhausen No. 12 to where it joins Main Road No. 1 at the homestead on the last mentioned farm.

2. From the homestead on farm Ganaams No. 21 westwards and southwards via the farms Ganaams No. 21, Ginas No. 20, Aubures No. 22 to a point where it joins District Road No. 1 on the last mentioned farm.

3. From the homestead on the farm Aruab No. 23 south-eastwards via the farms Aruab No. 23, Guperas No. 24, Wittmanshaar No. 25, Dabis No. 15 to where it joins Main Road No. 1 on the last mentioned farm.

4. From a point on the district boundary between the districts of Keetmanshoop and Bethanie northwestwards and westwards via the farms Misgund No. 60, Pfalz No. 61, Gunap No. 59, Doachas No. 57, Untersee No. 56, Bossie North No. 113, Dreylingen No. 48 and Bossie No. 45 to where it joins Main Road No. 1 on the last mentioned farm.

5. From the homestead on the farm Geigoab No. 95 westwards and northwards via the farm Geigoab No. 95, unsurveyed Government lands, the farms Heigums No. 105, Aukam No. 104, Akam No. 103, Kalkfontein No. 101, Kuibis No. 36 to where it joins Main Road No. 2 on the last mentioned farm.

6. From a point on District Road No. 5 at the homestead on the farm Geigoab No. 95 northwards via the farms Geigoab No. 95, Waldsee No. 91, Feldschuhhorn West No. 90 and Sandverhaar No. 80 to Sandverhaar Siding on the last mentioned farm.

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 33 van 1930.]

Onder en kragtens die bevoegdhede my verleen deur artikel vier van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), soos gewysig deur die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie Wysigingsordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 10 van 1928), verklaar ek hiermee as volg:—

1. Die publieke paaie in die distrik Bethanie, soos in die Bylae van Proklamasie No. 23 van 1929 omskrywe, sal gesluit word.

2. Die paaie in die distrik Bethanie, soos in Bylae I hiervan omskrywe, sal hoofpaaie word.

3. Die paaie in die distrik Bethanie, soos in Bylae II hiervan omskrywe, sal distrikspaaie word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 24ste dag van Oktober 1930.

A. J. WERTH,
Administrateur.

BYLAE I.

1. Van Bethanie dorp in 'n noordelike rigting oor Bethanie dorpsgrond No. 41, die plase Umub No. 42, Zuurberg No. 46, Bossie No. 45, Dreylingen No. 48, Chamis Süd No. 49, Mooifontein No. 50, Plaas No. 6, Goais No. 13, Helmeringhausen No. 12, Dabis No. 15, Kosos No. 11 en Saraus No. 16 tot by die distriksgrens tussen die distrikte Bethanie en Maltahohe om by Hoofpad No. 2 in die distrik Maltahohe aan te sluit.

(2) Van 'n punt op die distriksgrens tussen die distrikte Luderitz en Bethanie, in 'n oostelike rigting oor die plase Kuibis No. 36, Klein Kuibis Nord No. 38, onopgemete goewermentsgronde, die plase Schwarzkuppe No. 39, Buchholzbrunn West No. 99, Buchholzbrunn No. 98, Brackwasser No. 97, Simplon No. 79, Kalkwerk-Sandverhaar No. 116, Simplon No. 79, Sandverhaar No. 80, Plaas No. 117, Kanas No. 77, Kaalvlakte No. 76, Naiams No. 83 en Seeheim West No. 84 tot by die distriksgrens tussen die distrikte Bethanie en Keetmanshoop om by Hoofpad No. 4 in die distrik Keetmanshoop aan te sluit.

(3) Van Bethanie dorp in 'n suidelike rigting oor Bethanie dorpsgrond No. 41, Soromas Naturelle Reservaat No. 114, Isaaksbrunn No. 71, Brackwasser No. 97 tot waar hy by Hoofpad No. 2 by Konkiep Stasie aansluit.

BYLAE II.

1. Van 'n punt op die distriksgrens tussen die distrikte Luderitz en Bethanie, in 'n suidoostelike en oostelike rigting oor die plase Aubures No. 22, Naus No. 27, Barby No. 26, Nagatis No. 29, Kunjas No. 14 en Helmeringhausen No. 12 tot waar hy by Hoofpad No. (1) by die opstal op laasgenoemde plaas aansluit.

2. Van die opstal op plaas Ganaams No. 21 weswaarts en suidwaarts oor die plase Ganaams No. 21, Ginas No. 20, Aubures No. 22 tot 'n punt waar hy by Distrikspad No. 1 op laasgenoemde plaas aansluit.

3. Van die opstal op die plaas Aruab No. 23 suidooswaarts oor die plase Aruab No. 23, Guperas No. 24, Wittmanshaar No. 25, Dabis No. 15 tot waar hy by Hoofpad No. 1 op laasgenoemde plaas aansluit.

4. Van 'n punt op die distriksgrens tussen die distrikte Keetmanshoop en Bethanie noordweswaarts en weswaarts oor die plase Misgund No. 60, Pfalz No. 61, Gunap No. 59, Doachas No. 57, Untersee No. 56, Bossie North No. 113, Dreylingen No. 48 en Bossie No. 45 tot waar hy by Hoofpad No. 1 op laasgenoemde plaas aansluit.

5. Van die opstal op die plaas Geigoab No. 95 weswaarts en noordwaarts oor die plaas Geigoab No. 95, onopgemete goewermentsgronde, die plase Heigums No. 105, Aukam No. 104, Akam No. 103, Kalkfontein No. 101, Kuibis No. 36 tot waar hy by Hoofpad No. 2 op laasgenoemde plaas aansluit.

6. Van 'n punt op Distrikspad No. 5 by die opstal op die plaas Geigoab No. 95 noordwaarts oor die plase Geigoab No. 95, Waldsee No. 91, Feldschuhhorn West No. 90 en Sandverhaar No. 80 tot by Sandverhaar Halt op laasgenoemde plaas.

- Chapter I. General Provisions. (Regulations 1 to 4).
- Chapter II. Registration of authorised Drainage Contractors, Plumbers and Drainlayers, and general provisions relating to drainage. (Regulations 5 to 27.)
- Chapter III. Drains. (Regulations 28 to 46.)
- Chapter IV. Waste Pipes. (Regulations 47 to 50.)
- Chapter V. Soil Pipes. (Regulations 51 to 55.)
- Chapter VI. Water Closets, Slop Hoppers and Urinals. (Regulations 56 to 65.)
- Chapter VII. Water Closets in Buildings. (Regulations 66 to 69.)
- Chapter VIII. Miscellaneous. (Regulations 70 to 86.)

2. In the construction of these regulations the following words and expressions shall bear the meanings hereby respectively assigned to them unless such meanings be repugnant to or inconsistent with the context or subject matter in which such words or expressions occur:—

“Council” means the Council of the Municipality of Windhoek.

“Town Clerk”, “Town Engineer”, “Medical Officer of Health” and “Sanitary Inspector” mean the persons from time to time holding the said appointments, respectively, or acting in the said capacities, in connection with the Municipality, or their authorized assistants or deputies.

“Owner”, in relation to any immovable property, means:—

- (i) the person in whose name the title to that property is registered, except in the cases referred to in sub-paragraphs (ii), (iii) and (iv) hereof;
- (ii) if such person is dead, insolvent, mentally disordered or defective, a minor, or under any legal disability, or if the estate of such person has been assigned for the benefit of his creditors, the person in whom the administration of that person's estate is vested, whether as executor, trustee, curator, guardian, assignee, or in any other capacity whatsoever;
- (iii) if such property is under lease for a period of fifty years or upwards, the lessee thereof;
- (iv) if the property is beneficially occupied under a servitude or right analogous thereto, the occupier thereof;
- (v) any person who after the coming into effect of these regulations purchases any immovable property from the Council, the purchase price whereof is payable in instalments, and who has not received transfer of such property.

When an owner as herein defined is absent from the Territory or the whereabouts of such owner are unknown, “owner” includes an agent of such owner or any person receiving or entitled to receive rent in respect of the property.

“Authorized Drainage Contractor”, “Authorized Plumber” and “Authorized Drainlayer” mean and include any person who has been registered in terms of these regulations as a Drainage Contractor, Plumber or Drainlayer, respectively.

“Street” includes any highway, road, lane, footway, square, court, alley, passage, bridge or other place commonly used by the public, whether a thoroughfare or not.

“Property” means any dwelling, public building, or trade premises, as defined in the Public Health Act No. 36 of 1919 of the Union Parliament as applied to South West Africa by the Public Health Proclamation No. 36 of 1920, and any factory.

“Factory” means—

- (i) any premises in which, or in connection with which, steam, electrical, or other mechanical power or appliance is used for the purpose of preparing or making goods for trade or sale, or articles of food or drink for sale for human consumption; or
- (ii) any premises used for the purpose of washing, laundering, cleaning or dyeing any article when pecuniary gain is thereby to be made if in connection therewith three or more persons are employed on whole-time work;
- (iii) any premises in which (though they do not fall within sub-paragraph (i)) there is carried on for purposes of gain any manufacture or the making, packing, or preparation of goods for sale or transport if in connection therewith three or more persons are employed on whole-time work.

“Drain” means any drain of and used for the drainage of one building only, or of premises within the same curtilage or enclosure, and made merely for the purpose of communicating therefrom with a sewer, cesspool or receptacle for drainage, into which the drainage of two or more such buildings or premises occupied by different persons is conveyed.

“Combined Drain” means any drain used or intended to be used for the drainage of two or more buildings or premises.

“Sewer” includes sewers, drains, pipes, culverts, manholes, chambers, ventilating shafts, ejectors, sluices and all things for or in connection with the conveyance of sewage or sewage effluent, except drains and combined drains.

- Hoofstuk I: Algemene bepalinge (Regulasies 1 tot 4).
- Hoofstuk II: Registrasie van geoutoriseerde dreineringskontraakteurs, loodgieters en rioolpyplêers, en algemene bepalinge in verband met dreinerings. (Regulasies 5 tot 27).
- Hoofstuk III: Afvoerkanale (Regulasies 28 tot 46).
- Hoofstuk IV: Afvoerpype (Regulasies 47 tot 50).
- Hoofstuk V: Spoelwaterpype (Regulasies 51 tot 55).
- Hoofstuk VI: Sekrete, Stortbakke en Urinale (Regulasies 56 tot 65).
- Hoofstuk VII: Sekrete in geboue (Regulasies 66 tot 69).
- Hoofstuk VIII: Allerlei (Regulasies 70 tot 86).

2. By die uitlegging van hierdie regulasies het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenis, wat hiermee respektieflik aan hulle toegeken word, tensy sodanige betekenis teenstrydig of onbestaanbaar is met die samehang of onderwerp, waarin sodanige woorde of uitdrukkings voorkom:—

Woordbepaling.

“Raad” beteken die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek.

“Stadsklerk”, “stadsingenieur”, “geneeskundige gesondheidsinspekteur” beteken die persone, wat van tyd tot tyd die genoemde betrekkings respektieflik beklee of in die genoemde hoedanigheid in verband met die genoemde munisipaliteit optree, of hulle gemagtigde assistente of plaasvervangers.

“Eienaar”, met betrekking tot vaste eiendom, beteken:—

- (i) die persoon op wie se naam die eiendomsreg van daardie eiendom geregistreer is, met die uitsondering van die gevalle, wat in onderparagrafe (ii), (iii) en (iv) hiervan vermeld word;
- (ii) as sodanige persoon dood, bankrot, kranksinnig of swaksinnig, onmondig of in enige opsig wettig ongeskik is, of as die besitting van sodanige persoon vir die voordeel van sy skuldeisers voorbehou is, die persoon by wie die administrasie van daardie persoon se besitting berus, hetsy as eksekuteur, trustee, kurator, voog, prokurasiehouer of in enige ander hoedanigheid wat ook al;
- (iii) as sodanige eiendom vir 'n tydperk van vyftig jare of meer verhuur is, die huurder daarvan;
- (iv) as die eiendom voordelig volgens 'n servituut of 'n gelyksoortige reg geokkupeer word, die okkupant daarvan;
- (v) enige persoon, wat, nadat hierdie regulasies in werking getree het, enige vaste eiendom van die raad koop, waarvan die koopprys in paaiement betaalbaar is, en wat geen oordrag van sodanige eiendom ontvang het nie.

As die eienaar, soos hierby bepaal, van die gebied afwesig is, of as die verblyfplek van sodanige eienaar onbekend is, sluit “eienaar” 'n agent van sodanige eienaar of enige persoon wat huurgeld ten aansien van die eiendom ontvang of daartoe gemagtig is, in.

“Geoutoriseerde dreineringskontraakteur”, “geoutoriseerde loodgieter” en “geoutoriseerde rioolpyplêer” beteken en sluit in enige persoon, wat volgens die bepalinge van hierdie regulasies as dreineringskontraakteur, loodgieter of rioolpyplêer respektieflik geregistreer is.

“Straat” sluit in enige grootpad, weg, laning, voetpad, plein, baan, gang, deurgang, brug of ander plek, wat gewoonlik deur die publiek gebruik word, hetsy as 'n deurweg al dan nie.

“Eiendom” beteken enige woning, publieke gebou of besigheidsgebou soos bepaal in die Publieke Gesondheids Wet No. 36 van 1919 van die Unie Parlement, soos toegepas op Suidwes-Afrika deur “De Publieke Gesondheids Proklamasie” No. 36 van 1920, en enige fabriek.

“Fabriek” beteken:—

- (i) Enige perseel, waarop of in verband waarmee, stoom, elektriese of ander masjienale krag of toestel gebruik word vir die doel, om goedere vir handel of verkoping, of artikels vir voedsel of drank vir menslike verbruik klaar te maak of te vervaardig; of
- (ii) Enige perseel, wat gebruik word om enige artikel daarin uit te was, skoon te maak of te kleur, as geldelike wins daardeur verkry kan word en as drie of meer persone in verband daarmee vir voltydse werk aangestel is;
- (iii) Enige perseel waarop (hoewel hulle nie behoort tot die tiepe van onderparagraaf (i) nie) enige fabriek of die vervaardiging, verpak of bereiding van goedere vir verkoping of vervoer onderneem word met die doel om wins te verkry as drie of meer persone in verband daarmee vir voltydse werk aangestel is.

“Riool” beteken enige riool van en wat gebruik word vir die dreinerings van een gebou alleen, of van geboue binne dieselfde omheining, en wat alleen vir die doel gemaak is om dit met 'n afvoerleiding, sinkput of vergaarbak vir dreinerings te verbind, waarin die dreineersels van twee of meer sodanige geboue of persele vloei, wat deur verskillende persone geokkupeer word.

“Gekombineerde riool” beteken enige riool, wat vir die dreinerings van twee of meer geboue of huise gebruik word, of bedoel is om daarvoor gebruik te word.

“Hoofrioel” sluit in rioolbuis, afvoerkanale, pype, deurlope, mangate, inspeksiekamers, lugkanale, uitstoters, sluisse en al die dinge vir of in verband met die vervoer van rioolwater of uitvloeiende rioolwater, met die uitsondering van rirole en gekombineerde rirole.

"Storm Water Drain" means any drain used or intended to be used exclusively for conveying storm, sub-soil, or spring waters from private ground or from one building or from a group of buildings, as the case may be, and situated—excepting at its lower extremity where it may pass under a road so as to discharge into a street gutter or channel—entirely upon private property.

"Storm Water Sewer" includes sewers and drains used or intended to be used exclusively for conveying storm, surface, sub-soil, or spring water excepting only the storm water drains described in the last preceding paragraph.

"Drainage Work" includes any drain, water closet, lavatory, sink, water-supplying apparatus, waste or other pipe, or any work connected with the discharge of any liquid or solid matter into any drain or sewer or otherwise connected with the drainage of any premises.

"Connection" means the connection between any drain and a municipal sewer, except when used in Chapter V.

"Waste water" means discharges of a non-excremental character from baths, lavatory basins, sinks, housemaids' sinks and butlers' sinks.

"Waste water fittings" includes baths, lavatory basins, sinks, housemaids' sinks and butlers' sinks.

"Waste-pipe" means any pipe for conveying waste water to a gully trap which is fixed on a drain, but does not include such trap or any portion of the drain to which such trap is fixed.

"Soil water" means discharges from water closets, slop hoppers, urinals, bidets and urinettes.

"Soil water fittings" includes water closets, slop hoppers, urinals, bidets and urinettes.

"Soil pipe" means such portion of a drain as is constituted by any pipe fixed on a house for the purpose of conveying soil water.

"Slop hopper" means a fitting intended for the reception of slop water from bedrooms or other dirty water containing any excremental liquid or substance.

"Housemaids' sink" means a fitting intended for washing toilet ware, but not intended for the reception of excremental liquid or substance.

"Maintenance" includes repair, flushing, cleansing and renewals.

Fees or charges.

3. It shall be lawful for the Council to levy on the owner or occupier or person in charge of any property which is connected to any sewer in respect of the removal from such property of nightsoil and of waste and slop water and for any work done by it incidental thereto, fees or charges in accordance with a tariff to be fixed by the Council from time to time by resolution passed at any ordinary meeting thereof and approved by the Administrator. Such fees or charges shall be payable to the Council quarterly in advance, and if the occupier or person in charge of any property shall fail or neglect to pay such fees or charges in advance the Council may, if it deem fit, recover the same from the owner of such property.

Penalties.

4. Any person who shall contravene any of these regulations, or who shall fail to comply with any notice or order lawfully issued or given thereunder with which it is his duty to comply, shall be guilty of an offence and upon conviction shall be liable to a fine not exceeding twenty pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months and in the case of a continuing contravention to a further penalty of a fine not exceeding two pounds for each day the contravention continues.

CHAPTER II.

REGISTRATION OF AUTHORISED DRAINAGE CONTRACTORS, PLUMBERS AND DRAINLAYERS, AND GENERAL PROVISIONS RELATING TO DRAINAGE.

5. The Council shall keep at its office a register in which shall be entered the names of all persons duly approved of by the Council to act as authorised Drainage Contractors, Plumbers and Drainlayers.

6. Any person desiring to be registered as an authorised Drainage Contractor, Plumber, or Drainlayer, shall apply in writing to the Council, giving such particulars regarding qualifications and proof of previous experience as the Town Engineer may require. The Council on being satisfied that the applicant is a fit and proper person to be registered, may approve of the application and direct the name of the applicant to be entered in the register as an authorised Drainage Contractor, Plumber or Drainlayer as the case may be. The Council may without assigning any reason refuse any such application.

7. The registration of any person as an authorised Drainage Contractor, Plumber or Drainlayer may be cancelled by the Council at any time, and the name of such Contractor, Plumber, or Drainlayer removed from the register, on the Council being satisfied that the person so registered has neglected or refused to observe and comply with any of these regulations, or that such person is no longer a fit and proper person to be so registered.

Council to keep register of authorised Drainage Contractors, etc.

Application for registration to be made in writing to Council.

Council may cancel registration.

"Stormwatersloot" beteken enige afvoerkanaal, wat uitsluitlik gebruik word of bedoel is om gebruik te word vir die afvoer van storm-, ondergrond-, of fonteinwater van private grond of van een gebou of van 'n groep geboue, soos die geval mag wees, en geheel en al op private eiendom geleë, behalwe aan die onderend, waar dit onder 'n pad mag deurgaan om in 'n straatgeut of kanaal uit te loop.

"Stormwaterriool" beteken riole en afvoerkanaale, wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word uitsluitlik vir die afvoer van storm-, bo-, ondergrond-, of fonteinwater, slegs met uitsondering van die stormwater slote, wat in die laasvooraangaande paragraaf omskryf is.

"Dreineringswerk" sluit in elke afvoerkanaal, sekreet, wasbak, afwasbak, toestel vir watertoevoer, afloop- of ander pyp, of enige werk in verband met die afvoer van vloeibare of vaste stowwe in 'n afvoerkanaal of riool, of op 'n ander wyse aangesluit met die dreinerings van enige huis.

"Aansluiting" beteken die aansluiting van enige afvoerkanaal met 'n munisipale riool, behalwe wanneer dit in Hoofstuk V gebruik word.

"Afloopwater" beteken afloopwater van nie-ekskrementele aard, wasbakke, sekreet-sinke, afwasbakke vir huismeide en bediendes.

"Afloopwaterinrigtings" sluit in baddens, wasbakke, sinke en afwasbakke vir huismeide en bediendes.

"Afvoerpypp" beteken 'n pyp vir die aflei van vuilwater na 'n afsluitingsriool, wat aan 'n dreinerings bevestiging is, maar sluit nie sodanige afsluiting of 'n deel van die dreinerings, waarvan sodanige afsluiting bevestiging is, in nie.

"Vuilwater" beteken die afloopwater uit sekrete, stortbakke, urinale, bidette en urinette.

"Vuilwaterinrigtings" sluit in sekrete, stortbakke, urinale, bidette en urinette.

"Vuilwaterpypp" beteken enige deel van 'n afvoerkanaal, wat deel uitmaak van 'n pyp, wat aan 'n huis vasgemaak is met die doel om vuilwater af te lei.

"Stortbak" beteken enige inrigting, wat bedoel is vir die ontvangs van vuilwater van slaapkamers of ander vuilwater, wat enige ekskrementele vloeistowwe of vaste stowwe bevat.

"Huismeidafwasbak" beteken 'n inrigting bedoel vir die afwas van toiletartiekels, maar nie bedoel vir die ontvangs van ekskrementele vloeistowwe of vaste stowwe nie.

"Instandhouding" sluit in reparasie, deurspoeling, reiniging en vernuwings.

3. Die raad het die wettige reg om die eienaar of bewoner of opsigter van enige eiendom, wat met enige afvoerkanaal verbonde is, ten opsigte van die verwydering van nagvuil en van afloop- en vuilwater van sodanige eiendom en vir enige werk wat hy in verband daarmee doen, te belas met fooie of vorderings volgens 'n tarief, wat deur die raad by resoluë van tyd tot tyd op 'n gewone vergadering daarvan geneem, vasgestel en deur die Administrateur goedgekeur word. Sodanige fooie of vorderings moet kwartaalsgewyse aan die raad vooruitbetaal word en, as die bewoner of opsigter van enige eiendom in gebreke bly of versuim om sodanige fooie of vorderings vooruit te betaal, kan die raad, as hy dit doelmatig ag, die bedrag van die eienaar van sodanige eiendom invorder.

Fooie of koste.

4. Enige persoon, wat enige van hierdie regulasies oortree of in gebreke bly om aan enige bevel of order, wat wettig op grond daarvan gegee word en wat hy behoort na te kom, te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding onderhewig aan 'n boete van hoogstens twintig pond en by wanbetaling aan gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid, vir 'n tydperk van hoogstens drie maande en in die geval van voortdurende oortreding aan 'n verder straf of boete van hoogstens twee pond vir elke dag, wat die oortreding voortduur.

Strawwe.

HOOFSTUK II.

REGISTRASIE VAN GEOTORISEERDE DREINERINGSKONTRAKTEURS, LOODGIETERS EN RIOOLPYPLÊERS, EN ALGEMENE BEPALINGS IN VERBAND MET DREINERING.

5. Die raad hou op sy kantoor 'n register, waarin die name van al die persone aangeteken word, wat behoorlik deur die raad goedgekeur is om op te tree as geotoriseerde dreineringskontrakteurs, loodgieters en rioolpyplêers.

Raad hou register van geotoriseerde dreineringskontrakteurs, ens.

6. Iedereen, wat as 'n geotoriseerde dreineringskontrakteur, loodgieter of rioolpyplêer geregistreer wil word, moet skriftelik by die raad aansoek doen en sodanige besonderhede gee betreffende bevoegdheid en bewys van vorige ondervindings, soos die stadsingenieur mag vereis. Wanneer die raad daarvan oortuig is, dat die applikant 'n geskikte persoon is om geregistreer te word, kan hy die aansoek goedkeur en gelas dat die naam van die applikant ingeskryf word in die register as 'n geotoriseerde dreineringskontrakteur, loodgieter of rioolpyplêer, soos die geval mag wees. Die raad kan sonder 'n rede daarvoor te gee, elke sodanige aansoek weier.

Applikasie vir registrasie moet skriftelik aan die raad oordring word.

7. Die registrasie van 'n persoon as 'n geotoriseerde dreineringskontrakteur, loodgieter of rioolpyplêer kan deur die Raad te enige tyd ingetrek word en die naam van sodanige kontrakteur, loodgieter of rioolpyplêer kan van die register verwyder word, wanneer die raad daarvan oortuig is, dat die persoon, wat aldus geregistreer is, versuim of geweier het om enige van hierdie regulasies na te kom, of dat sodanige persoon nie langer 'n geskikte persoon is om aldus geregistreer te wees nie.

Raad kan registrasie intrek.

Where Contractor bound to employ registered Plumbers and Drainlayers.

8. Persons registered as authorised Drainage Contractors need not be skilled plumbers and drainlayers, but if not so skilled they shall be bound only to employ registered Plumbers and Drainlayers for all work undertaken or contracted for, and they shall be responsible for their employees.

Work of Plumbers and Drainlayers to be carried out only by authorised persons.

9. (a) No authorised Drainage Contractor shall act as an operative Plumber or Drainlayer unless he is registered as such. Persons registered as Plumbers only shall not lay stoneware drains or chambers, and persons registered as Drainlayers only shall not do Plumbers' work.

(b) No person shall carry out, and no one shall cause any person to carry out, the work of an operative Drainlayer or operative Plumber, unless such person is in lawful possession of a licence obtained from the Council duly authorising him thereto.

(c) No authorized Drainage Contractor shall employ any person other than a licensed operative Drainlayer or operative Plumber for the execution of any work which under these regulations is required to be done by a licensed operative Drainlayer or Plumber, and shall not cause or allow any such work to be done save by a licensed operative Drainlayer or operative Plumber as the case may be.

Occupier of premises to notify Town Engineer of stoppages &c.

10. (a) Whenever it shall come to the knowledge of an occupier of any premises that any stoppage or defect exists in any drain or water closet or in any sanitary fitting attached thereto upon the said premises, such occupier shall within a period of twelve hours give notice of the existence of such stoppage or defect to the Town Engineer. If any occupier shall fail to give notice as aforesaid within the time specified he shall be guilty of an offence.

Occupier of premises liable for cost of repairs, &c., necessitated by misuse.

(b) Notwithstanding anything in these regulations contained, where it is proved upon examination that any cleansing or repair of or removal of an obstruction from any drain, combined drain, sanitary convenience or fitting upon any premises has been caused through or necessitated by the misuse of any sanitary convenience or fitting by an occupant of such premises, then and in such case the cost of cleansing or repairing the drain, combined drain, sanitary convenience or fitting, or of removing the obstruction, shall be borne by the occupier of such premises, and if such cost has been defrayed by the owner thereof or by the Council, the same may be recovered from the occupier by the owner or the Council, as the case may be, in any competent Court.

When owners jointly responsible.

11. In all cases where the properties of more than one owner are served by any drain, such owners shall be jointly and severally responsible for the duty of maintaining, repairing, cleansing and removing obstructions from such drain, excepting where the Town Engineer definitely traces the cause of such obstruction, in which case the owner or owners particularly concerned shall be responsible.

Defects.

12. Should any drain, pipe, gully or any other fitting connected with any drainage system of any property prove to be in a defective condition, or if there shall be any interruption to or inadequacy of the necessary water supply to such drain or fitting owing to the defective condition of the drainage fitting or of such water supply fitting, the owner of such property on receiving written notice from a duly authorized official of the Council to cause such defect to be removed, repaired or made good within a reasonable time to be specified in such notice, shall comply with such notice within the time specified therein, and if he shall fail to do so the Council shall be empowered to carry out the necessary work to remedy the defect, and the cost of so doing shall be recoverable from the owner or occupier of such property.

Power of council to deal with cases of unlawful connection of drains, etc.

13. In all cases where any person shall make, alter, or otherwise deal with any connection or drainage work in such a way as to contravene any of the Municipal Regulations, or shall allow or cause any connection or drainage work, for the proper maintenance of which he is responsible, to fall into a bad or defective condition, or to become obstructed, such person on receiving notice from the Town Engineer, shall immediately re-make, alter, repair, cleanse or remove any obstruction from such connection or drainage work.

Persons bound to perform work of repairs, etc.

14. In all cases where any person is required under these regulations to effect any connection or drainage work, or to do any other work in the way of construction, alteration or repairs to any connection or drainage works, such person shall be obliged and bound to do and perform or execute such work.

Council may compel connection with sewer.

15. (a) Notwithstanding any works which an owner may have carried out with the approval of the Council under any law for the purpose of the disposal of waste water or sewerage matter prior to the coming into force of these regulations the Council may require the owner of any property which is in the opinion of the Town Engineer at a suitable level for drainage into a sewer to construct and instal drainage works in or for such property to the satisfaction of the Council, and such owner shall commence the necessary work upon a date to be notified by the Council in a written notice under the hand of the Town Clerk to that effect to be served on such owner and to have same completed within a period to be stipulated in such notice.

8. Persone, wat geregistreer is as geoutoriseerde dreineringskontrakteurs, behoef nie ervare rioolpyplers en loodgieters te wees nie, maar as hulle nie aldus ervare is nie, is hulle verplig om slegs geregistreerde loodgieters en rioolpyplers in diens te neem vir al die werk, wat onderneem of waarvoor 'n kontrak aangegaan word, en hulle is verantwoordelik vir hulle werksmense.

Waar Kontrakteur verplig is om geregistreerde loodgieters en rioolpyplers in diens te neem.

9. (a) Geen geoutoriseerde dreineringskontrakteur mag as 'n werkende rioolpypleer of loodgieter optree nie, tensy hy as sodanige geregistreer is. Persone, wat alleen as loodgieters geregistreer is, mag nie role of buise van steen aanele nie en persone, wat alleen as rioolpyplers geregistreer is, mag nie loodgieterswerk doen nie.

Werk van loodgieters en rioolpyplers mag alleen deur geoutoriseerde persone gedoen word.

(b) Niemand mag die werk van 'n persoon, werksaam as 'n rioolpypleer of loodgieter uitvoer nie, en niemand mag 'n persoon die werk laat doen nie, tensy sodanige persoon in die wettige besit is van 'n lisensie, wat van die raad verkry is en hom behoorlik daartoe magtig.

(c) Geen gemagtigde dreineringskontrakteur mag enige persoon behalwe 'n gelisensieerde persoon, werksaam as 'n rioolpypleer of loodgieter in diens neem nie om enige werk uit te voer, wat kragtens hierdie regulasies deur 'n gelisensieerde persoon, werksaam as 'n rioolpypleer of loodgieter uitgevoer moet word, ewemin sodanige werk toe te laat of te laat doen nie, behalwe deur 'n persoon, werksaam as 'n rioolpypleer of loodgieter, soos die geval mag wees.

10. (a) Wanneer die okkupeerder van enige perseel te wete kom dat daar enige verstopping of defek in enige riool of sekreet of in enige sanitêre inrigting daaraan verbonde op die voormelde perseel bestaan, moet sodanige okkupeerder binne 'n tydperk van twaalf ure aan die stadsingenieur kennis gee van die bestaan van sodanige verstopping of defek. As enige okkupeerder in gebreke bly om kennis soos voormeld binne die gespesifiseerde tyd te gee, is hy skuldig aan 'n oortreding.

Okkupeerder van perseel moet stadsingenieur in kennis stel van verstoppings, ens.

(b) Nieteenstaande enige bepaling in hierdie regulasies bevat, waar dit na ondersoek bewys is dat enige skoonmaak of reparasie of verwydering van 'n hindernis van enige riool, gekombineerde riool, sanitêre gemak of inrigting op enige perseel deur die misbruik van enige sanitêre gemak of inrigting deur 'n okkupeerder van sodanige perseel veroorsaak is of noodsaaklik geword het, dan en in sodanige geval moet die koste van die skoonmaak of reparasie van die riool, gekombineerde riool, sanitêre gemak of inrigting of van die verwydering van die hindernis deur die okkupeerder van sodanige perseel gedra word, en as sodanige koste deur die eienaar daarvan of deur die raad bestry is, kan hulle deur die eienaar of die raad, al na dit die geval is, in enige bevoegde hot op die okkupeerder verhaal word.

Okkupeerder van perseel aanspreeklik vir reparasiekoste, ens., deur misbruik noodsaaklik gemaak.

11. In al die gevalle waarin die eiendom van meer as een eienaar deur 'n riool bedien word, is die eienaars gesamentlik en afsonderlik verantwoordelik om sodanige riool te repareer, skoon te maak en hindernisse daaruit te verwyder, behalwe waar die stadsingenieur definitief die oorsaak van sodanige hindernisse uitvind. In hierdie geval is die eienaar of eienaars, wat in die besonder daarin betrokke is, verantwoordelik.

As eienaars gesamentlik verantwoordelik.

12. Wanneer 'n afvoerkanaal, pyp, geut of ander inrigting, wat aangesluit is met 'n dreineringsstelsel van 'n eiendom, in 'n gebrekkige toestand blyk te wees, of as daar 'n storing of onvoldoende toevoer is van die nodige water na sodanige afvoerkanaal of inrigting, weens die gebrekkige toestand van die dreineringsinrigting of van sodanige watertoevoerinrigting moet die eienaar van sodanige eiendom, wanneer by skriftelike kennisgewing kry van die behoorlik toevoerinrigting, moet die eienaar van sodanige eiendom, gemagtigde amptenaar van die raad om sodanige gebrek te verwyder, te repareer of te herstel binne 'n redelike tyd, wat in sodanige kennisgewing bepaal moet word, aan sodanige kennisgewing binne die tyd wat daarin aangegee is, voldoen, en by versuim daarvan het die raad die mag om die nodige werk uit te voer en die gebrek te herstel, en die koste daarvan is verhaalbaar op die eienaar of okkupant van sodanige eiendom.

Gebreke.

13. In al die gevalle waarin 'n persoon 'n aansluiting of riolering maak, verander of andersins op sodanige wyse daarmee werk, dat hy daardeur een van die munisipale regulasies oortree of waar hy toelaat of die oorsaak is, dat 'n aansluiting of dreineringswerk in 'n slegte of gebrekkige toestand verval of verstop raak en daardie persoon verantwoordelik is vir die behoorlike onderhoud van daardie werke, moet sodanige persoon, op ontvangs van 'n kennisgewing van die stadsingenieur, sodanige aansluiting of riolering opnuut aanleë, verander, repareer, skoonmaak of elke verstopping in sodanige aansluiting of riolering verwyder.

Mag van die raad om te handel in gevalle van onwettige rioolaansluitings, ens.

14. Wanneer 'n persoon kragtens hierdie regulasies verplig is om 'n aansluiting of iets in verband met die riolering uit te voer of 'n ander werk in verband met konstruksie, verandering of reparasies van 'n aansluiting of dreineringswerk, is sodanige persoon verplig om sodanige werk uit te voer.

Persoon verplig om werk of reparasie te doen, ens.

15. (a) Nieteenstaande enige werke, wat 'n eienaar met die toestemming van die raad kragtens enige wet vir die doel van wegdoen van afloopwater of rioolvuilis voor die inwerkingtrede van hierdie regulasies mag uitgevoer het, kan die raad van die eienaar van enige eiendom, wat volgens sienswyse van die stadsingenieur op 'n geskikte hoogte vir dreineringswerk in 'n hoofriool lê, verlang dat hy dreineringswerke in of vir sodanige eiendom na genoë van die raad konstrueer, en sodanige eienaar moet die nodige werk begin op 'n datum, wat deur die raad in 'n skriftelike deur die stadsklerk ondertekende en op sodanige eienaar te diene kennisgewing te dien effekte bekend gemaak moet word, en dit binne 'n in sodanige kennisgewing te bepale tydperk voltooi hê.

Raad kan aansluiting met hoofriool eis.

Council may compel construction of drain.

(b) The Council may further at such time as in any particular case it deems necessary or advisable require the owner of any building in which any drainage works or any portion thereof have been installed at his own expense, to provide, construct and lay in such position and manner as the Town Engineer may approve, such portion of the drain for such building as will lie upon the property on which such building is situated, to such point thereon and at such depth as the Town Engineer may prescribe or approve.

Council may require construction of portion in advance.

(c) The Council may require any portion or instalment of such drain as is referred to in sub-regulation (b) of this regulation to be completed in advance, and may permit the completion of the remainder thereof to remain over until such time in the future as it shall by notice require the same to be completed.

Certificate by Medical Officer of Health required before exercise of powers by Council.

(d) Notwithstanding anything in this regulation contained, it shall not be lawful for the Council to exercise any of the powers conferred thereby unless the Medical Officer of Health shall have given a certificate in writing that the exercise of such powers is necessary in the interest of public health.

A copy of such certificate shall be served upon the owner concerned by written notice under the hand of the Town Clerk, and such owner shall thereupon have the right to appeal to the Administrator within fourteen days after the date of service against the decision of the Council to exercise such powers. The decision of the Administrator on such appeal shall be final and binding.

Connection with sewer within 120 metres obligatory in cases of new and rebuilt houses.

16. (a) No person shall erect any building or rebuild any building which has been pulled down to or below the ground floor, or occupy or permit any person to occupy any building so newly erected or re-built, in any case where there is not more than 120 metres from such building a sewer which is, in the opinion of the Town Engineer, at a suitable level, unless such building is drained into such sewer by means of drains laid in conformity with these regulations.

(b) Where it is reasonably possible for the Council by extending a sewer in or along any street to bring any house or building within a lesser distance than 120 metres from such sewer, it shall not be lawful for the Council under the powers conferred by this regulation to require the owner of such house or building to construct a drain connecting with such sewer as aforesaid until the sewer has been extended by the Council to the nearest point practicable to the said house or building.

Council shall itself construct street portion of drain.

17. (a) The Council shall at such time as it thinks fit carry out the construction, laying and provision of the portion of the drain for any building from the point of connection with the sewer to such point on the boundary of the property as it may think fit, and also of any junction which the Town Engineer may think necessary, and may recover the cost thereof, including the cost of any piping, connection, joint and material required for such work, from the owner thereof at the following rates:—

(a) For the first 15 metres of such drain . £1.0.0 per m.

(b) For every additional metre or part thereof of such drain 0.10.0 per m.

Where the properties of several owners are to be served by any such drain the proportion of the cost so payable by each owner shall be assessed by the Town Engineer in such a manner as he may deem just in accordance with principles determined by the Council, and such assessment shall be considered final in every case.

The Council may in its discretion, instead of carrying out such work all at once, carry out the same in instalments, at such times as it thinks fit, and recover the cost thereof from the owner immediately upon completion of any instalment.

The Council may if it thinks fit, in any case prior to the commencement or during the continuance of the work, recover the cost of the work as estimated by the Town Engineer in accordance with the scale hereinbefore prescribed.

The owner shall in every case upon demand pay the amount shewn in the account certified by the Town Engineer and estimated as aforesaid immediately upon the receipt thereof; provided always that the Council may, if it wishes, advance to any owner the whole or any portion of the cost of such drain which is payable by such owner as it thinks fit; provided further that no owner shall be liable to pay any part of the cost of the portion of the drain hereinbefore referred to in excess of a length of 60 metres.

Power to execute drainage works on private land or premises and to make advances therefor.

(b) (i) The Council may in its discretion carry out, either by its own servants or through contractors, any work in connection with the installation or improvement of a drainage or sewerage system on any land or premises and the connection of such land or premises with the Council's drains or sewers, and may recover from the owner of such land or premises the expenses incurred in such work, including a reasonable charge for supervision if the work is carried out by a contractor, or the Council may advance to the owner of any land or premises the whole or any portion of the expenses incurred or to be incurred by him in the execution of any such drainage or sewerage work on such land or premises.

(b) Die raad kan voorts op sodanige tyd as hy dit in enige besonder geval nodig of wenslik ag van die eienaar van enige gebou waarin enige dreineringswerke of enige gedeelte daarvan op sy eie onkoste geïnstalleer is, verlang dat hy sodanige gedeelte van die dreinerings- of sodanige wyse as die stadsingenieur mag goedkeur verskaf, konstrueer en lê tot sodanige punt daarop en tot sodanige diepte as die stadsingenieur voorskrywe of goedkeur.

Raad kan konstruksie van 'n gedeelte van dreinerings- of sodanige wyse as die stadsingenieur mag goedkeur verskaf, konstrueer en lê tot sodanige punt daarop en tot sodanige diepte as die stadsingenieur voorskrywe of goedkeur.

(c) Die raad kan verlang dat enige gedeelte of instal-lasie van sodanige dreinerings- of sodanige wyse as die stadsingenieur mag goedkeur verskaf, konstrueer en lê tot sodanige punt daarop en tot sodanige diepte as die stadsingenieur voorskrywe of goedkeur.

Raad kan konstruksie van gedeelte vooruit verlang.

(d) Nieteenstaande enigiets bevat in hierdie regulasie is dit nie wettig vir die raad om enige van die daardeur verleende magte uit te oefen nie, tensy die Mediese Gesondheidsbeambte 'n skriftelike sertifikaat gee het dat die uit-oefening van sodanige magte nodig is in die belange van openbare gesondheid. 'n Eksemplaar van sodanige sertifikaat moet op die betrokke eienaar gedien word deur skriftelike kennisgewing deur die stadsklerk onderteken, en sodanige eienaar moet daarop die reg hê om binne veertien dae na die datum van diening by die Administrateur te appeleer teen die besluit van die raad om sodanige magte uit te oefen. Die beslissing van die Administrateur oor sodanige appèl is finaal en bindend.

Sertifikaat deur Mediese Gesondheidsbeambte.

16. (a) Niemand mag enige gebou oprig of enige gebou, wat afgebreek is, tot of laer as die grondvloer herbou of enige gebou aldus opnuut opgerig of herbou okkupeer nie in enige geval waar daar binne 120 meters van sodanige gebou 'n riool is, wat volgens die mening van die stadsingenieur op 'n geskikte hoogte is, tensy sodanige gebou gedreineer is in sodanige riool deur middel van afvoerkanaale, wat aangelê is in ooreenstemming met hierdie regulasies.

Aansluiting met riool binne 120 meters verpligtend in gevalle van nuwe en herboude huise.

(b) Waar dit redelik moontlik vir die raad is om enige huis of gebou binne 'n geringe afstand as 120 meters van sodanige riool te bring deur verlenging van enige riool in of langs enige straat is dit vir die raad nie wettig nie om, op grond van die bevoegdheids- of hierdie regulasie verleende, van die eienaar van sodanige huis of gebou te verlang, dat hy 'n afvoerkanaal konstrueer, wat by sodanige riool aansluit, totdat die riool deur die raad verleng is tot by die doenlik digste naby die voormelde huis of gebou geleë punt.

17. (a) Die raad moet op sodanige tye, as hy nodig ag, die konstruksie, aanleg en verskaffing van die deel van die afvoerkanaal vir enige gebou uitvoer vanaf die punt van aansluiting met die riool tot 'n sodanige punt op die grens van die eiendom, soos hy nodig mag as, sowel as enige aansluiting, wat die stadsingenieur nodig mag ag, en al die koste daarvan, ingeslote die koste vir enige pypleiding, aansluiting, verbinding of materiaal, wat vir sodanige werk benodig word, van die eienaar daarvan invorder teen die volgende foioie:—

Raad maak straat-gedeelte van riool self.

(a) Vir die eerste 15 meters van sodanige afvoerkanaal £1.0.0 per m.

(b) Vir elke addisionele meter of gedeelte van sodanige afvoerkanaal 10.0 per m.

Waar die eiendomme van verskillende eienaars deur enige sodanige riool voorsien moet word, moet die proporsie van die koste, wat aldus deur elke eienaar betaal moet word, deur die stadsingenieur op sodanige manier bereken word, as hy regverdig mag vind in ooreenstemming met die beginsels, deur die raad neergelê. Sodanige skatting word in elke geval as beslissend beskou. Pleks van al die werk dadelik uit te voer mag die raad na goedvinde sodanige werk trapsgewys op sodanige tye, as hy nodig ag, uitvoer en die koste daarvan dadelik na voltooiing van enige gedeelte van die werk van die eienaar invorder.

Die raad mag as hy dit nodig ag, in enige geval voor die begin of gedurende die voortsetting van die werk die koste van die werk, soos deur die stadsingenieur ooreenkomstig die hierintevore voorgeskrewe skaal bereken, invorder.

Op aanvraag moet die eienaar in elke geval die bedrag, wat op die rekening, deur die stadsingenieur gesertifiseer, vermeld en op die koste soos bovermeld beraam is, dadelik na ontvangs daarvan betaal; altyd met die verstande dat die raad, as hy wil, al die koste of enige deel van die koste van sodanige afvoerkanaal, as hy nodig ag, aan enige eienaar mag voorskiet; met die verstande verder dat geen eienaar verplig sal wees om enige gedeelte van die koste van die hierintevore vermelde gedeelte van die afvoerkanaal, wat langer as 60 meters lank is, te betaal nie.

(b) (i) Die raad kan na goedvinde enige werk in verband met die aanleg of verbetering van 'n dreinerings- of rioolstelsel op enige grond of perseel en die verbinding van sodanige grond of perseel met die rioolbuise of afvoerkanaale van die raad, of deur sy eie dienaars of deur kontrakteurs uitvoer, en hy kan die koste van sodanige werk, ingeslote 'n redelike bedrag vir toesig, as die werk deur 'n kontrakteur uitgevoer word, van die eienaar van sodanige grond of perseel invorder, of die raad kan aan die eienaar van enige grond of perseel al die uitgawes of enige gedeelte van die uitgawes voorskiet, wat deur hom by die uitvoering van enige sodanige dreinerings- of rioolstelselwerk op sodanige grond of perseel gemaak is of gemaak sal word.

Mag om dreineringswerke op private grond of perseel uit te voer en om voorskotte daarvoor te gee.

- (ii) The Council may agree to accept payment of any such expenses incurred by it, or the repayment of any such advance made by it, in such instalments and at such times and on such conditions as may to it appear reasonable, together with interest thereon at the rate of six per centum per annum, (which shall be charged as from the date on which the work is completed or the advance is made as the case may be), on such amount as remains for the time being outstanding; provided that where the Council shall advance any amounts from moneys borrowed by it at a rate of interest equal to or more than six per centum per annum, it may fix the interest payable by the owner at a rate equal to the rate of interest paid by it for the moneys borrowed by it plus an additional rate of interest of one per centum per annum. The rate of interest payable by an owner shall be fixed by the Council in an agreement with the owner and shall not be subject to any alteration during the currency of the said agreement, notwithstanding any subsequent variation in the rate of interest that may be charged to the Council for moneys borrowed by it.
- (iii) Such expenses and advances together with the interest thereon shall be paid to the Council by the owner for the time being of the land or premises in respect of which they are incurred or made, and the instalments thereof as they fall due shall be recoverable from the present or any future owner of the land or premises in any court of competent jurisdiction.
- (iv) The Council shall keep a register of all expenses incurred and advances made by it under this regulation, and shall show in such register the total amounts thereof the instalments in which the same are payable, the land or premises in respect of which the same have been incurred or made, and the balances for the time being outstanding, and shall keep such register open at all reasonable times to the inspection of any person, free of charge.
- (v) Nothing in this regulation contained shall limit or affect the power of the Council to execute any work which the Council is by any law or regulation empowered to execute or to recover the cost of executing such work from any person who is liable therefore.

18. The Council may further for the purpose of investigations necessary under the provisions of these regulations require any owner to seal up and close the opening of any drain, pipe or drainage work situate upon or at the boundary of his property, and in such event such owner shall keep the same properly closed and sealed until such time as the Council may by written notice permit the seal to be removed. The occupier of any property shall at once notify the Council of any breach or removal of the said seal.

Any person breaking or removing or causing or suffering the breakage or removal of any seal or the opening of any such drain, pipe or drainage work, and any owner or occupier failing to comply with the provisions of this regulation, shall be guilty of an offence and shall further be liable to make good such damage or loss as may be caused to the Council, or as the Council may be required to make good to any person, in consequence of such breach.

19. The Council shall in every case prescribe to which portion of the sewer any drain is to be connected, and at what depth below the surface of the ground the portion of such drain which lies outside the boundary of any property is to meet the drain upon such property.

20. In all cases, save those to which the rates prescribed in Regulation 17 hereof apply, where any work is carried out by the Council in respect of which it is entitled to recover the cost from any person under these regulations, there may be included in the cost so claimed and recoverable such sum as the Town Engineer shall incur to cover the cost of such work, plus ten per centum administrative charges, which shall include the use of tools and plant, and there shall also be included in such cost any expenditure or labour involved in disturbing, making good and remaking any of the street surfaces affected.

21. No person shall cause or permit any material, liquid or solid, to enter any drain until the owner of the property has received written notice from the Council as prescribed in regulation 18 that the seals described in that regulation may be removed, provided always that even after such notice such matter only shall be passed or suffered to be passed into such drain as is permitted under the other terms of these regulations. Further, no person shall complete the connection between the drain upon his property and such portion of the drain for the property as lies outside the boundary of such property without the permission of the Town Engineer.

22. It shall be lawful for the Council to agree with any owner that any drains which such owner desires or is required by the Council to make shall be constructed by the Council, and the cost of making such drains, as certified by the Town Engineer, shall be repaid by such owner or occupier to the Council.

- (ii) Die raad kan toestem om betaling van enige sodanige uitgawes, deur hom gemaak, of die terugbetaling van enige sodanige voorskot deur hom gegee, in sodanige paaieimente en op sodanige tye en op sodanige voorwaardes aan te neem, wat vir hom redelik blyk, saam met rente daarop teen ses persent per jaar (wat bereken sal word vanaf die datum waarop die werk voltooi of die voorskot toegestaan is, soos die geval mag wees), op sodanige bedrag, wat asdan uitstaande bly; met die verstande dat, waar die raad enige bedrae van geld voorskiet, wat deur hom teen rente van ses persent per jaar of meer geleen is, hy die rente, wat deur die eienaar betaalbaar is, kan vasstel teen 'n koers wat gelyk is aan die rentekoers deur hom vir die geleende geld betaal, plus 'n adisionele rente van een persent per jaar. Die rentekoers, wat deur 'n eienaar betaalbaar is, moet deur die raad in 'n ooreenkoms met die eienaar vasgestel word, en is nie onderhewig aan enige verandering gedurende die geldigheid van die voormelde ooreenkoms nie, nie-teenstaande enige later verandering van die rentekoers, wat vir die raad vir geld deur hom geleen, in rekening gebring mag word.
- (iii) Sodanige uitgawes en voorskotte, saam met die rente daarop, moet deur diegene aan die raad betaal word, wat asdan die eienaar van die grond of perseel is, waarvoor hulle gemaak of gegee is, en die paaieimente daarvan is, sodra hulle verval, verhaalbaar op die teenswoordige of enige toekomstige eienaar van die grond of perseel in enige hof met bevoegde jurisdiksie.
- (iv) Die raad moet 'n register hou van al die uitgawes deur hom gemaak en voorskotte deur hom gegee ooreenkomsstig hierdie regulasies, en hy moet in sodanige register die totale bedrae daarvan, die paaieimente waarmee hulle betaalbaar is, die grond of perseel ten opsigte waarvan hulle aangegaan of gemaak is, en die balans, wat op die oomblik nog betaalbaar is, vermeld, en hy moet sodanige register gedurende al die redelike tye kosteloos oophou vir inspeksie deur enige persoon.
- (v) Niks in hierdie regulasie vervat sal die mag van die raad beperk of beïnvloed nie om enige werk uit te voer, wat die raad deur enige wet of regulasie gemagtig is om uit te voer, of om die koste vir die uitvoering van sodanige werk van enige persoon in te vorder, wat daarvoor aanspreeklik is.

18. Die raad kan verder vir ondersoek-doeleindes, wat op grond van die bepalings van hierdie regulasies nodig is van enige eienaar verlang dat hy die opening van enige afvoerkanaal, pyp of dreineringswerk, wat op of aan die grens van sy eiendom lê, verseël en sluit, en in sodanige geval moet sodanige eienaar dit behoorlik gesluit en verseël hou tot sodanige tyd as die raad deur skriftelike kennisgewing kan toestaan dat die seël verwyder word. Die okkupant van enige eiendom moet dadelik aan die raad kennis gee van 'n verbreking of verwydering van die voormelde seël.

Iedereen, wat 'n seël verbreek of verwyder of die verbreking of verwydering of die oopmaak van enige sodanige afvoerkanaal, pyp of dreineringswerk toelaat, en 'n eienaar of okkupant, wat versuim om te voldoen aan die bepalings van hierdie regulasie, is skuldig aan 'n oortreding en moet sodanige skade of verlies goedmaak, wat aan die raad berokken mag wees, of wat die raad aan 'n persoon ten gevolge van sodanige oortreding verplig mag wees om te vergoed.

19. Die raad bepaal in elke geval aan watter deel van die munisipale riool 'n afvoerkanaal aangesluit moet word en tot watter diepte onder die oppervlakte van die grond die deel van sodanige afvoerkanaal, wat buite die grens van 'n eiendom lê, die afvoerkanaal op sodanige eiendom moet ontmoet.

20. In al die gevalle behalwe diegene, waarop die fooie voorgeskryf in regulasie 17 hiervan toepassing het, waar enige werk deur die raad uitgevoer word ten opsigte waarvan hy geregtig is om die koste op enige persoon kragtens hierdie regulasies te verhaal, mag daar in die aldus gevorderde en verhaalbare koste ingesluit wees sodanige som as die stadsingenieur mag ooploop om die koste te dek van sodanige werk plus tien persent administratiewe fooie, wat die gebruik van werktuie en masjienerie moet insluit, en in sodanige koste moet ook ingesluit wees enige uitgaaf of werkloon in verband met die opbreek, regmaak en opnuutmaak van enige van die betrokke straatoppervlaktes.

21. Niemand mag veroorsaak of toestaan dat vloeibare of vaste stowwe in 'n afvoerkanaal gaan nie, voordat die eienaar van die eiendom skriftelike kennisgewing van die raad, soos voorgeskryf in regulasie 18, ontvang het, dat die seëls, wat in daardie artikel beskryf is, verwyder mag word, altyd met die verstande dat selfs na sodanige kennisgewing alleen sodanige stowwe in sodanige afvoerkanaal toegelaat mag word, as toegestaan is kragtens die ander voorwaardes van hierdie regulasies. Verder mag niemand die aansluiting tussen die afvoerkanaal op sy eiendom en sodanige gedeelte van die afvoerkanaal vir die eiendom, wat buite die grens van sodanige eiendom lê, sonder toestemming van die stadsingenieur voltooi nie.

22. Dit is vir die raad wettig om met enige eienaar van 'n eiendom ooreen te kom dat dreineringswerke, waaromtrent sodanige eienaar wens of waaromtrent die Raad vereis dat hulle aangelê word, deur die raad aangelê word en die koste van die aanleg van sodanige dreineringswerke, soos deur die stadsingenieur gesertifiseer, moet deur sodanige eienaar of okkupant aan die raad terugbetaal word.

Openings to be sealed if required.

Openings moet verseël word, indien verlang.

Council may prescribe sewer for any property.

Raad kan vir enige perseel riool voorskrywe.

Charge to cover cost of work.

Vordering om koste van werk te dek.

Sewage not to be passed into drains without permission. Seals not to be broken.

Rioolstowwe mag nie in afvoerkanaal gelei word nie sonder verlof. Seëls mag nie verbreek word nie.

Council and owners may agree to construction by council.

Die raad en eienaars kan ooreenkoms tot die raad dreineringswerke aanlê.

Combined system of drainage in cases of groups of adjacent houses.

23. If, in the opinion of the Council in the case of any group or block of houses or buildings which are to be connected with any sewer either voluntarily or compulsorily a combined system of drainage for the whole group or block, or any part thereof, would be more economical than an independent system for each house or building, the Council may require the drains of such houses or buildings to be connected with the sewer in such a way that such drains shall empty into it through a common drain, or may itself carry out the work or any portion thereof, and the expense of the construction of such combined drainage system, by whomsoever carried out, shall be apportioned among the owners of the several houses or buildings by the Town Engineer in such a manner as he may deem just in accordance with principles determined by the Council and subject to the provisions of Regulation 17 hereof, and the cost of any work carried out by the Council so apportioned shall be payable by and recovered from the said owners.

Re-opening of unauthorized work.

24. If any person shall neglect or refuse to deliver or send any notice required under these regulations to the Town Engineer or cover up any work without inspection by the Town Engineer, and if the Town Engineer on inspecting any work finds that such work is so far advanced that he cannot ascertain whether anything has been done or omitted to be done contrary to these regulations, and if, on receiving 24 hours notice from the Town Engineer to cut into, lay open or pull up such work to enable the Town Engineer to ascertain whether anything has been done or omitted to be done as aforesaid, such person shall fail or neglect to comply with such notice, the Town Engineer may cause the said work to be cut into, laid open or pulled up or otherwise dealt with to facilitate inspection, and the expense of so doing shall be recoverable from the person so offending, who shall in addition be liable to the penalties for breach of these regulations.

Brewery, manufacturing or other trade sewage.

25. (a) The Council may, in its absolute discretion, refuse to admit into its sewerage system any trade, brewery or manufacturing waste water, sewage or effluent unless such has been freed of the grosser objectionable matters, and then only if the sewers in the vicinity are, in the opinion of the Town Engineer, of sufficient capacity to convey the trade, brewery or manufacturing waste water, sewage or effluent in addition to the ordinary domestic sewage flow of the area served by such sewers.

What may not be placed or allowed to pass into sewers, &c.

(b) No person shall place or suffer to be placed or to pass into any sewer or drain or combined drain communicating therewith any matter or substance by which the free flow of the sewage or any water therein may be interfered with or by which any sewer, drain or combined drain shall be injured, and no person shall turn into or permit to enter into any sewer or drain or combined drain communicating therewith—

- (a) any chemical refuse, or
- (b) any industrial, trade or manufacturing waste, or
- (c) any waste steam, condensing water, heated water or other liquid (not being domestic waste water), such water or liquid being of a higher temperature than 110 degrees Fahrenheit (40 degrees Centigrade), or
- (d) any petrol waste or liquid refuse from slaughter-houses,

excepting in so far and subject to such conditions as may be allowed by the Council.

Power to make inspection chamber in manufacturing premises.

26. The Council shall, at its discretion, have the power of constructing on any pipe or channel conveying trade or manufacturing waste water, sewage or effluent to a municipal sewer, an inspection chamber of such dimensions as it may think fit on any property from which the waste water, sewage or effluent is derived, at the expense of the Council without payment of any compensation to the owner or occupier of such property. The Council's duly authorized officials shall at all times have access to such chamber, and may examine the character, gauge the flow and take samples of the discharge from such property.

Drainage works in streets.

27. Any work required for the laying of drains in streets or other public places shall, if the Council does not elect to carry it out, be executed in accordance with the following requirements:—

- (a) All surface materials from roadways, sidewalks and pavements shall be carefully removed and preserved for reinstatement in their original place, the excavations shall be carried on with all possible expedition, and the work shall be continued night and day if required by the Town Engineer.
- (b) All places dangerous to the public shall be properly fenced, watched and lighted. The sides of any excavation shall be supported by timber, or otherwise as the Town Engineer may consider necessary, and all pipes crossing excavations shall be properly supported and slung.
- (c) The width of any excavations shall not exceed what is absolutely necessary for the work, and all surplus material shall be removed as quickly as possible.
- (d) Where a junction is to be made with any sewer such junction shall be made at a point indicated by the Town Engineer.

23. As, volgens die mening van die raad, in die geval van enige groep of blok van huise of geboue wat aangesluit moet word met enige riool, hetsy vrijwillig of verpligtend, 'n gekombineerde stelsel van dreinerings vir die hele groep of blok of enige gedeelte daarvan voordeliger sou wees as 'n onafhanklike stelsel vir elke huis of gebou, kan die raad verlang dat die afvoerkanaal van sulke huise of geboue op sodanige wyse met die riool aangesluit word, dat sodanige afvoerkanaal daarin uitloop deur 'n gemeenskaplike afvoerkanaal; of hy kan die werk of enige gedeelte daarvan self uitvoer en die koste van die aanlê van sodanige gekombineerde dreineringsstelsel, onverskillig deur wie uitgevoer, moet deur die stadsingenieur op sodanige wyse as hy billik mag ag ooreenkomstig die beginsels deur die raad bepaal en onderhewig aan die bepalings van regulasie 17 hiervan onder die eenaars van die verskillende huise of geboue verdeel word, en die koste van enige deur die raad uitgevoerde en aldus verdeelde werk is betaalbaar deur en verhaalbaar op die voormelde eenaars.

Gekombineerde stelsel van dreinerings in gevalle van 'n reeks van aangrensende huise.

24. Indien iemand nalaat of weier om 'n kennisgewing, wat kragtens hierdie regulasies vereis is, aan die stadsingenieur te stuur, of indien hy enige werk bedek sonder inspeksie daarvan deur die stadsingenieur, en indien die stadsingenieur by inspeksie van 'n werk bevind, dat sodanige werk sover gevorder is, dat hy nie kan vasstel nie of daar in stryd met hierdie regulasies iets gedoen of versuim is, wat gedoen moet word; en as na ontvangs van 'n kennisgewing van 24 ure van die stadsingenieur om sodanige werk oop te sny oop te maak of oop te trek ten einde die stadsingenieur in staat te stel om vas te stel of iets, wat soos bovermeld behoort gedoen te word, gedoen of versuim is, sodanige persoon versuim of nalaat om aan sodanige kennisgewing te voldoen, kan die stadsingenieur die voormelde werk laat oopmaak of afbreek of op 'n ander manier daarmee te werk gaan om inspeksie moontlik te maak, en die koste daarvan is verhaalbaar op die persoon, wat hom aldus aan oortreding skuldig gemaak het, en sodanige persoon is buitendien blootgestel aan die strawwe vir oortreding van hierdie regulasies.

Oopmaak van on-geautoriseerde werk.

25. (a) Die raad kan in sy absolute diskresie weier om enige bedryfs-, brouery- of fabrieksspoelwater, rioolstof of uitvloeisel in sy rioleringsstelsel toe te laat, tensy dit skoongemaak is van die growwer onaanneembare stowwe, en dan alleen, as die rioler in die nabyheid volgens die mening van die stadsingenieur van voldoende omvang is om die bedryfs-, brouery- of fabrieksspoelwater, rioolstof of uitvloeisel af te voer behalwe die gewone rioolstof van die huishoudings van die streek, wat deur sodanige rioler bedien word.

Brouery—fabriek—of ander rioolstowwe.

(b) Niemand mag enige stof of substansie, waardeur die vry loop van die rioolstof of enige water daarin belemmer mag word, of waardeur enige riool, afvoerkanaal of gekombineerde afvoerkanaal beskuldig mag word, in enige riool of afvoerkanaal of gekombineerde afvoerkanaal, wat daarmee in verband staan, sit of toelaat dat dit daarin gesit of gelei word, en niemand mag in enige riool of afvoerkanaal of gekombineerde afvoerkanaal, wat daarmee in verband staan, lei of toelaat dat dit daarin loop—

Wat nie in rioler gesit of gelei mag word nie.

- (a) enige gemiese afval, of
- (b) industrie-, bedryfs- of fabrieksafvalprodukte, of
- (c) enige oorskietstoom, kondenseringswater, verhitte water of ander vloeistof (wat nie huishoudings-spoelwater is nie), as sodanige water of vloeistof van 'n hoër temperatuur as 110 graad Fahrenheit (40 graad Celsius) is, of
- (d) enige oorskietstelsel van petrol of vloeibare afval van slag-huise,

behalwe vir sover en onderhewig aan sodanige voorwaardes as die raad mag toelaat.

26. Die raad het na goeë dunde die mag om aan 'n pyp of kanaal, wat bedryfs- of fabrieksspoelwater, rioolstof of vloeistof na 'n munisipale riool lei, 'n inspeksiekamer van sodanige afmeting, as hy geskik ag, te maak op persele, waarvan die spoelwater, rioolstof of vloeistof verkry word, op koste van die raad sonder betaling van enige vergoeding aan die eenaar of okkupant van sodanige eiendom. Die raad se behoorlik gemagtigde beamptes het altyd toegang tot sodanige kamer en kan die geaardheid ondersoek, die vloei meet en monsters neem van die afloop van sodanige persele.

Mag om inspeksiekamers te maak op fabriekpersele.

27. Al die werk, wat nodig is vir die lê van afvoerkanaal in strate of ander publieke plekke moet, indien die raad nie verkies om dit te doen nie, uitgevoer word in ooreenstemming met die volgende regulasies:—

Dreineringswerk in strate.

- (a) Al die materiaal van paaie of voetpaaie moet sorgvuldig verwyder en gebêre word om later weer op hulle oorspronklike plek geplaas te word. Die uitgrawings moet met die grootste spoed moontlik plaasvind, en die werk moet dag en nag voortgeset word as die stadsingenieur dit eis.
- (b) Al die plekke, wat gevaarlik is vir die publiek, moet behoorlik omhein, bewaak en verlig wees. Die kante van 'n uitgraving moet deur hout of op 'n ander manier, soos die stadsingenieur nodig mag ag, gesteun word, en al die pype, wat uitgrawings kruis, moet behoorlik gesteun en vasgebind word.
- (c) Die breedte van 'n uitgraving moet nie groter wees nie as absoluut noodsaaklik is vir die werk en al die oortollige materiaal moet so spoedig moontlik weggeruim word.
- (d) Wanneer 'n aansluiting met 'n riool gemaak moet word, moet dit op 'n punt, wat deur die stadsingenieur aangewys is, geskied.

- (e) If a suitable junction already exists in any sewer opposite to the place at which it is desired to connect, such junction shall be used if the Town Engineer so directs; if no junction exists, one length of pipe shall be removed and a junction of approved pattern and quality not exceeding 45 degrees inserted in the place of such pipe, or the connection may be made in such other manner as the Town Engineer may approve.
- (f) The cost of putting in any such special junction shall be borne by the Council where there has been no rebuilding or sub-division of the building or property subsequent to the laying of the sewer which necessitates additional junctions or the fixing of a junction in a position different to the one provided at an available and accessible point at the time of laying the sewers for the particular property concerned. Where any new junction is put in, the work of making such junction shall be done before the drain is laid, and until such junction has been put in and approved by the Town Engineer no further work shall be done.
- (g) Any excavation made in the course of putting in any new junction shall be filled in up to within 30 cm. of the surface of the ground with earth rammed in 15 cm. layers; fine material free from stones shall be closely packed round the pipe; no clay shall be brought within 40 cm. of the surface.
- (h) Whenever the surface of any made road has been disturbed in the course of putting in any new junction, the restoration of such surface shall be undertaken by the Council, and previous to the disturbance of the surface of any road a deposit shall be made with the Council to cover the cost of such restoration as certified by the Town Engineer. Any area under one square metre of pavement or channelling will be charged for as one square metre. The Council shall not be responsible for any accidents or damage to persons or property that may occur in the execution of such drainage work.

CHAPTER III.

DRAINS.

28. No person shall cause, permit or suffer any spring, sub-soil, surface or storm water, or any storm water drain to discharge into or communicate with any drain or sewer except with the written permission or direction of the Council, and then only on condition that any such stormwater drain shall discharge into a trapped gully, and above the level of the water therein.

29. No person shall cause, permit, or suffer any sewage or drain to discharge into or communicate with any storm-water drain or storm-water sewer.

30. No person shall cause, permit or suffer any storm-water drain to communicate with any storm-water sewer, but he shall provide proper pipes or channels for the spring, sub-soil, surface or stormwater or water from a water supply tap flowing off private ground up to the street boundary, and thence an approved pipe across and under the footpath discharging into the gutter above the level thereof.

31. Every person who shall connect any house with any sewer shall use for the drains (not being soil pipes) thereof only pipes of glazed stoneware, or of iron, enamel lined with lead or protected by a bituminous composition, or other suitable and approved material.

Cast Iron Drains.

In any drains constructed of cast-iron, the thickness of the metal shall be as follows:—

Internal diameter of Pipe.	Thickness of metal not less than.	Weight per 1 metre length (including socket, beaded spigot, etc.)
7.5 cm.	8 mm.	17.5 kgs.
10 cm.	10 mm.	26 kgs.

Stoneware Drains.

All drains of stoneware shall have thickness of the pipe, the depth of socket, and the width of space in socket for mortar as shewn in the following table, and shall comply with all the requirements of the British standard specification for salt-glazed ware pipes.

Diameter of pipe	10 cm.
Thickness of pipe (at least)	13 mm.
Depth of Socket (at least)	5 cm.
Width of annular space for cement mortar (at least)	10 mm.

No drains or pipes of lead shall be laid below the ground or under ground floor where they are inaccessible.

All drains into which soil and waste water fittings discharge shall be either 10 cm. or 15 cm. internal diameter, and the gradients for such drains shall not be less than as follows:—

- (e) Indien daar al 'n geskikte aansluiting bestaan in 'n riool teenoor die plek, waarop dit wenslik is om 'n aansluiting te maak, moet sodanige aansluiting gebruik word, as die stadsingenieur dit bepaal. Indien daar geen aansluiting bestaan nie, moet een lengte van die pyp verwyder en 'n aansluiting van 'n goedgekeurde model en kwaliteit, en van nie meer as 45 grade nie, in die plek van sodanige pyp ingesit word of die aansluiting mag op sodanige ander manier gemaak word, as die stadsingenieur mag goedkeur.
- (f) Die koste van insit van enige sodanige spesiale aansluiting word deur die raad gedra, as daar geen herbou of onderverdeling van die gebou of eiendom, na die aanlê van die riool plaasgevind het nie, wat addisionele aansluitings nodig maak of die insit van 'n aansluiting in 'n posisie, wat verskaf van dié, wat verskaf is op 'n beskikbare en bereikbare plek tydens die aanleg van die rirole vir die betrokke besonder eiendom. Wanneer enige nuwe aansluiting ingesit word, moet dié werk in verband met die aansluiting gedoen word, voordat die afvoerkanaal aangelê word, en geen verder werk mag gedoen word nie, totdat sodanige aansluiting ingesit en deur die stadsingenieur goedgekeur is.
- (g) Elke uitgraving, wat in die loop van die insit van 'n nuwe aansluiting gemaak is, moet opgevuul word tot binne 30 sms. van die oppervlakte van die grond, wat vasgestamp is in lae van grond van 15 sms; materiaal, wat vry is van klippe moet dig rondom die pyp gepak word; geen klei mag binne 40 sms. van die oppervlakte gebring word nie.
- (h) Wanneer die oppervlakte van die grond opgebreek word by die insit van 'n nuwe aansluiting word die herstelling van sodanige oppervlakte deur die raad onderneem, en voordat die oppervlakte van 'n pad opgebreek word, moet 'n som by die raad gedeponeer word om die koste van sodanige herstelling, soos deur die stadsingenieur gesertifiseer, te dek. Elke oppervlakte benede een vierkantmeter van plaveisel of kanalisasie word as een vierkante meter in rekening gebring. Die raad is nie verantwoordelik vir enige ongelukke of skade aan persone of eiendom, wat by die uitvoering van sodanige dreineringswerk mag voorkom, nie.

HOOFSTUK III.

RIOLE.

28. Niemand mag veroorsaak, toelaat of duld dat ondergrond-, bogrond- of stormwater in 'n afvoerkanaal of riool loop nie of dat enige stormwaterriool daarin uitloop nie behalwe met skriftelike toestemming of op las van die raad, en in dié geval alleen onder die voorwaarde dat enige sodanige stormwaterriool uitloop in 'n rioolput en bo die waterhoogte daarin.

29. Niemand mag veroorsaak of toelaat dat die inhoud van rirole uitloop in 'n stormwaterkanaal of stormwaterriool nie.

30. Niemand mag veroorsaak of toelaat dat 'n stormwatersloot aangesluit word met 'n stormwaterriool nie, maar sodanige persoon moet behoorlike pype of kanale verskaf vir die ondergrond-, bogrond- of stormwater of water, wat uit 'n waterkraan, wat van private grond tot die straatgrens vloei, en daarvandaan 'n goedgekeurde pyp oor en onder die voetpad wat in die geut bo die hoogte daarvan uitloop.

31. Iedereen, wat 'n huis met 'n riool verbind, moet vir die rirole daarvan (wat nie aftappype is nie) pype gebruik van verglaasde erdewerk of van yster, wat met glasuur en lood oortrek is, of beskerm word met 'n samestelling van asfalt of ander geskikte en goedgekeurde materiaal.

Rirole van gegote yster.

In enige rirole, wat van gegote yster vervaardig is, moet die dikte van die metaal as volg wees:—

Binneste deursnee van pyp.	Dikte van metaal nie minder as	Gewig per 1 meter lengte (verbindingsbuis, swiktp ens., ingeslote).
7.5 sms.	8 mms.	17.5 kgs.
10 sms.	10 mms.	26 kgs.

Rirole wat met erdepype gemaak is.

Al die rirole wat met erdepype gemaak is, moet die dikte van die pyp, die diepte van verbindingsbuis en die breedte van ruimte in die verbindingsholte vir mortier hê, soos in die volgende tabel aangetoon word, en moet voldoen aan al die vereistes van die Britse standaard spesifikasie vir soutverglaaasde pype:—

Deursnee van pyp	10 sms.
Dikte van pyp (minstens)	13 mms.
Diepte van verbindingsbuis (minstens)	5 sms.
Breedte van ronde ruimte vir sementmortier (minstens)	10 mms.

Geen rirole of loodpype mag onder die grond of onder die grondvloer, waar hulle nie bereik kan word nie, aangelê word nie.

Al die rirole, waarin spoelwaterinrigtings hulle inhoud laat uitloop, moet 'n binneste-deursnee van 10 sms. of 15 sms. hê en die gradiënte van sodanige rirole mag nie minder wees nie as as volg:—

Storm-water not to flow into sewers.

Sewage not to flow into storm water drain.

Connection of storm-water drains and storm-water sewers prohibited.

Material of drains.

Stormwater mag nie in rirole loop nie.

Rioolvullgoed mag nie in stormwaterriool uitloop nie.

Verbinding van stormwaterriole is verbied.

Rioolmateriaal.

Drains of 10 cm. diameter 1 in 40
 Drains of 15 cm. diameter 1 in 60

No. 15 cm. drain shall be used unless the maximum flow exceeds the discharge of a 10 cm. drain when flowing half full.

In special cases where flatter gradients must be adopted, the Town Engineer shall have the power to enforce the construction of suitable flushing tanks and inspection chambers. Where, in the opinion of the Town Engineer, sufficient cover cannot be obtained, the pipes shall be encased in concrete.

Pipe laying.

32. The pipes for drains must be very carefully laid in perfectly straight lines on dry sand, and with true gradients between each point of inspection and solidly laid on the bottom of the trench so that an equal bearing is obtained throughout, the trench being deepened under the socket to receive same, and if considered necessary by the Town Engineer, each pipe shall be accurately boned in with a proper boning rod between two fixed sight rails. Drain pipes must be laid at a sufficient depth, but of not less than 30 cms., to ensure their proper protection from traffic passing over them. Where necessary for such protection or otherwise, the Town Engineer may order such drains to be encased with an approved thickness of concrete, which may be likewise required in cases where the nature of the ground is unsuitable. All drains or waste pipes shall be laid in straight lines and without avoidable bends, and with the spigot ends in the direction of the flow.

Jointing pipes of iron, stoneware, etc.

33. Drains or waste pipes of cast-iron, if laid with socket joints or collars, shall have the said joints not less than 6.4 cm. in depth, made with tarred spunyarn and molten lead properly caulked; the internal diameter of the socket shall be at least 13 mm. larger than the external diameter of the pipe. If made with screw joints and couplings, the pipes shall be butted closely together, and the depth of coupling shall be equal at least to half of the diameter, and the junctions used for such pipes shall be of the socket type to secure a close and flush joint. Radiator or water supply junctions shall not be used. Flange joints shall be securely bolted together with a suitable insertion for jointing.

No joint shall be built into a wall or foundation until it has been examined and passed by the Town Engineer.

Drains constructed of stoneware shall be jointed with socketed joints and jointed with cement mortar 2 to 1. The sockets shall be filled with cement mortar which must be caulked home with a proper iron caulking tool. The joint shall be finished with a cement fillet round the pipe. Any cement or other material remaining in the pipe shall be very carefully cleared with an approved badger. Alternatively bitumen and cement in proportion 1 to 1 may be used in place of cement mortar.

Testing of drains.

34. (a) The owner or his contractor shall give notice to the Town Engineer in writing on the form shown in Schedule "E" hereto at least 24 hours before the drain or any section of a drain to be tested is ready for testing. The first and second tests in respect of a drain or any section thereof shall be made free of charge. If further tests become necessary after the first and second tests have disclosed a defect, or if after the tests prescribed in the regulations have been applied in the opinion of the Town Engineer such drain or any portion thereof has not satisfactorily passed such tests, then the Contractor, or in default of a payment by the Contractor, then the owner, shall pay a fee of 5/- for each further test which may become necessary.

(b) All soil and waste drains and pipes shall be so constructed as to be water-tight and to be capable of resisting an air pressure of 65 gr. per square centimetre for a period of ten minutes per section test or open test, and for a period of five minutes over the whole system, and/or they may be subjected, as the Town Engineer may decide, to a 60 cm. head of water and to a smoke test for a period of ten minutes before and after the trenches are filled in.

(c) The owner or any person engaged by him to carry out any work under these regulations, shall provide the Town Engineer with all the necessary assistance, other than appliances, for the purpose of testing such work.

(d) All tests and inspections shall be made by the Council for its own satisfaction, and nothing herein contained shall be construed as relieving the owner and the contractor of any responsibility for any defects either disclosed by the Town Engineer or which may accidentally remain undisclosed.

Drains to be laid free of internal obstructions.

35. All drains or waste pipes shall also be laid so that a badger of $\frac{1}{4}$ of an inch less diameter than the internal diameter of the pipe shall freely pass through the pipe.

Drains under buildings.

36. No drain or waste pipe shall be laid under or inside a building unless such a course is, in the opinion of the Town Engineer, unavoidable, and permission must be obtained in writing before any such pipe is laid. When any drain conveying sewage passes under a house or building, any part of such drain which passes under such house or building shall be of cast-iron, laid in a straight line and of uniform gradient, which must be not less than specified in the table given in Regulation 31. Adequate means of access to, and ventilation of, drains passing below any house or building shall be provided at each end of such portion thereof as

Riole met 'n deursnee van 10 sms. 1 in 40
 Riole met 'n deursnee van 15 sms. 1 in 60.

Geen 15 sm. riool mag gebruik word nie, tensy die maksimum-toestroming meer is as die uitloop van 'n riool van 10 sms., as dit half vol is.

In spesiale gevalle, waar die afloop minder moet wees, is die stadsingenieur gemagtig om die aanlê van geskikte spoeltenks en inspeksiekamers verpligtend te maak. Waar volgens die mening van die stadsingenieur geen voldoende bedekking verkrygbaar is nie, moet die pype met konkreet bedek word.

32. Die rioolpype moet sorgvuldig aangelê word in reëlmatige regte lyne op droë sand en met behoorlike hellings tussen elke punt van inspeksie en solied op die bodem van die uitgraving lê, sodat 'n gelyke droogvlak deurgaans verkry word, en die uitgraving moet onder die verbindingspyp dieper wees om dit op te neem; indien dit deur die stadsingenieur nodig geag word, moet elke pyp noukeurig waterpas gemaak word met 'n behoorlike paal tussen twee vaste opmetingspunte. Rioolpype moet op 'n voldoende diepte gelê word, sodat hulle behoorlik teen verkeer, wat daaroor gaan, beskerm kan word. Waar dit noodsaaklik is vir sodanige beskerming of andersins, kan die stadsingenieur gelas dat sodanige riole bedek word met 'n goedgekeurde konkreetlaag. Dit kan ook verlang word in gevalle waar die geaardheid van die grond ongeskik is. Al die riole of afvoerpype moet in reguit lyne en sonder vermybare bogte en met die swiktappe in die rigting van die afloop aangelê word.

Aanleg van pype.

33. As riole of afvoerpype van gegote yster met verbindingspype gelê word, mag die voormelde verbindings nie minder as 6.4 sms. diep wees nie en moet vervaardig wees van geteerde gespinde gare en gesmelte lood, wat behoorlik gekalfater is; die binneste deursnee van die verbindingsholte moet minstens 13 mm. groter wees as die buitenste deursnee van die pyp. As dit met skroefverbinding en koppelings gemaak is, moet die pype nou aanmekaar gesluit word en die diepte van die koppeling minstens gelyk wees aan die helfte van die deursnee, en die aansluitings, wat vir sodanige pype gebruik word, moet van die soort met 'n holte wees teneinde 'n nou en dig sluitende stuiksnaad te verkry. Radiator- of watertoevoer verbindings mag nie gebruik word nie. Flensverbindings moet stewig aan mekaar gebou wees met 'n geskikte verbinding van binne. Geen verbinding mag in 'n muur of fondament aangebring word nie, voordat dit deur die stadsingenieur ondersoek en goedgekeur is.

Verbindingspype van yster of steen ens.

Erdepype moet met verbindingsstukke en van holtes voorsien en met sementmortier verbind word in die verhouding van 2 tot 1. Die verbindingsholtes moet met sementmortier gevul word, wat daaraan gekalfater moet word met 'n behoorlike yster kookbeitel. Die verbinding moet 'n omhulsel van sement kry, wat glad gestryk moet word. Sement of ander materiaal, wat in die pyp oorbly, moet sorgvuldig met 'n goedgekeurde borsel verwyder word. As alternatief kan asfalt en sement in die verhouding 1 tot 1 in plaas van sementmortier gebruik word.

34. (a) Die eienaar of sy kontrakteur moet die stadsingenieur minstens 24 ure, voordat die riool of enige deel daarvan, wat getoets moet word, gereed is vir die toets deur middel van die formulier, wat in Bylae "E" hiervan aangetoon word, daarvan in kennis stel. Die eerste en tweede toetse met betrekking tot 'n riool of enige deel daarvan word kosteloos onderneem. As meer toetse blyk nodig te wees, nadat die eerste en tweede toetse 'n fout aangetoon het, of as die stadsingenieur van mening is dat sodanige riool of enige deel daarvan volgens die toetse nie bevredigend is nie, nadat die toetse, wat in hierdie regulasies voorgeskryf word, toegepas is, moet die kontrakteur of by wanbetaling van die kontrakteur, die eienaar 'n fooi van 5/- vir elke verder toets wat noodsaaklik mag wees, betaal.

Toets van Riole.

(b) Al die spoelwaterriole en pype moet so aangelê wees, dat hulle waterdig is en 'n lugdruk kan weerstaan van 65 gr. per vierkante sentimeter vir 'n tydperk van vyf minute oor die gehele sisteem, en/of indien die stadsingenieur dit besluit, kan hulle onderwerp word aan 'n waterpeil van 60 sms. en aan 'n rooktoets vir 'n tydperk van tien minute voor en na die opvulling van die uitgrawings.

(c) Die eienaar of persoon, wat deur hom aangestel is om enige werk kragtens hierdie regulasies te verrig, moet aan die stadsingenieur al die nodige hulp verleen, behalwe die gereedskappe om sodanige werk te toets.

(d) Al die toetse en inspeksies word deur die raad vir sy eie voldoening onderneem en niks hierin vervat mag sodanig uitgelê word, as sou dit die eienaar en die kontrakteur van enige verantwoordelikheid in verband met enige gebreke ontslaan, wat of deur die stadsingenieur ontdek word of toevallig nie ontdek word nie.

35. Al die riole of afvoerpype moet so aangelê wees, dat 'n borsel, waarvan die deursnee 'n $\frac{1}{4}$ duim minder is as die binneste deursnee van die pyp, gemaklik daardeur kan gaan.

Riole moet sodanig aangelê wees, dat daar geen belemmering aan die binnelê daarvan is nie.

36. Geen riool of afvoerpyp mag onder of binne 'n gebou aangelê word nie, tensy dit volgens die mening van die stadsingenieur onvermydelik is, en voordat sodanige pyp aangelê word, moet skriftelike toestemming daartoe verkry word. Wanneer 'n riool, wat rioolvuil aflei, onder 'n huis of gebou loop, moet elke deel van die riool, wat onder sodanige huis of gebou loop van gegote yster wees en in 'n reguit lyn gelê word en van eenvormige afloop wees, wat nie minder mag wees nie as bepaal in die tabel, vermeld in regulasie 31. Voldoende middels van toegang tot en ventilasie van riole, wat onder 'n huis of gebou loop, moet aan elke ent van sodanige gedeelte, wat onder sodanige

Riole onder geboue.

is beneath such house or building. All drains or waste pipes, except where laid underground, shall be placed in accessible positions where inspection and repair may be easily made.

Concrete bedding.

37. All drains of stoneware or cast-iron shall, if made on bad ground, be laid on a bed of good concrete not less than 10 cms. thick, and in width at least twice the diameter of the drain. All concrete used in connection with any drain shall be composed of broken stone or brick, clean sand, and good Portland cement in the proportion of not more than nine parts of broken stone or brick and four of sand to one of Portland cement. Where drains pass below walls or other structures, they shall be protected from the superincumbent weight by a suitable arch or lintel, at least 5 cms. clear above the drain.

Konkreet laag.

Trapping drains.

38. All inlets to drains, save such as are provided for ventilation or inspection in compliance with these regulations, shall be properly trapped by an efficient trap, so constructed as to have a water seal at least 6 cms. in depth, except where otherwise expressly mentioned in these regulations. No intercepting trap shall be allowed unless specially required by the Town Engineer.

Afsluitingsriole.

Prohibited traps.

39. No person shall construct or fix in connection with any drain any trap of a type which has not been approved by the Council, or in particular, any trap of the kinds known as "Bell", "U" or "Running", "Ball", "Egg" or "Antil", or any trap that is not self-cleansing (unless where silt or grease traps are allowed by these regulations) or which has an interior chamber or mechanism, or any trap except an earthenware trap that depends upon interior partitions for a seal. All traps or gullies, except for soil-water fittings on drains shall be placed outside buildings, and at least 12 cms. from any wall.

Ongeoorloofde afsluitings.

Junctions and bends.

40. No right-angled or bell-mouthed junction, either vertical or horizontal, shall be permitted in any drain or waste pipe except for vertical inspection shafts. No curve or bend in any drain shall exceed an arc of 90 degrees, except where unavoidable, and then only on condition that the curve or bend shall have a radius of at least 75 centimetres. No "Y" junction shall be used on a horizontal drain or pipe, nor on a vertical pipe unless the included angle does not exceed 90 degrees. The connection between a drain and every branch or tributary thereof shall be effected by means of proper oblique, curved or "V" junctions of not more than 45 degrees, or in the case of waste pipes, 75 degrees, and discharging in the direction of the flow of such drains; opposite junctions shall not be made. No angles shall be formed in any drain or ventilating or waste pipe, but all changes of direction shall be formed by means of proper curved pipes, and in the case of drains, of not less than 75 cm. radius. Taper pipes of good shape must be used when directly reducing or increasing the size of the drain or waste pipe.

Aansluitings en bogte.

Intercepting traps.

41. Where any intercepting trap has been specially required by the Town Engineer, such intercepting trap shall be of approved pattern of good glazed stoneware or of iron, coated with approved material, and shall have the trap bend contracted in size so as to be half an inch less than that of the pipe which discharges into it, and a drop of not less than two inches from the invert of the drain to the surface of the water seal, and shall be fixed truly level, on concrete.

'n Tussen afsluiting.

Outlet vent.

42. At the upper extremity of every drain, and also at the upper extremity of every branch drain which receives soil water or waste water and exceeds 4 metres in length or which does not receive soil water but exceeds 6 metres in length, there shall be provided a ventilating pipe, not less in diameter than that of the drain or branch drain or connection which it ventilates, as may be deemed necessary by the Town Engineer; provided, however, that traps shall be ventilated wherever syphonage is likely to take place. Ventilating pipes shall be of such material and construction as hereinafter is provided.

Ventileerpyp.

Air inlet.

43. Where any intercepting trap has been specially required by the Town Engineer, there shall be provided an air inlet, opening on the house side of the intercepting trap, and as near to it as possible, or an additional ventilating pipe at that point, carried up to a suitable height. All air inlets other than ventilating pipes shall be furnished with a suitable grating or other suitable cover for the purpose of preventing any obstruction in, or injury to, any pipe or drain by the introduction of any substance through any such opening. Such grating or cover shall in every case be so constructed and fitted as to secure a free passage of air through such grating or cover by means of a sufficient number of apertures, of which the aggregate extent shall not be less than the sectional area of the pipe or drain to which such grating or cover may be fixed.

Lugpyp.

Manholes.

44. A separate manhole shall be provided in connection with every intercepting trap. Such manholes are to be constructed in such a manner that the drain shall run through it in full circular section, a properly-fitting access pipe with airtight lid being provided in the bottom of the manhole for the purpose of inspection and cleansing.

Mangate.

Grease traps.

45. Grease traps of approved pattern shall be fitted below every scullery or sink in all houses, and in every hotel, boarding house, eating house, tea-room or restaurant as close as practicable to such fitting to the satisfaction of

Vetafsluitings.

huis of gebou geleë is, verskaf word. Al die rirole of afvoerpype, behalwe wanneer hulle ondergronds aangelê is, moet op bereikbare plekke geplaas wees, sodat hulle maklik ondersoek en gerepareer kan word.

37. Al die rirole, wat uit erdewerk of gegote yster bestaan, moet, indien hulle op slegte grond aangelê is, op 'n laag van goeie konkreet aangelê word, wat nie minder as 10 sms. dik is nie en minstens tweemaal so breed is as die deursnee van die riool. Al die konkreet, wat gebruik word in verband met 'n riool, moet bestaan uit gebreekte klip of steen, skoon sand en goeie Portland sement in die verhouding van nie meer as nege dele van gebreekte klip of steen en vier van sand op een van Portland sement. Waar rirole onder mure of ander bouwerke loop moet hulle deur 'n geskikte boog of draagbalk, wat minstens 5 sms. bokant die riool verwyder is, teen bolas beveilig word.

38. Al die openings in rirole, behalwe dié vir ventilasie of inspeksie ooreenkomstig hierdie regulasies, moet behoorlik afgesluit wees deur 'n doeltreffende afsluiter, wat so gemaak is, dat dit 'n waterafsluiting het, wat minstens 6 sms. diep is, behalwe wanneer dit in hierdie regulasies uitdruklik andersins vermeld word. Die afgeslote water mag nie opgevang word nie, tensy dit spesiaal deur die stadsingenieur geëis word.

39. Niemand mag in verband met enige riool 'n afsluiting bou of aanbring nie, wat tot 'n diepe behoort, wat nie deur die raad goedgekeur is nie, veral nie 'n afsluiting van dié soort, wat bekend staan as 'n "bel"-, "u"- of "aftap"-, "bol"-, "eier"- of "antil"-afsluiting of enige afsluiting, wat nie self-reinigend is nie (behalwe in die gevalle waar afsluitings met besinsel of smeervet deur hierdie regulasies toegelaat word), of wat 'n binnekamer of meganisme het of enige ander afsluiting as dié van erdewerk gemaak, wat vir afsluiting van binneafskortings vir 'n seël ahang. Al die afsluitings of rirole moet buite die geboue en minstens 12 sms. vanaf enige muur geplaas wees.

40. Geen reghoekige of belvormige aansluiting, hetsy vertikaal of horisontaal, word toegelaat nie in 'n riool of afvoerpyp behalwe vir vertikale inspeksieskakel. 'n Bog of draai in 'n riool mag nie groter as 'n boog van 90 grade wees nie, behalwe waar dit onvermydelik is en in dié geval alleen op voorwaarde, dat die bog of draai 'n radius van minstens 75 sentimeters het. Geen "Y"-verbinding mag nóg aan 'n horisontale riool of afvoerpyp nóg aan 'n vertikale pyp gebruik word nie, tensy die ingeslote hoek nie meer as 90 grade is nie. Die aansluiting tussen 'n riool en elke vertakking daarvan moet verkry word deur middel van behoorlike skuinse, gebuigde of V-verbindinge van nie meer as 45 grade of, in die geval van afvoerpype, 75 grade nie en moet uitloop in die rigting van die afloop van sodanige rirole; teenoorgestelde aansluitings mag nie gemaak word nie. Geen hoeke mag in 'n riool, ventilasie- of afvoerpyp wees nie. Al die veranderings in die rigting van die loop moet deur middel van behoorlike, krom pype teweeg gebring word, wat in die geval van rirole 'n radius van nie minder as 75 sms. het nie.

Skroefpype van goeie vorm moet gebruik word, wanneer die grootte van 'n riool of afvoerpyp direk verminder of vermeerder word.

41. Wanneer die stadsingenieur spesiaal 'n tussenafsluiting verlang, moet sodanige afsluiting volgens 'n goedgekeurde model en van goeie geglasuurde erdewerk of yster, bestryk met goedgekeurde materiaal, gemaak wees, en die bog daarvan moet kleiner gemaak word, sodat dit 'n halwe duim minder is as die pyp, wat daarin uitloop. Die val daarvan mag nie minder as twee duim van die bodem van die riool tot die oppervlakte van die waterwerk wees nie, en moet presies waterpas op konkreet vasgemaak word.

42. Aan die boonste ent van elke riool en ook aan die boonste ent van elke takdreineerbuis, wat vulliswater of spelwater opneem en meer as 4 meters lank is, of wat nie vuilwater opneem nie maar langer as 6 meters is, moet 'n ventilasiepyp aangebring word, wat nie minder in deursnee is nie as dié van die riool of takdreineerbuis of aansluiting, wat dit ventileer, soos die stadsingenieur nodig mag ag; met die verstande egter dat stankafsluitings geventileer moet word wanneer dit waarskynlik is, dat heweling sal plaasvind. Ventileerpype moet van sodanige materiaal en konstruksie wees, as hierna bepaal is.

43. Wanneer enige tussenafsluiting spesiaal deur die stadsingenieur verlang word, moet daar voorsiening gemaak word vir 'n lugpyp, wat aan die huiskant van die tussenafsluiting oopgaan en so dig daarby is as moontlik, of 'n addisionele ventilasiepyp op daardie punt, wat opgaan tot 'n goedgekeurde hoogte. Al die lugpype behalwe ventilasiepype, moet voorsien wees van 'n geskikte rooster of ander geskikte bedekking om enige verstopping in of beskadiging van enige pyp of riool te voorkom, wat deur die ingaan van enige vaste stof deur sodanige opening veroorsaak kan word. Sodanige rooster of deksel moet altyd so gemaak en aangeheg wees, dat 'n vry lugstroom deur die rooster of deksel kan gaan deur middel van 'n voldoende aantal openings, waarvan die gesamentlike grootte nie minder as die deursnee van die pyp of riool, waaraan sodanige rooster of deksel vasgemaak is, mag wees nie.

44. 'n Afsonderlike mangat moet in verband met elke afsluiting verskaf word. Sodanige mangate moet op sodanige manier gemaak word, dat die riool daardeur in vol kringvormige omtrek loop. 'n Behoorlike sluitende toegangspyp met 'n lugdigte deksel moet in die bodem van die mangat vir inspeksie en skoonmaak aangebring word.

45. Vetafsluitings van 'n goedgekeurde soort moet so dig as moontlik en na genoeg van die stadsingenieur onder elke skottelgoedwasplek of sink in al die huise en in elke hotel, koshuis, eetuis of restaurant aangebring word. Self-reinigende vetafsluitings mag nie gebruik word nie. Vet-

the Town Engineer. Self-cleaning grease traps shall not be used. Grease traps shall be of glazed ware or of coated cast iron, and shall have rounded corners, and shall be 30 cms. between bottom of inlet and top of outlet or at least 56 cms. deep. The diameter shall be as follows: For houses of not more than ten rooms, at least 15 cms. in diameter; for houses of over ten rooms at least 23 cms. in diameter; for hotels, restaurants, tea-rooms and boarding houses, from 30 cms. to 60 cms. in diameter. Whenever it is necessary to place a grease trap inside a building, it shall only be done with the written consent of the Town Engineer, and shall be constructed so as to be easily movable for cleansing and its contents shall be discharged over an open gully outside the building. Grease traps of approved pattern shall also be fitted in all laundries and food-packing establishments, and all other places where sewage of a fatty or saponaceous character is admitted to the drains.

Inspection chambers.

46. Suitable provision for access, inspection, and cleansing shall be provided in every drain or waste pipe at every junction or change of direction or gradient, and at distances of not more than approximately twenty-five metres apart. Such provision may be in the form of a properly constructed chamber, or pipe joining the drain at any angle of not more than thirty-five degrees and extended to ground level, or of a suitable opening in the drain itself, and in every case such chamber, pipe or opening shall be closed by an approved airtight lid, securely fastened down by means of a wrought iron bridge or other approved fixing. Such inspection chambers shall be of the following dimensions:— Minimum sizes for straight or single junctions 75 cms. and 50 cms., for double junctions 75 and 60 cms. Covers to be 60 cms. and 45 cms. and 40 kgs. in weight. Access openings may be omitted for branches, provided that access doors are placed at points controlling branches, such as inspection doors in shafts of waste or soil pipes. Raking access pipes should join drains in direction of flow and at top ends thereof, and in front of every bend and at street boundary.

CHAPTER IV.

WASTE PIPES.

47. All waste pipes shall be of lead, iron (enamelled or coated with Dr. Angus Smith's or other approved bituminous solution) or galvanised wrought iron.

Waste pipes shall have a minimum fall of 1 in 10 and shall be of the internal diameter stated below, and the upper ends shall be fitted with suitable gratings or strainers, the aggregate extent of the apertures in which shall not be less than the area of the waste pipe in which such grating or strainer is fixed.

Of what materials to be constructed and how to be placed.

afsluitings moet van geglasuurde erdewerk of van geverfde gietyster wees, moet afgeronde hoeke hê, en moet 30 sms. tussen die bodem van die inlooplek en die top van die uitlooplek of minstens 56 sms. diep wees. Die middellyn moet as volg wees: Vir huise van nie meer as 10 kamers nie minstens 15 sms. in deursnee; vir huise van meer as tien kamers minstens 23 sms. in deursnee; vir hotelle, restaurante, kafees en koshuise, van 30 sms. tot 60 sms. in deursnee. Wanneer dit nodig is om 'n vetafsluiting binnekant 'n gebou te plaas, moet dit alleen met die skriftelike toestemming van die stadsingenieur geskied en moet dit sodanig gemaak wees, dat dit maklik skoongemaak kan word en die inhoud daarvan moet in 'n oop geut buitekant die gebou uitloop. Vetafsluitings van 'n goedgekeurde soort moet ook aangebring word in wasserye, inrigtings vir verpakking van voedsel en plekke, waar rioolstowwe van vet of seepagtige aard in die riole kan uitloop.

46. Daar moet behoorlik voorsiening gemaak word vir toegang, inspeksie en skoonmaak van elke riool of afvoerpyp by elke aansluiting of verandering van rigting of afloop op afstande van nie meer as gemiddeld vyf-en-twintig meters van mekaar nie. Sodanige voorsiening kan gemaak word by wyse van 'n behoorlik gekonstrueerde inspeksiekamer of pyp, wat met die riool verbind is met 'n hoek van nie meer as 35 grade nie en wat hom uitstrek tot die grondhoogte daarvan, of by wyse van 'n geskikte opening in die riool self, en in elke geval moet sodanige inspeksiekamer, pyp of opening toegemaak word deur middel van 'n goedgekeurde deksel, wat lugdig en goed vasgemaak is, deur middel van 'n stang uit gesmede yster of deur 'n ander goedgekeurde bevestigingsmiddel. Sodanige inspeksiekamers moet die volgende afmetings hê: Minimum-groottes vir reguit of enkel aansluitings 75 sms. en 50 sms., vir dubbel aansluitings 75 en 60 sms. Dekslas moet 60 sms. en 45 sms. en 40 kgs. swaar wees. Toegangsoenings hoef nie vir vertakkings aangebring word nie, met die verstande dat toegangsdeure op punte, wat vertakkings kontroleer, soos b.v. inspeksiedeure en skagte van afvoer- of vuilwaterpyp, aangebring word. Oorhangende toegangspyp moet met die riole verbind word in die rigting van die afloop daarvan en aan die boonste end daarvan sowel as aan die voorkant van elke boog en aan die straatgrens.

Inspeksiekamers.

HOOFSTUK IV. AFVOERPYPE.

47. Al die afvoerpype moet van lood, yster (wat genemmeer of bestryk is met Dr. Angus Smith se asfalt-oplossing of enige ander goedgekeurde asfalt-oplossing) of van gegalwaniseerde gesmede yster.

Die minimum-daling van afvoerpype moet 1 in 10 wees. Die binneste deursnee van afvoerpype moet wees, soos hieronder vermeld, en die boonste end daarvan moet voorsien wees van geskikte reinigingsopenings of siwwe, waarvan die gesamentlike grootte van die openings nie minder as die deursnee van die afvoerpyp, waarin sodanige reinigings-opening of sif vasgemaak is, mag wees nie.

Van watter materiaal hulle gemaak en hoe hulle geplaas moet word.

Fittings.	Diameter of Waste Pipes.		Minimum weight if of lead.		Diameter of vent pipe to trap.
	Inches.	Lbs. per ft.	Kgs. per m.	Inches.	
One Lavatory Basin	1¼	6	4.2	1	
Rows of Lavatory Basins, 2 to 4	1½	6	6.3	1¼	
Row of Lavatory Basins, 5 and over	2	7	7.7	1½ (6 lbs.)	
Overflows from Lavatory Basins	1¼	6	4.2	—	
One Bath	1¼ to 1½	6 to 7	4.2 to 6.3	1½	
Several Baths	2 to 3	7	7.7 to 12	1½ to 2 (6 lbs.)	
Bath Overflows	1¼	6	4.2	—	
Kitchen Sink	1½ to 2	6 to 7	6.3 to 7.7	1½ (6 lbs.)	
Butlers, housemaids, wash-up or pantry sinks	1½ to 2	6 to 7	6.3 to 7.7	1½ (6 lbs.)	

Inrigtings.	Deursnee van afvoerpype. Duim.	Minimum-gewig indien van lood gemaak.		Deursnee van ventilasiepyp tot by afsluiting. Duim.
		Ponde per vt.	Kgs. per m.	
Een waskom	1¼	6	4.2	1
Rye bestaande uit twee tot vier waskomme	1½	6	6.3	1¼
Rye van vyf of meer waskomme	2	7	7.7	1½ (6 pond)
Oorloop van waskomme	1¼	6	4.2	—
Een bad	1¼ tot 1½	6 tot 7	4.2 tot 6.3	1½
Verskeie baddens	2 tot 3	7	7.7 tot 12	1½ tot 2 (6 pond)
Oorloop van bad	1¼	6	4.2	—
Kombuissink	1½ tot 2	6 tot 7	6.3 tot 7.7	1½ (6 pond)
Sink vir die gebruik van huisbediendes of huismeide of sinke in spense	1½ tot 2	6 tot 7	6.3 tot 7.7	1½ (6 pond)

Cast-iron waste pipes shall not be less than 5 mm. (3/16 inch.) thick. Galvanized wrought iron pipes shall not be less than 3 mm. (1/8 inch.) thick.

Waste pipes shall be placed above floors and in accessible positions wherever practicable, and where this cannot be done the flooring boards above such pipes shall be screwed down and not nailed.

Afvoerpype wat uit gegote yster vervaardig is mag nie minder as 5 mms. (3/16 duim) dik wees nie. Gegalwaniseerde gesmede ysterpype mag nie minder as 3 ms. (1/8 duim) dik wees nie. Afvoerpype moet sodanig bo die vloere aangelê wees dat hulle sover moontlik bereikbaar is, en waar dit nie moontlik is nie, moet die vloerplank bo sodanige pyp vasgeskroef en nie vasgespyker word nie. Al die bogte en verbindings moet voorsien wees van toegangsdeure of skroewe.

All bends and junctions shall have access screws or doors.

Cast or wrought-iron waste pipes shall be fixed 4 cms. clear of the wall and attached thereto by means of holder bats, cast ears, or lugs, such fixings to be not more than 2 metres apart.

Lead pipes shall be fixed by proper lead tacks at not more than the following distances apart:—

- Vertically: 1 metre.
- Horizontally: 75 centimetres.

Traps to wastes.

48. Waste-water fittings shall be of impervious material having rounded corners or angles. Every waste pipe shall be trapped immediately beneath the waste-water fitting by an efficient syphon trap, which shall be constructed of lead, brass, gun-metal or iron, with adequate means for inspection and cleansing, and which shall be ventilated into the external air by ventilating shafts. Such traps shall have a water seal at least 3.8 cms. in depth. No trap of the kind prohibited in regulation 38 shall be constructed or fixed in connection with any waste-pipe, nor shall any trap be fixed in any waste pipe except at the upper ends thereof. "P" traps shall be used wherever practicable.

Overflows shall always be connected to waste pipes close to the fitting to which they belong and above the water seal in the trap.

Traps shall be of similar weights and sizes to the pipes to which they belong. No vent pipe to a trap shall have an area of less than two-thirds of the diameter of the trap to which it is attached, and not less in any case than the sizes stated in regulation 47, provided that no vent pipe shall be less than 2.5 cms. in diameter.

Waste pipe disconnection.

49. Every waste-water fitting on the ground floor shall be taken through an external wall of such building, and shall discharge in the open air over a properly trapped gully or channel leading to such gully. Every such gully shall be set in cement concrete on a base 15 cms. thick and provided with a dish of dimensions approved by the Town Engineer, with an 8 cm. raised kerb around the dishing so constructed as to exclude the rainfall from the surrounding area, and the whole shall be finished with a smooth surface having a fall of at least 8 cms. to the centre of the gully. The gully shall also be fitted with a suitable grating with open slots 13 mm. wide, the aggregate area of which shall be equal to that of the pipe or drain into which it discharges; such grating shall be securely fastened down to the trap with bitumen or other approved material.

All waste pipe lines shall be arranged with a fall of at least 1 in 10.

In the case of buildings of more than one storey every waste-water fitting above the ground floor shall be connected to a vertical waste-pipe shaft of at least two inches diameter, fixed to the external wall and carried up as a ventilating pipe to a point at least 75 cms. above the eaves. The foot of such vertical shaft shall discharge over a properly trapped gully or otherwise as above set forth.

Or alternatively: Every waste-water fitting shall be taken through an external wall of such building and there connected to a vertical waste-pipe shaft of at least 5 cms. diameter, fixed to the external wall and carried up as a ventilating pipe to a point at least 75 cms. above the eaves. The foot of the vertical shaft shall be properly connected to the waste-water drain, the reducing bend being set on a base of cement concrete 15 cms. thick, and this drain shall discharge into a universal syphon trap at a point as near to the soil-water drain as practicable.

The ventilating arm of the syphon trap is to be carried up to ground level and there provided with a fresh air inlet as described in Regulation 43.

Separate system required.

50. Waste pipes and their ventilation pipes shall be kept entirely separate and distinct from drains and soil pipes and their ventilation pipes.

CHAPTER V.

SOIL PIPES.

How to be fixed. Weights and sizes of.

51. Soil and ventilating pipes shall be fixed on the outside of buildings clear of any risk of damage by traffic. If of cast iron they shall be fixed 38 mm. clear of the wall and attached thereto by means of holder bats, cast ears, or lugs, and such fixings shall not be more than 2 metres apart.

No soil-pipe or soil-pipe ventilator pipe or ventilator drain pipe shall be placed inside a building except with the permission of the Town Engineer, in which case they must be of cast iron or lead. Soil pipes shall be circular in section and not less than 10 cms. internal diameter. Soil pipes shall be of drawn lead or cast iron. Cast iron pipes shall be coated internally with an approved bituminous composition or other suitable and approved material. The weight and thickness of such pipe in proportion to its length and internal diameter shall be:—

Afvoerpype van gegote of gesmede yster moet 4 sms. vanaf 'n muur aangelê word en daaraan vasgemaak wees deur middel van koppelings- of verbindingsplate, en sodanige bevestigings mag nie meer as 2 meters van mekaar af wees nie.

Loodpype moet deur middel van behoorlike loodspykers vasgemaak word en mag nie verder van mekaar verwyder wees nie as:—

- Vertikaal: 1 meter.
- Horisontaal: 75 sentimeters.

Afsluitings van spoelwater.

48. Spoelwaterinrigtings moet bestaan uit ondeurdringbare materiaal en die hoeke daarvan moet afgerond wees. Elke afvoerpyp moet net onder die spoelwaterinrigting afgesluit word deur 'n deeglike hewelafsluiting, vervaardig uit lood, koper, brons of yster en met voldoende middels vir die inspeksie en skoonmaak daarvan. Dit moet in die buitelig geventileer word deur ventilasieskagte. Sodanige afsluitings moet 'n waterseël van minstens 3.8 sms. diepte hê. Geen afsluitings van die soort, wat in regulasie 38 verbied is, mag in verband met enige afvoerpyp gemaak of aangebring word nie; ewemin mag enige afsluiting op enige ander plek as die boonste ent van enige afvoerpyp aangebring word nie. Afsluitings van die "P" model moet, waar dit moontlik is, gebruik word. Oorlooppype moet altyd naby die inrigting, waaraan hulle behoort, en bo die waterafsluitingspunt met afvoerpype verbind word. Afsluitings moet van dieselfde gewig en grootte wees as die pype waaraan hulle vasgemaak is. Geen ventilasiepyp aan 'n afsluiting mag 'n kleiner deursnee besit nie as twee derdes van die deursnee van die afsluiting, waaraan dit vasgemaak is nie, en nooit minder nie as die afmetings bepaal in regulasie 47 nie, met die verstande dat die deursnee van 'n ventilasiepyp nie minder as 2.5 sms. mag wees nie.

Afsluit van afvoerpyp.

49. Elke inrigting van 'n afvoerpyp op die grondvloer moet deur 'n buitemuur van sodanige gebou loop en uitloop in die buitelig oor 'n behoorlik afgeslote geut of afvoerkanaal, wat in sodanige geut uitloop. Elke sodanige geut moet in sement-konkreet gesit word op 'n basis, wat 15 sms. dik is, en voorsien wees van 'n bak, waarvan die afmetings deur die stadsingenieur goedgekeur is, met 'n verhoogde rand van 8 sms. rondom die bak op sodanige wyse vervaardig, dat die reënval van die omgewing nie daarin kan val nie. Alles moet met 'n gelyke oppervlakte en met 'n afloop van minstens 8 sms. tot die middel van die geut afgewerk wees. Die geut moet ook voorsien wees van 'n geskikte rooster met oop gleuwe, wat 13 mms. breed is. Die gesamentlike oppervlakte daarvan moet gelyk wees aan dié van die pyp of dreineerbuis waarin dit uitloop; sodanige rooster moet deeglik vasgemaak word aan die afsluiting met asfalt of ander goedgekeurde materiaal. Al die afvoerpype moet sodanig gelê wees, dat die afloop minstens 1 in 10 is.

In die geval van geboue van meer as een verdieping moet die spoelwaterinrigtings bo die grondvloer met 'n vertikale spoelwaterpypskag verbind word, waarvan die deursnee minstens twee duim is, en wat aan die buitemuur vasgemaak is en minstens 75 sms. bokant die oorstek van die dak uitsteek. Die voet van sodanige vertikale pyp moet uitloop in 'n geut, wat 'n behoorlike afsluiting het, of andersins soos hierbo bepaal is. Of in die alternatiewe geval: Elke spoelwaterinrigting moet deur 'n buitemuur van sodanige gebou loop en daar verbind word met 'n vertikale spoelwaterpypskag met 'n deursnee van minstens 5 sms. wat aan die buitemuur vasgemaak is en wat ooploop tot 'n punt, wat minstens 75 sms. bokant die oorstek van die dak is. Die voet van die vertikale skag moet behoorlik met die spoelwaterafvoerkanaal verbind word, en die verminderingsbog moet op 'n basis van sement-konkreet gesit word, wat 15 sms. dik is, en hierdie riool moet uitloop in 'n algemene hewelafsluiting op 'n punt, wat so naby die spoelwaterrioel is as moontlik. Die ventilasiearm van die hewelafsluiting moet afloop tot die grondhoogte en daar voorsien word van 'n opening vir vars lug, soos bepaal in regulasie 43.

50. Spoelwaterpype en die ventilasiepype daarvan moet heeltemaal van dreineerbuisse en spoelwater- en hulle ventilasiepype afgesonderd en verwyderd wees.

Afsonderlike sistem nodig.

HOOFSTUK V.

VULLISPYPE.

51. Vullis- en ventilasiepype moet sodanig aan die buitekant van 'n gebou aangebring word, dat hulle nie deur verkeer beskadig kan word nie. As hulle van gegote yster gemaak is, moet hulle 38 mms. van die muur verwyderd wees en met beuels, grepe van gegote yster of verbindingsplate daaraan vasgemaak wees, en sodanige bykomstighede mag nie meer as 2 meters van mekaar af wees nie. Geen vullispyp of ventilasie-rioolpyp mag binne 'n gebou geplaas word nie, behalwe met die toestemming van die stadsingenieur, en in dié geval moet hulle van gegote yster of lood wees. Vullispype moet rond in seksie wees, en 'n binnedeursnee van minstens 10 sms. hê. Vullispype moet van uitgerekte lood of gegote yster gemaak wees. Gegote ysterpype moet binne oortrek wees met 'n goedgekeurde samestelling van asfalt of ander geskikte en goedgekeurde materiaal. Die gewig en dikte van sodanige pyp in eweredigheid met sy lengte en binnedeursnee moet wees:—

Op watter manier vasgemaak. Gewig en grootte daarvan.

WEIGHT OF SOIL PIPES.

Diameter	LEAD Weight per metre not less than	CAST IRON Thickness of metre not less than	Average weight per metre (including socket and spigot, socket 6" thick) not less than	Position and character of use.	Diameter of vent pipe to traps
100 mm (4")	14 kgs (7 lbs per sq. ft.)	5 mm (3/16")	13 kgs (54 lbs per 6 ft. length)	For vent pipes, soil pipes and branches	100 mm (4")

GEWIG VAN VULLISPYPE.

Deursnee.	LOOD Gewig per meter nie minder nie as	GEGOTE YSTER Dikte per meter nie minder nie as	Gemiddelde gewig per meter (met inbegrip van verbindingsholte en swiktap, verbindings- holte 6" dik) nie min- der nie as	Posiesie en aard van gebruik.	Deursnee van ventilasie- pype tot by afsluitings.
100 mms. (4")	14 kgs. (7 lbs. per vier- kante vt.)	5 mms. (3/16")	13 kgs. (54 lbs. per lengte van 6 vt.)	Vir ventilasiepype, vullispype en ver- takings daarvan.	100 mms. (4")

If such soil pipe is constructed of cast iron with socket joints, such joints shall be not less than 6.5 cms. in depth and made of molten lead properly caulked, and the annular space for the lead shall not be less than 6 mm. in width. Such soil pipe shall not be connected with any rain-water pipe nor with any waste pipe or waste-water fittings, and there shall be no trap in any such soil pipe, except on soil-water fittings at the upper ends, nor between the soil pipe and any drain with which it is connected.

The bend to which any soil pipe or ventilating pipe is connected at foot shall rest on a solid foundation of good concrete 15 cms. in thickness, and the soil or ventilating shaft shall commence at the socket of the stoneware bend, no vertical making-up or distance piece of stoneware pipe being allowed. The bottom length of a vertical soil pipe shall be fitted with screw doors and fastenings, and where more than one closet discharges into a branch from the main vertical soil pipe each connection to such branch shall be fitted with a similar screw door at its junction with the branch.

Every branch pipe connecting into a vertical soil pipe shall be fixed in the same line and direction as the junction branch on the vertical soil pipe.

The sizes and weights of pipes leading from urinals and slop sinks to a soil pipe or drain shall be as follows:—

	Size of pipe from fitting inch.	Weight if of lead Sq. ft. lbs	Per Sq. m. lbs	Vent Pipe inch.
Slop Hopper	2 1/2 to 3	7	9 to 12	1 1/2 to 2 1/2 (6 lbs)
One or more Urinals .	3 to 4	7	12 to 14	4 (7 lbs)
Closet Pipe branches to suit closet Spigot	3 to 4	7	12 to 14	4

Jointing.

52. The provisions of Regulation 33 as to jointing of drain pipes shall apply to soil pipes of metal other than lead.

Ventilation of
soil pipes.

53. Every soil pipe or ventilation pipe shall be continued upwards without diminution of its diameter, and (except where unavoidable) without any bend or angle being formed in such soil pipe or ventilating pipe, to such a height and in such a position as to afford by means of the open end of such soil pipe or ventilation pipe a safe outlet for foul air. The upper extremity of every such pipe shall be fitted with a wire cowl and shall be at least 1 metre above any adjacent roof, and two metres above any window, door or other opening in any adjacent building, and if unsupported for more than 1.5 metres shall be properly stayed.

No chimney or other flue shall be used for ventilating drains, soil or other pipes.

In the event of a new building, or an addition to an existing building, being erected in which any window, door or other opening is not 2 metres below the level of an existing ventilation pipe on any adjoining property, the owner of such new building or addition to an existing building shall cause such ventilation pipe to be carried to the required height, and all diversions from a direct upright are to be negotiated with standard swan neck bends, no sharp angles being permitted. Ventilating pipes shall be of drawn lead or cast-iron of the weights and thicknesses specified in regard to soil pipes, or of steel or galvanized wrought-iron tubes not less than 13 mm. in thickness.

Antiphonage
pipes.

54. Every person who shall fix any soil-water fitting which shall be in connection with any other soil-water fitting shall cause the trap of every such soil-water fitting to be ventilated into the open air at a point as high as the top of the soil or discharge pipe, or into the soil or discharge

As sodanige vullispyp van gegote yster met verbindingsholte vervaardig is, mag sodanige verbindingsholtes nie minder as 6.5 sms. diep wees nie en hulle moet gemaak wees van gesmelte lood, wat behoorlik gekalfater is, en die kringvormige ruimte vir die lood mag nie minder as 6 mms. breed wees nie. Sodanige aftappyp mag nie met 'n reënwaterpyp of met 'n afvoerpyp of spoelwaterinrigtings verbind word nie, en daar mag geen afsluiting in sodanige vullispyp wees nie, behalwe aan vuilwaterinrigtings aan die boonste ent, ewemin tussen die vullispyp en 'n dreineerbuis, waarmee dit verbind is nie. Die bog, waaraan enige vullis of ventilasiepyp aangesluit is, moet op 'n soliede fondament van goeie konkreet, wat 15 sms. dik is, rus en die vullis- of ventilasieskag moet by die holte van die erdewerkbog begin. Geen vertikale byvoegsel of verlengstuk van 'n erdepyp word toegelat nie. Die onderste lengte van 'n vertikale vullispyp moet voorsien wees van skroefdeure en sluitings, en waar meer as een sekreet 'n uitloopplek in 'n vertakking van die vertikale hoofvullispyp het, moet elke aansluiting by sodanige vertakking voorsien wees van 'n dergelyke skroefdeur, waar dit met die vertakking verbind word.

Elke takpyp, wat met 'n vertikale vullispyp verbind is, moet in dieselfde lyn en rigting as die verbindingstak op die vertikale vullispyp vasgemaak word.

Die mate en gewigte van pype, wat van urinale en stortbakke na 'n vullispyp of riool loop, moet as volg wees:—

	Maat van pyp vanaf in- rigting Duim	Gewig indien van lood. v.k. vt. lbs	Per v.k. met. lbs	Ventilasiepyp Duim
Stortbak	2 1/2 tot 3	7	9 tot 12	1 1/2 tot 2 1/2 (6 lbs)
Een of meer Urinale .	3 tot 4	7	12 tot 14	4 (7 lbs)
Sekreet takpype om aan sekreet se swik- tap te pas	3 tot 4	7	12 tot 14	4

52. Die bepalings van regulasie 33 met betrekking tot verbinding van rioolpype is van toepassing op metale vullispype, wat nie van lood is nie.

Verbinding.

53. Elke vullispyp of ventilasiepyp moet, as dit verlang word, opwaarts loop sonder vermindering van sy deursnee en moet (behalwe waar dit onvermydelik is) sonder bog of hoek wees tot sodanige hoogte en in sodanige posiesie, dat sleg lug deur die oop ent van sodanige vullispyp of ventilasiepyp kan uitgaan. Die boonste ent van elke sodanige pyp moet voorsien wees van 'n draadkap en moet minstens 1 meter bo enige aangrensende dak en twee meters bo enige venster of deur of ander opening in 'n aangrensende gebou wees, en as dit vir meer as 1.5 meters nie gesteun is nie, moet dit behoorlik gestut word. Geen skoorsteen of ander vlamppyp mag gebruik word om dreineerbuis, vullis- of ander pype te ventileer nie. As 'n nuwe gebou opgerig word, of as daar aan 'n reeds bestaande gebou aangebou word, waarin enige venster, deur of ander opening nie 2 meters onder die hoogte van 'n bestaande ventilasiepyp op enige aangrensende eiendom is nie, moet die eienaar van sodanige nuwe gebou of van die aangeboude gebou, die ventilasiepyp tot die vereiste hoogte laat aanlê en al die afwykings van 'n direkte verbinding moet deur middel van standaard swaanhalsboge gemaak word; geen skerp hoeke word toegelat nie. Ventilasiépype moet van gerekte lood of gegote yster gemaak wees en die gewig en dikte hê, wat bepaal is vir vullispype, of hulle moet van staal of gegalwaniseerde gesmede ysterbuis, wat nie minder as 13 mms. dik is nie, wees.

Ventilasie van
vullispype.

54. Iedereen, wat enige vuilwaterinrigting aan enige ander vuilwaterinrigting bevestig, moet sorg dat die afsluiting van sodanige vuilwaterinrigting in die oop lug geventileer word op 'n punt, wat net so hoog is as die top van die vul-

Antifonings-
pype.

pipe at a point above the highest soil-water fitting connected with such soil or discharge pipe, and in such a manner that the ventilating pipe shall have in all parts an internal diameter of not less than 5 cm., and if more than 15 metres in height not less than 7.5 cm. in diameter, and if more than 25 metres in height not less than 10 cms. in diameter, and shall be connected with the arm of the soil pipe or the trap at an approved point not less than 7.5 cms. nor more than 22.5 cms. from the highest part of the trap; and on that side of the water seal which is nearest to the soil pipe. He shall cause the joint between the ventilating pipe and the arm of the soil or discharge pipe of the trap to be made in the direction of the flow. He shall construct such ventilating pipe in drawn lead or of heavy cast-iron. He shall construct such ventilating pipe so that if the pipe be of lead its weight shall not be less than stated in Regulation 51, and if the pipe be of cast iron its thickness shall not be less than 5 mm. He shall in all cases cause the joints in, and the connection to, such ventilating pipe to be made in the same manner as if such ventilating pipe were a soil pipe.

Joint connections.

55. All connections of lead soil pipes, waste pipes, ventilating pipes or traps to iron, stoneware or fireclay pipes, traps or closets, shall be made by means of a socket or flanged thimble of copper, brass, or other suitable metal, or by means of a metallic composition applied to the stoneware before firing, and soldered to a lead pipe.

Such socket or thimble or metallic composition shall be soldered to the lead pipe by a wiped joint. When connection is made to an iron pipe the thimble shall be inserted into its socket and secured by jointing and caulking with molten lead, or a suitable screw coupling shall be used. Where connection is made to a stoneware pipe the thimble shall be inserted in the socket of the pipe and jointed with tarred spun-yarn and mortar as described in Regulation 33. When connection is made to a closet the spigot on the latter shall be inserted into such metal socket and jointed with bituminous compound or other material approved by the Town Engineer.

All connections of iron soil pipes, waste pipes, ventilating pipes or traps, to pipes, traps or fittings of stoneware or fireclay shall be made with spigot and socketed joints in a similar manner as described for jointing lead to stoneware. Joints may be made with a mixture of tar, sand and sulphur, or with an asphaltic composition, but it is essential that the material used shall not be liable to crack or to be affected by sewage and it shall adhere closely to the pipes or traps. All lead pipe joints shall be made by proper plumbers' wiped joints.

CHAPTER VI.

WATER CLOSETS, SLOP HOPPERS AND URINALS.

56. In estimating the number of closets it will be necessary to provide in buildings the following figures shall be the minima. These figures are not meant to meet special cases but to act as a general guide. Special cases must be arranged for to the satisfaction of the Council:—

Dwellings and Hotels:

1 for every 15 persons.

Offices, Factories, Workshops, etc.:

1 for each 25 or part thereof up to 100 persons; for each additional 40 persons over 100, one extra closet.

Public buildings, Restaurants, Bioscopes and Dancing Halls:

1 for each 200 persons with a minimum of 1 for each sex in every building where the Medical Officer of Health deems separate accommodation necessary.

57. (a) All water closets for Europeans shall be of glazed impervious material either of the kind known as washdown closets or syphonic closets of an improved type—no puff pipes discharging into the closet being permitted—and shall have a water surface of not less than 175 sq. cms. to receive all droppings and to prevent fouling of pan. Water closets having "P" traps are recommended for use wherever practicable. Detached water closets shall be in one piece except in the case of closets having a syphonic discharge action, in which case the whole weight of the seat is to be supported by a separate galvanized iron framework. Every European closet shall be fitted with a varnished or polished seat of hard wood, hinged at back, and no such fitting shall be cased round in any manner. The anti-syphonage pipe socket on closets shall be fixed at an approved point not less than 7.5 cms. nor more than 22.5 cms. from crown of trap. The internal diameter of such socket shall not be less than 5 cms. in the clear, and, if on top of the crown of the trap, shall join same at an acute angle in the direction of the flow of the water; the space under the lip of the closet trap shall not be less than 7 cms. nor more than 7.5 cms.

(b) Every closet shall be of such a form as will secure the complete clearing out of dejecta and paper according to the standard test as set out in the schedule "C" hereto.

lis- of afvoerpyp, of daarin op 'n punt bo die hoogste vullis-waterinrigting, wat met sodanige vullis- of afvoerpyp verbind is, en op sodanige wyse, dat die ventilasiepyp in elke deel 'n binnedeursnee van minstens 5 sms het; as dit hoër as 15 meters is, nie minder as 7.5 sms. in deursnee nie, en as dit hoër is as 25 meters, nie minder as 10 sms. in deursnee nie, en dit moet verbind word met die arm van die vullispyp of afsluiting op 'n goedgekeurde punt, wat nie minder as 7.5 sms. en nie meer as 22.5 sms. van die hoogste deel van die afsluiting is en op daardie kant van die waterseël, wat die naaste by die vullispyp is. Hy moet die verbinding tussen die ventilasiepyp en die arm van die vullis- of afvoerpyp of die afsluiting in die rigting van die afloop laat maak. Hy moet sodanige ventilasiepyp van uitgerekte lood of van swaar gegote yster vervaardig. Hy moet sodanige ventilasiepyp sodanig vervaardig dat, indien hulle van lood is, die gewig nie minder is nie, as bepaal in regulasie 51 nie, en indien die pyp van gegote yster is, mag die dikte nie minder as 5 mms. wees nie. Hy moet in elke geval die verbindinge in en die aansluiting aan sodanige ventilasiepyp op dieselfde manier laat maak, asof sodanige ventilasiepyp 'n vullispyp is.

Verbindings.

55. Al die verbindinge van loodvullispyp, oorloopyp, ventilasiepyp of afsluitings met yster, erde- of vuurvaste kleipyp, afsluitings of sekrete moet gemaak word deur middel van 'n verbindingsholte of geflensde moer van koper, brons of ander geskikte metaal of deur middel van 'n samestelling van metaal, wat in die erdewerk bevestig word, voordat dit gebrand word, en aan 'n loodpyp gesoldeer word. Sodanige verbindingsholte of moer of metale samestelling moet aan die loodpyp deur 'n gestrykte las gesoldeer word. Wanneer 'n verbinding met 'n ysterpyp gemaak word, moet die moer in sy holte gesit en vasgemaak word deur lassing en kalfater met gesmelte lood of daar moet 'n geskikte skroefkoppeling gebruik word. Wanneer 'n verbinding met 'n erdepyp gemaak word, moet die moer in die verbindingsholte van die pyp gesit en verbind word met gare en mortel, soos in regulasie 33 beskryf. Wanneer 'n verbinding met 'n sekreet gemaak word, moet die swiktap van laasgenoemde in sodanige metale verbindingsholte gesit en met 'n asfalt samestelling of ander, deur die stadsingenieur goedgekeurde materiaal verbind word.

Al die verbindinge van ystervullispyp, spoelwaterpyp, ventilasiepyp of afsluitings met pyp, afsluitings of inrigtinge van erdewerk of vuurvaste klei moet met swiktap en verbindingsholte op dieselfde wyse gemaak word, soos beskryf vir die verbinding van lood met erdewerk. Lasse kan met 'n mengsel van teer, sand en swavel of met 'n asfalsamestelling gemaak word. Dit is egter noodsaaklik dat die materiaal, wat gebruik word, nie vatbaar is nie vir bars of vir aantas deur rioolstof en dat dit goed aan die pyp of afsluitings vassit. Al die loodpypplasse moet van die gaardheid van gestrykte loodgieterslasse wees.

HOOFSTUK VI.

SEKRETE, STORTBAKKE EN URINALE.

56. By die berekening van die aantal sekrete, wat dit nodig sal wees om in geboue te voorsien, stel die volgende syfers die minste aantal daarvan voor. Hierdie syfers is nie bedoel om in spesiale gevalle te voorsien nie, maar om te dien as 'n algemene leidraad.

Aantal sekrete wat in geboue vereis word.

Vir die spesiale gevalle moet reëlings getref word na genoë van die raad:—

Woonhuise en hotelle:

1 vir elke 15 persone.

Kantore, fabriek, werkwinkels, ens.:

1 vir elke 25 of deel daarvan tot 100 persone; vir elke addisionele 40 persone bo 100, een ekstra sekreet.

Publieke geboue, restaurante, bioskope en danssalle:

1 vir elke 200 persone met 'n mienimum van 1 vir elke sekse in elke gebou, waar die Mediese Gesondheidsamptenaar afsonderlike akkomodasie nodig ag.

57. (a) Al die sekrete vir blankes moet van geglasuurde onderdringbare materiaal wees of van die soort bekend as deurspoelsekrete of hewelsekrete van 'n goedgekeurde model—geen blaaspyp, wat in die gemak afloop, word toegelaat nie—en moet 'n wateroppervlakte van minstens 175 vierkante sms. hê om al die uitwerpsels op te vang en om bevuiling van die pan te voorkom. Sekrete met "B" afsluitings word vir gebruik aanbeveel, waar dit prakties is. Alleenstaande sekrete moet uit een stuk bestaan, behalwe in gevalle van sekrete waaruit die afvoer deur spoeling teveggebring word en in dié geval moet die hele gewig van die sitplek ondersteun word deur 'n aparte lyswerk van gegalwaniseerde yster. Elke sekreet vir die gebruik van blankes moet voorsien wees van 'n verniste of 'n geplyste sitplek van hardhout, wat van agter met skarniere bevestig is, en geen sodanige inrigting mag op enige manier omsluit word nie. Die anti-hewelpypverbindingsholte van sekrete moet op 'n goedgekeurde punt, nie minder as 7.5 sms. en nie meer as 22.5 sms. van die boonste deel van die afsluiting vasgemaak word. Die binneste deursnee van sodanige pyp moet nie minder as 5 sms. wees nie, en, indien dit bo die afsluiting is, moet dit daarby aangesluit word in 'n skerp hoek in die rigting van die loop van die water; die ruimte benede die onderste kant van die sekreetafsluiting moet nie minder as 7 sms. en nie meer as 7.5 sms. wees nie.

Inrigtings van sekrete.

(b) Elke sekreet moet van sodanige vorm wees, dat die volledige uitspoeling van uitwerpsels en papier verseker is volgens die standaardtoets, soos uiteengesit in Bylae "C" hiervan.

Toets van sekrete.

Number of conveniences required in buildings.

Water closet fittings.

Testing of closets.

Closets for non-Europeans.

(c) Water closets for non-Europeans shall be of glazed impervious material made in the squatting type, and shall have a water surface of not less than 175 sq. cms. The floor of the apartment where such squatting closet is situated shall be made of impervious material and graded towards the pan of the closet in such a manner as to ensure the proper cleansing of the floor.

The squatting closet shall be provided with a flush pipe and cistern in a similar manner to that laid down for European water closets.

No closets of the trough or continuous range type will be allowed, except with the written sanction of the Council.

Urinals.

58. Urinals shall preferably be of the stall type and shall be of smooth impervious material. The floor of the urinal chamber shall be of impervious material and shall slope towards a gully trap which shall be set in the bottom of a glazed channel laid at the back of the stall. Where urinal stalls are fixed in ranges, only one gully trap shall be used for the range, which shall communicate therewith by means of a glazed channel. The gully trap shall be set in cement concrete on a base 15 cms. thick.

URINALS OF THE BASIN OR TROUGH TYPES SHALL NOT BE USED.

Slop hoppers.

59. Slop hoppers shall be of smooth enamelled cast-iron glazed fireclay or vitreous earthenware. The outlet shall be fitted with a movable enamelled cast-iron, brass or gunmetal grating with parallel slots of at least 13 mm. in width. The water-line shall be just below such grating, and the area of the surface thereof shall not be less than the outgo of the spigot of the fitting. A second grating may be used above the other, but if so, the width of the slots in such grating shall not be less than 4 cms., and such second grating shall be movable. Slop hoppers shall not be in two pieces unless the junction be above the water-line of the trap and the joint be of sufficient depth and strength to secure its immobility. Galvanized iron slop hoppers shall not be used. If a housemaid's sink be attached to a slop hopper the waste pipe shall not exceed 60 cms. in length, and shall discharge over the level of the water in the basin of the slop hopper. A safe of 20 kgs. of lead, having an area of at least 0.80 sqm., shall be placed under every slop hopper unless the fitting stands on an impervious floor. Every such safe shall be fitted with a 2.5 cm. waste pipe discharging directly through the wall into the external air and fitted with a flap.

Traps to closets, etc.

60. All soil water fittings shall be connected to the soil pipes into which they discharge by an efficient syphon trap placed closely beneath or adjacent to them. Such traps shall have a water seal at least 5 cms. in depth. The junction of such trap with the drain or soil pipe shall be above the floor and accessible and exposed to view on all sides.

Reserve water supply.

61. The owner of any property shall provide means for a proper and sufficient water supply for the flushing of any water closet or urinal on his premises, and where in the opinion of the Town Engineer a reserve supply is necessary he shall make adequate and suitable provision therefor to the satisfaction of the Town Engineer.

Flushing cisterns.

62. Every soil water fitting shall be supplied by an approved water supply cistern, such cistern being directly connected with the water supply by means of a pipe, the internal diameter of which shall not be less than $\frac{1}{2}$ inch, and the owner or occupier of any property shall be bound to effect the proper and efficient flushing of any soil-water fitting after being used.

Every such cistern shall be fitted to the water supply pipe by means of a lead connection pipe, and shall be fitted with a valveless flushing syphon and with strong approved high pressure valve connected to the water inlet and provided with a $\frac{3}{4}$ inch overflow pipe, terminating in an approved exposed position on the outside of the building.

All water closet cisterns shall have a capacity of at least 14 litres, and the water supply thereto shall be capable of filling such cistern within five minutes.

Urinal cisterns.

63. Every urinal or range of urinals shall be provided with a cistern capable of discharging at least 2.25 litres of water per stall at intervals not exceeding 20 minutes when placed in a public place, hotel, or other building which is not a private dwelling.

Flush pipes.

64. The flushing pipe of each cistern shall be of strong galvanized wrought iron, steel, drawn lead, copper, nickel or brass, and shall be strongly fixed to the wall. If of drawn lead, such pipe shall not be less than 10 kgs. per metre, and shall be protected from the closet seat or flap in a suitable manner.

Flushing pipes shall be fixed vertically and properly connected to the cistern and closet pan in an approved and workmanlike manner, and shall be not less than 3.2 cms. diameter, but in every case such pipe shall be of sufficient size to ensure an efficient rate of discharge. All flushing cisterns must be so erected and the discharge pipes from them shall be of such dimensions as to ensure the rapid discharge of their contents so as to efficiently and rapidly clear the closet trap.

The minimum height of the bottom of the cistern above the top of the pan of the closet shall be: for a $1\frac{1}{4}$ inch pipe, 1.5 metres; for a $1\frac{1}{2}$ inch pipe, 1.4 metres; and so on in due proportion.

(c) Sekrete vir kleurlinge moet van geglasuurde, ondeurdringbare materiaal van die neerhurkmodel wees en moet 'n wateroppervlakte van minstens 175 vierkante sms. hê. Die vloer van die kamer waar sodanige sekreet geplaas word, moet van ondeurdringbare materiaal gemaak word, en die afloop na die pan van die sekreet moet sodanig wees, dat die behoorlike reiniging van die vloer verseker is. Die sekreet van die neerhurksoort moet voorsien wees van 'n deurspoelpyp en waterbak op dieselfde wyse as bepaal vir sekrete vir blankes. Geen sekreet van die trog- of onafgebroke-reeksmodel mag sonder die skriftelike toestemming van die raad toegelaat word nie.

Sekrete vir kleurlinge.

58. Urinale moet by voorkeur van die staansoort wees en uit gladde ondeurdringbare materiaal bestaan. Die vloer van die urinoir moet van ondeurdringbare materiaal wees en moet afhel na 'n afsluitingsriool wat aan die onderent is van 'n geglasuurde afvoerhuis aan die agterkant van die urinaal. Waar verskillende naas mekaar staande urinale ingesit is, moet net een afsluitingsriool gebruik word vir die reeks, wat daarmee in verbinding moet staan, deur middel van 'n geglasuurde kanaal.

Urinale.

Die afsluitingsriool moet in sement-konkreet geplaas word op 'n basis, wat 15 sms. dik is.

URINALE VAN DIE KOM- OF TROGSOORT MAG NIE GEBRUIK WORD NIE.

59. Stortbakke moet van gladde geëemmeldeerde gegote yster, geglasuurde vuurvaste klei of glasagtige erdewerk wees. Die uitloop moet voorsien wees van 'n beweegbare geëemmeldeerde gegote yster- of bronsrooster met ewewydige gleuwe, wat minstens 13 mms. breed is. Die waterlyn moet net onder sodanige rooster wees, en die oppervlakte daarvan moet nie minder as die deurgang van die swiktrap van die inrigting wees nie. 'n Tweede rooster mag oor die ander gebruik word, maar in dié geval mag die breedte van die gleuwe in sodanige rooster nie minder as 4 sms. breed wees nie, en sodanige tweede rooster moet beweegbaar wees. Stortbakke mag nie uit twee dele bestaan nie, tensy die aansluiting bo die waterlyn van die afsluiting is en die las van voldoende diepte en sterkte is om die onbeweeglikheid daarvan te waarborg. Gegalwaniseerde ysterstortbakke mag nie gebruik word nie.

Stortbakke.

As 'n huismeidsink aan 'n stortbak bevestig is, mag die uitlooppyp nie meer as 60 sms. lank wees nie en moet dit oor die oppervlakte van die water in die kom van die stortbak uitloop. 'n Morsbak van 20 kg. lood, wat 'n oppervlakte van minstens 0.80 vierkante meter het, moet onder elke stortbak geplaas word, tensy die inrigting op 'n ondeurdringbare vloer staan. Elke sodanige morsbak moet voorsien wees van 'n uitlooppyp van 2.5 sms., wat direk deur die muur in die buitelug uitloop en van 'n klep voorsien is.

60. Al die vulliswaterinrigtings moet verbind word met die vullispyp, waarin hulle uitloop, deur 'n geskikte hewelfsluiting, wat net daaronder of langsaan geplaas is. Sodanige afsluitings moet 'n waterseël van minstens 5 sms. hê. Die verbinding van sodanige afsluiting met die dreineerbuis of vullispyp moet bo die vloer wees, en moet aan al die kante toeganklik en sigbaar wees.

Sekreet-afsluitings ens.

61. Die eienaar van enige eiendom moet voorsiening maak vir 'n behoorlike en voldoende watervoorraad vir die deurspoel van enige sekreet of urinaal op sy perseel, en wanneer volgens die mening van die stadsingenieur 'n reserwe-watervoorraad nodig is, moet hy voldoende en geskikte voorsiening daarvoor maak na genoeë van die stadsingenieur.

Reserwewater-voorraad.

62. Al die inrigtings van 'n vullispyp moet van water voorsien word deur 'n goedgekeurde waterbak, wat direk met die watertoevoer verbind moet wees deur middel van 'n pyp waarvan die binnedeursnee nie minder as 'n $\frac{1}{2}$ duim mag wees nie, en die eienaar of okkupant van 'n eiendom is verplig om behoorlike deurspoeling van die inrigtings van enige vullispyp, na gebruik daarvan, teweeg te bring. Elke sodanige waterbak moet met die watertoevoerpyp verbind word deur middel van 'n aansluitingspyp wat van lood gemaak is, en moet voorsien wees van 'n kleplose deurspoel-hewel en van 'n sterke goedgekeurde hoogdrukkelep wat aan die wateropening aangebring is, en van 'n oorlooppyp van $\frac{3}{4}$ duim, wat in 'n goedgekeurde, blootgestelde posisie aan die buitekant van die gebou eindig. Al die waterbakke van sekrete moet 'n inhoudsmaat van minstens 14 liters hê, en die watertoevoer daartoe moet in staat wees om sodanige waterbak binne vyf minute vol te maak.

Deurspoelbakke.

63. Elke urinaal of stel urinale moet voorsien wees van 'n waterbak, wat in staat is om minstens 2.25 liters water te laat uitloop met tussenpose van nie meer as 20 minute nie, as dit geplaas is in 'n publieke plek, hotel of ander gebou, wat nie 'n private woonhuis is nie.

Waterbakke van urinale.

64. Die deurspoelpyp van elke waterbak moet van sterk, gegalwaniseerde, gesmede yster, staal, uitgerekte lood, koper, nikkel of geelkoper wees en moet stewig aan die muur vasgemaak word. Indien van uitgerekte lood, moet sodanige pyp nie minder as 10 kgs. per meter wees nie, en moet dit teen die sekreet se sitplek of klep op 'n geskikte wyse beskerm word. Deurspoelpype moet regop vasgemaak en behoorlik met die waterbak en sekreetpan op 'n goedgekeurde en deeglik afgewerkte wyse verbind word. Dit mag nie minder as 3.2 sms. in deursnee wees nie, maar in elke geval moet sodanige pyp groot genoeg wees om 'n vinnige uitloop daardeur te verseker. Al die deurspoelwaterbakke moet sodanig bevestig word en hulle uitlooppype moet van sodanige afmetings wees, dat die vinnige uitloop van hulle inhoud verseker is, en die sekreetafsluiting deeglik en vinnig skoon-gemaak word. Die minimum-hoogte van die bodem van die waterbak bo die top van die pan van die sekreet moet wees: vir 'n pyp van $1\frac{1}{4}$ duim, 1.5 meters; vir 'n pyp van $1\frac{1}{2}$ duim, 1.4 meters; en so voorts in 'n eweredige verhouding.

Deurspoelpype.

Testing fittings.

65. A sample of every type of water closet shall be tested by the Engineer before being fixed, and for such test a charge of 1/- (one shilling) shall be paid by the person submitting the closet when tested at Municipal offices or yard. For the purpose of such test the owner of such closet may deliver the fittings at the Municipal Workshops or offices or fit the same up himself at some other place.

Toets van inrigting.

CHAPTER VII.

WATER CLOSETS IN BUILDINGS.

Position of water closet fittings.

66. Every soil-water fitting in a building shall be fixed in such a position that such fitting shall be against or adjacent to an external wall. Every water closet or slop hopper shall be placed on an impervious floor or safe. If placed on a lead safe, such safe shall be made of not less than 20 kgs. per sqm. and shall have an area of at least 0.8 square centimetres.

Every building which shall be drained under these regulations shall be provided with the number of water closets and sinks as prescribed in Regulation 56, and, if the open system of ventilation be adopted, with at least one gully trap in the yard thereof.

Water closet chambers.

67. Every water closet or urinal chamber within the Municipality shall be constructed of burnt brick, stone or concrete, and be provided with a window of not less dimensions than 0.2 sq. metres in area, exclusive of the frame, and opening directly into the external air. Such water closet or urinal chamber shall be provided with adequate means of ventilation by at least two air bricks, each 22 cms. by 15 cms., built in an external wall of such water closet or urinal chamber, or by an air shaft of at least 230 sq. cms. in area, or by some other effectual method or appliance.

Ventilation lobbies.

68. Every such chamber shall be constructed in such a position that it shall not communicate directly with any kitchen, scullery or place wherein food is or is intended to be stored, but shall be separated therefrom (where the entrance to the chamber does not open directly into the external air) by means of a passage or lobby provided with a window or a fanlight of not less than 0.2 sqm. exclusive of the frame, and opening directly into the external air.

Such passage or lobby, in addition to such window or fanlight, shall be provided with adequate means of constant ventilation by at least one air brick built in an external wall of such passage or lobby, or by an air shaft or by some other effectual method or appliance.

Water closet fastenings.

69. Every water closet connected to the sewer shall be provided with adequate fastenings on the door thereof to be maintained at all times in a sufficient state of repair, and in the event of the property to which such water closet is attached being left unoccupied, the owner thereof shall take steps to ensure that such water closet is securely closed and locked during the period the property is unoccupied.

CHAPTER VIII.

MISCELLANEOUS.

Overflows from Cisterns.

70. All overflow pipes from cisterns, safes, etc., shall have outlets where any discharges can readily be noticed.

Sewage lifts.

71. Where it is proposed to fit any sewage pump, lifting appliance or other mechanical contrivance for the elevation of sewage from premises lying below the level of the adjacent public sewers, or where it is proposed that any pump should be used for the discharge of sewage into the public sewers, notice shall first be given to the Town Engineer, and all arrangements made as far as they affect the rate of discharge or the provision of adequate safeguards against injury of any kind to the sewers shall be subject to his approval. A reflux valve and sluice valve shall be fixed where directed by the Town Engineer on basement or cellar drains on the sewer side of the intercepting trap or boundary of the building.

Stable drainage.

72. Stables, cowhouses or other places where animals are kept shall, if connected with the sewerage system, have their drainage conveyed by pipes or channels outside the building and discharged over a suitable trapped gully. The drain to which the gully discharges shall be ventilated by a pipe carried up as described in these regulations. An inspection pit must be constructed at the junction of a stable drain with any house drain.

Protection of drains.

73. No person shall throw or deposit, or cause to be thrown or deposited, in any drain or sewer, opening or receptacle connected with the sewerage system any garbage, offal, dead animal, vegetable parings, ashes, cinders, rags, or any material or thing which in the opinion of the Town Engineer may injuriously affect the drain, sewer or sewerage system.

Alteration and construction of drains in cases of emergency.

74. In any case in which, in the opinion of the Medical Officer of Health, in consequence of either an existing nuisance or a case of infectious disease on the property, the construction or alteration of the drainage is a matter of urgency, the Medical Officer of Health may specify what

HOOFSTUK VII.

SEKRETE IN GEBOUE.

65. 'n Monster van elke soort sekreet moet deur die ingenieur getoets word, voordat dit vasgemaak word, en vir sodanige toets moet 1/- (een sjieling) deur die persoon, wat die sekreet laat toets, betaal word, wanneer dit in die munisipale kantore of werf getoets word. Vir sodanige toets kan die eienaar van sodanige sekreet die inrigtings by die munisipale werkwinkels of kantore aflewer of hulle self op 'n ander plek agtermekaar sit.

Posisie van inrigting van sekreet.

66. Die inrigtings van vullispype in 'n gebou moet in sodanige posisie geplaas word, dat sodanige inrigtings teen 'n buitemuur is of daaraan grens. Elke sekreet of waterbak moet op 'n ondeurdringbare vloer of 'n morsbak geplaas wees. Indien dit op 'n morsbak, wat van lood gemaak is, geplaas word, moet sodanige morsbak van nie minder nie as 20 kgs. per vierkante meter gemaak wees, en moet dit 'n oppervlakte van minstens 0.8 vierkante sentimeters hê.

Elke gebou, wat kragtens hierdie regulasies gedreineer moet word, moet voorsien wees van die aantal sekrete en sinke, in regulasie 56 voorgeskryf, en as die oop sisteem van ventilasie aangewend word, moet daar minstens een afsluitingsriool in die werf daarvan wees.

Sekreetvertreke.

67. Elke sekreet- of urinoirvertrek in die munisipaliteit moet van bakstene, klip of konkreet gebou en van 'n venster voorsien wees, waarvan die oppervlakte minstens 0.2 vierkante meters moet wees, met uitsondering van die raam, en wat direk in die buitelig oopgaan. Sodanige sekreet of urinoir moet voorsien wees van voldoende middels vir ventilasie deur minstens twee lugroosters, wat elk 22 sms. by 15 sms. groot is en in die buitemuur van sodanige sekreet of urinoir ingebou is, of deur 'n lugkoker van minstens 230 vierkante sms. in deursnee, of op 'n ander doeltreffende wyse.

Ventilasiegang.

68. Elke sodanige vertrek moet in sodanige posisie gebou wees, dat dit nie direk met 'n kombuis of wasplek of plek, waar voedsel gebêre word of bedoel is om gebêre te word, in verbinding staan nie. Dit moet daarvan geskei wees (waar die toegang tot die kamer nie in die buitelig oopgaan nie) deur middel van 'n gang of portaal, wat voorsien is van 'n venster of 'n bolig van minstens 0.2 vierkante meters, met uitsondering van die raam, en wat direk in die buitelig oopgaan. Sodanige gang of portaal moet buiten sodanige venster of bolig voorsien wees van voldoende middels vir gedurende ventilasie deur minstens een lugrooster, wat in 'n buitemuur van sodanige gang of portaal ingebou is, of deur 'n lugkoker of op 'n ander doeltreffende wyse.

Bevestigingsmiddels van sekrete.

69. Elke sekreet, wat met die riool verbind is, moet voorsien wees van voldoende middels om dit vas te maak aan die deur daarvan. Dit moet altyd goed instandgehou word, en ingeval die eiendom, waartoe sodanige sekreet behoort, oonbewoon is, moet die eienaar daarvan stappe neem om te verseker dat sodanige sekreet deeglik toegemaak en gesluit is gedurende die tydperk, wat die eiendom onbewoon is.

HOOFSTUK VIII.

ALLERLEI.

70. Al die oorlooppype van waterbakke, morsbakke ens., moet uitloopplekke hê, waar enige uitloopwater maklik waarneem kan word.

Oorlooppype van waterbakke.

71. Waar die voorneme bestaan om 'n rioolpomp, hystoetstel of ander meganiese toestel vir die oppomp van rioolstof van geboue, wat onder die hoogte van die aangrensende publieke riole geleë is, aan te bring of waar dit voorgestel word om pompe te gebruik vir die aflei van rioolwater in die publieke riole, moet eers aan die stadsingenieur skriftelik kennis daarvan gegee word, en al die skikkinge wat gemaak word in verband met die snelheid van uitloop, of die voorsienings wat gemaak word vir voldoende veiligheidsmaatreëls teen enige beskadiging van die riole, is onderhewig aan sy goedkeuring. 'n Refluksklep en 'n sluisklep moet aan ondergrond- of kelderdreineerbuis aan die rioolkant van die tussenafsluiting of grenslyn van die gebou aangebring word, as dit deur die stadsingenieur bepaal word.

Toestelle om rioolwater op te pomp.

72. Die rioolstowwe van stalle, koeistalle of ander plekke, waar diere aangehou word, moet, as die stalle ens. met die dreineringsstelsel verbind is, hulle rioolstowwe deur pype of kanale buite die gebou gelei word en uitloop oor 'n geskikte riool met stankafsluiting. Die dreineerbuis, waarin die riool uitloop, moet deur 'n pyp, wat ooploop, soos in hierdie regulasies beskryf, geventileer word. 'n Inspeksieput moet by die aansluiting van 'n stalriool met enige huisriool gebou word.

Dreinerings van stalle.

73. Niemand mag in enige dreineerpyp of riool, opening of vergaarbak, wat met die rioleringsstelsel verbind is, enige vullis, afval, dooie dier, groenteskille, as, sintels, lappe of ander materiaal of ding, wat volgens die mening van die stadsingenieur skade aan die afvoerkanaal, riool of rioleringsstelsel kan veroorsaak, gooi of sit of dit daarin laat gooi of sit nie.

Beskerming van dreinerings.

74. In enige geval waarin, volgens die mening van die Mediese Gesondheidsbeampte, die konstruksie of verandering van die dreinerings 'n saak van drang is, hetsy as gevolg van 'n bestaande oorlas of 'n geval van aansteeklike siekte op die eiendom, kan die Mediese Gesondheidsbeampte spesifiseer watter werk gedoen moet word, en die

Veranderinge en konstruksie van dreineringswerke in dringende gevalle.

work is to be done, and it shall be incumbent on the owner so to carry out the work and to send to the Town Engineer notice in writing of his intention to carry out such work. The plans and particulars of such urgent work shall be deposited with the Town Engineer within fourteen days from the date of commencing the same, provided always that nothing in this regulation shall relieve the person who carries out any such construction or alteration from the necessity of complying with all regulations of the Council affecting such work.

Existing pipes.

75. Existing pipes and drainage appliances which, in the opinion of the Town Engineer, are inoffensive, and which the owner may not desire to alter, may be allowed to remain.

Permission to allow pipes and appliances to remain can only be given in writing, and on the written request of the owner made on a form to be obtained at the office of the Town Engineer.

Any portion of such existing pipes and fittings which is altered shall be made to comply with these regulations in every respect.

Drawing of plans.

76. All drainage plans must be prepared by a competent engineer, surveyor, architect or draughtsman, provided, however, than on receipt of an application the Town Engineer may prepare plans in accordance with these regulations, in which case the scale of charges for such plans shall be as under:—

For each building valued at not more than £1000	£1.0.0
For each building exceeding £1000 in value but not exceeding £2,500	£2.0.0
For each building exceeding £2,500 in value but not exceeding £5000	£3.0.0

For each building exceeding £5000 the charge shall be as mutually agreed upon between the Council and the owner. Where an owner has two or more properties using a combined drain for connection to the sewer, the Council shall take the total valuation of all these properties as a basis of the charges for the plan to be prepared.

Fees for special services.

77. It shall be lawful for the Council to contract or agree with the owner of any property for the rendering of special services by the Council and the Town Engineer acting under the authority of the Council in connection with the drainage of such property, and to charge such fees therefor as may be mutually agreed upon.

Approval of Council, required for all connections and other drainage works.

78. No person shall effect or make any connection with the drainage system of the Municipality, or construct, alter, or renew any drainage work until the approval of the Council thereto has first been obtained in writing.

Applications for connections to sewer and deposit of plans.

79. Every person who desires to carry out any work of drainage or connect any property with any sewer shall make written application to the Council for leave to do so. The application shall be on a prescribed form obtainable at the Town Engineer's Office. The applicant shall deposit at the office of the Town Engineer such plans and particulars as may be necessary to enable the Council to determine whether the construction proposed is in accordance with the regulations of the Council relating thereto.

The reference letters given in the schedule "A" hereto shall be used for description.

Sections shall be given showing the sanitary appliances and arrangements in any building in connection with which drains are to be laid. The size, gradient and position of every drain, inspection pit, soil pipe, gully, waste pipe and ventilating pipe shall be figured and shewn, and all drains passing under any house or building, as well as the position of every bath, water closet, slop hopper, urinal, lavatory, sink and trap, and also the rainwater drains or pipes shall also be shewn.

Such plans, which may be in block, shall also show the position of all buildings, windows and other openings within a distance of 6 metres from the open end of a soil pipe or ventilating pipe, also the levels of floors and ground and open spaces, the number of the erf and the name of the street. Such plans shall be in duplicate, drawn in ink and as set forth in Schedule "A" hereto.

Together with the plans a detailed description on forms supplied by the Council of the intended mode of constructing, jointing and fixing all drains, gullies, pipes, baths, water closets, sinks, urinals, lavatories or traps, shall be deposited.

Sections shall also be supplied along the line of every pipe showing the gradients and datum lines, and fall of ground, etc. The level and position of junctions shall be supplied by the Town Engineer free of charge on application. All the above drawings and particulars shall be deposited ten days at least before it is proposed to commence the work, and, where new buildings are to be erected in connection with any drainage work, before commencing the erection of such buildings.

Approval of plans.

80. The Town Engineer after examining the plans of any proposed drainage work or application to connect with any sewer shall within twenty-one days after the receipt thereof intimate to the applicant whether or not such plans or application have been approved, and in the case of plans which have been approved the Town Engineer shall return to the applicant the duplicate copy of such plans signed by him. Plans which are not approved shall be returned, and the reason for the rejection stated.

verpligting sal op die eienaar rus om die werk so uit te voer en om aan die stadsingenieur skriftelike meedeling te stuur van sy plan om sodanige werk uit te voer. Die planne en besonderhede van sodanige dringende werk moet binne veertien dae vanaf die datum van die begin daarmee by die stadsingenieur gedeponeer word, met die verstande altyd dat geen bepaling in hierdie regulasies bevat die persoon, wat enige sodanige konstruksie of verandering uitvoer, vrystel van die noodsaaklikheid om al die regulasies van die raad, wat sodanige werk affekteer, na te kom nie.

75. Bestaande pype en dreineringsstoebehoere wat volgens die mening van die stadsingenieur onskadelik is, en wat die eienaar nie gretig is om te verander nie, mag onveranderd bly. Vergunning om bestaande pype en toestelle te laat staan, word alleen skriftelik gegee op skriftelike versoek van die eienaar op 'n formulier, wat van die kantoor van die stadsingenieur verkry kan word.

Bestaande pype.

Enige gedeelte van sodanige bestaande pype en inrigtings, wat verander word, moet sodanig gemaak word, dat dit in elke opsig aan hierdie regulasies voldoen.

76. Al die dreineringsplanne moet opgetrek word deur 'n bevoegde ingenieur, landmeter, argitek of tekenaar, met die verstande egter dat, na ontvangs van 'n aansoek, die stadsingenieur planne in ooreenstemming met hierdie regulasies kan optrek. In hierdie geval sal die tarief vir sodanige planne as volg wees:—

Optrek van planne.

Vir elke gebou, wat nie meer as £1,000 gewaardeer is nie	£1.0.0
Vir elke gebou, wat meer as £1,000 maar nie meer as £2,500 gewaardeer is nie	£2.0.0
Vir elke gebou, wat meer as £2,500 maar nie meer as £5,000 gewaardeer is nie	£3.0.0

Vir elke gebou, wat meer as £5,000 gewaardeer is, sal die koste sodanig wees, as onderling tussen die raad en die eienaar ooreengekom word. Wanneer 'n eienaar een of meer eiendomme het, wat 'n gekombineerde riool vir verbinding met die dreineringsgebruik, moet die raad die totale waardering van al die eiendomme as basis vir die koste vir die plan gebruik, wat opgetrek moet word.

77. Dit is wettig vir die raad om met die eienaar van enige eiendom 'n kontrak aan te gaan of ooreen te kom dat die raad en die stadsingenieur, wat op gesag van die raad handel, spesiale dienste in verband met die dreinerings van sodanige eiendom bewys, en dat sodanige bedrae daarvoor in rekening gebring word, as onderling ooreengekom is.

Tarief vir spesiale dienste.

78. Niemand mag enige verbinding met die dreineringsstelsel van die munisipaliteit maak of teweegbring of enige dreineringswerke maak, verander of hernu nie, voordat hy die skriftelike toestemming van die raad verkry het.

Goedkeuring van raad is nodig vir al die verbindinge en ander dreineringswerke.

79. Iedereen, wat begerig is om enige dreineringswerk uit te voer of om enige eiendom met enige riool te verbind, moet 'n skriftelike aansoek vir verlof daartoe by die raad doen. Die aansoek moet op die voorgeskrewe formulier gedoen word, wat op die kantoor van die stadsingenieur verkrygbaar is.

Aansoek vir verbindinge met riool en deponering van planne.

Die aplikant moet by die kantoor van die stadsingenieur sodanige planne en besonderhede neerlê, as nodig is, om die raad te laat besluit of die voorgestelde werk in ooreenstemming is met die regulasies van die raad, wat daarop betrekking het. Die verwysingsletters, wat in Bylae "A" hiervan vervat is, moet vir die beskrywing gebruik word. Deursneetekenings, wat die sanitêre toestelle en reëlings in enige gebou, in verband waarmee afvoerkanale aangelê moet word aantoon, moet ingedien word. Die afmeting, helling en posisie van elke ventilasiepyp moet met syfers aangegee en aangetoon word, en al die dreinerings, wat onder 'n huis of gebou gaan, as ook die posisie van elke bad, sekreet, stortbak, urinaal, wasbak, sink en afsluiting en ook die reënwaterdreinerbuise of pype moet aangetoon word. Sodanige planne, wat ru opgetrek kan word, moet ook die posisie van al die geboue, vensters en ander openings binne 'n afstand van 6 meters vanaf die oop ent van 'n vullispyp of ventilasiepyp aantoon, asook die hoogte van vloere en grond en oop ruimtes, die nommer van die erf en die naam van die straat. Sodanige planne moet in duplikaat, in ink geteken en soos uiteengesit in Bylae "A" hiervan wees. Saam met die planne moet 'n noukeurige beskrywing op die formulier, wat deur die raad verskaf word, van die voorgenome manier van bou, verbinding en aanleg van al die afvoerkanale, geute, pype, baddens, sekrete, sinke, urinoirs, wasbakke of afsluitings, ingehandig word. Deursneetekenings moet ook langs die lyn van elke pyp ingedien word, waarop die gradiënte en waterhoogtelyste en die daling van die grond ens. aangetoon is. Die hoogte en posisie van aansluitings word op aanvraag kosteloos deur die stadsingenieur verskat. Al die bogenoemde tekenings en besonderhede moet minstens tien dae voor die dag, waarop 'n mens van plan is om met die werk te begin, ingehandig word, en wanneer nuwe geboue in verband met dreineringswerk opgerig moet word, voordat daar 'n begin gemaak word met die oprigting van sodanige geboue.

80. Die stadsingenieur moet, nadat die planne van enige voorgestelde dreineringswerk of applikasie vir verbinding met enige riool ontvang is, binne 21 dae na die ontvangs daarvan die applikant in kennis stel of sodanige planne of applikasie goedgekeur is of nie, en in die geval van planne, wat goedgekeur is, moet die stadsingenieur die duplikaat van sodanige planne aan die applikant terugstuur, nadat hy dit onderteken het. Planne, wat nie goedgekeur is nie, moet teruggestuur en die rede vir afkeuring daarvan vermeld word.

Goedkeuring van planne.

Notices and documents.

81. Every notice, order, or other document issued on behalf of the Council under these regulations shall be signed by the Town Clerk or other duly authorised official of the Council. Any notice, order, or document required or authorised to be served upon any person under these regulations shall be served on the owner or the occupier or their authorised agents.

81. Elke kennisgewing, order of ander dokument, wat namens die raad kragtens hierdie regulasies uitgegee word, moet deur die stadsklerk of ander behoorlik gemagtigde amptenaar van die raad onderteken word. Enige kennisgewing, order of dokument, wat aan enige persoon kragtens hierdie regulasies uitgereik moet word, moet aan die eienaar of die okkupant of hulle gemagtigde agente uitgereik word.

Kennisgewings en dokumente.

Notice to be given of intention to commence drainage work.

82. No person shall commence any drainage work until two clear days' notice of his intention to commence has been sent in writing to the Town Engineer.

82. Niemand mag enige dreineringswerk begin nie, voordat hy twee vol dae skriftelik aan die stadsingenieur sy voorneme om daarmee te begin, te kenne gegee het.

Kennis moet gegee word van voorneme om dreineringswerk te begin.

The deposit of plans and particulars as provided in Regulation 79 shall not be deemed to be a notice under this regulation.

Die indiening van planne en besonderhede, soos bepaal in regulasie 79, word nie geag 'n kennisgewing kragtens hierdie regulasie te wees nie.

Kennisgewings onder hierdie regulasie moet in die vorm wees, soos uiteengesit in Bylae "D" hiervan.

Indiening van planne vir veranderings aan dreinerings.

Deposit of plans of alteration to drainage.

83. Every person who shall desire to effect any addition to, alteration in or reconstruction of any drains or of any other works of the kinds enumerated in Regulation 79 shall be considered to have satisfied the provisions of that regulation if he shall deposit in the manner therein provided such plans, sections and particulars as may be necessary to enable the Council to ascertain whether such reconstruction, addition or alteration is in accordance with the regulations of the Council in that behalf. If in any case plans and sections have been previously deposited in conformity with Regulation 79, it shall be sufficient for the applicant to refer to such previous deposit, and to give in writing the date thereof, and to deposit the plans and sections showing only the proposed new work with only so much of the existing work as is required for the Town Engineer to see the relative positions of the new and old work. Such plans if considered necessary by the Town Engineer must be prepared by a competent engineer, surveyor, architect or draughtsman.

83. Iedereen, wat begerig is om enige byvoeging by, verandering van of herbou van enige dreinerings of van enige ander werke van die soorte, wat in regulasie 79 opgenoem is, te bewerkstellig, word geag om aan die bepalinge van daardie regulasie voldoen te hê, wanneer hy op die wyse, wat daarin bepaal is, sodanige planne, deursnedes en besonderhede indien as nodig is om die raad in staat te stel om vas te stel of sodanige herbou, byvoeging of verandering in daardie opsig ooreenstem met die regulasies van die raad. As in enige geval planne en deursnedes van tevore in ooreenstemming met regulasie 79 ingedien is, is dit vir die applikant voldoende, as hy na sodanige voorgaande indiening verwys en skriftelik die datum daarvan vermeld en die planne en deursnedes indien, wat alleen die voorgestelde nuwe werk aantoon en alleen soveel van die bestaande werk, as vir die stadsingenieur nodig is om die relatiewe posiesies van die nuwe en die ou werk te sien. Sodanige planne moet, indien dit deur die stadsingenieur nodig geag word, deur 'n bevoegde ingenieur, landmeter, argitek of tekenaar opgetrek word.

Appeals against Town Engineer's decision.

84. Every person shall have the right of appeal to a Committee of the Council appointed to administer these regulations against any decision of the Town Engineer under these regulations.

84. Iedereen het die reg om teen enige beslissing van die stadsingenieur kragtens hierdie regulasies beroep te doen op 'n komitee van die raad, wat aangestel is om hierdie regulasies uit te voer.

Appel teen die beslissing van die stadsingenieur.

Inspection and right of entry.

85. It shall be lawful for the purpose of making any inspection, performing any works, or doing anything required by any of these regulations, or for the purpose of ascertaining the existence of any contravention of or of any nuisance or other cause of offence under these regulations, for the Town Engineer or any other officer appointed under these regulations or other person duly authorised thereto by the Council to enter at all reasonable times into or upon any property or premises.

85. Dit is wettig vir die stadsingenieur of enige ander amptenaar, wat kragtens hierdie regulasies aangestel is, of ander persoon, wat behoorlik deur die raad daartoe gemagtig is, om op al die redelike tye op of in enige eiendom of huis te gaan met die doel om enige ondersoek in te stel, enige werk te verrig of enigiets te doen, wat deur enige van hierdie regulasies vereis word, of vir die doel om vas te stel of enige oortreding daarvan of enige oorlas of ander rede vir aanstoot op grond van hierdie regulasies bestaan.

Ondersoek en reg van toegang.

Obstruction of officials.

86. Any person wilfully refusing entrance to any of the aforesaid officers or duly authorised persons in the performance of their duty to any property or premises, and any person using foul, violent or abusive language to any such officer or person while in the execution of his duty under these regulations shall be guilty of an offence.

86. Enige persoon, wat moedswillig die toegang tot enige eiendom of huis aan enige van die bogemelde amptenare of behoorlik gemagtigde persone by die uitvoering van hulle plig weier, en enige persoon, wat onbetaamlike of beledigende taal teenoor enige sodanige amptenaar of persoon gebruik, terwyl hy sy plig kragtens hierdie regulasies doen, is skuldig aan 'n oortreding.

Belemmering van beamptes.

SCHEDULE "A".

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

RULES REGARDING DRAINAGE PLANS.

Plans to be lodged 10 days before commencement of work. Positions or junctions and levels of inverts to be verified before inking in.

Levels are to be referred to a datum referable to the invert of junction to be obtained from Town Engineer's Department.

Drainage plans are to be on the prescribed form obtainable at the Town Engineer's office, with duplicate plan on tracing cloth. When building plans are submitted, the drains and other information required under these regulations may, however, be shown thereon.

The following plans are required 10 days before commencement of work:—

- Plan of each floor or level. It will not be necessary to show more than the walls, floors, etc., actually affected by the proposed installation, and within 6 metres of the open end of a soil or ventilation pipe. The plans and sections may be in block.
- Sections of buildings and along line of drains.

Scale to be at least 1:200.

These drawings are to show:—

- (a) Position of windows and openings, all soil and waste pipes and drains, inspection chambers, traps, etc., position of baths, W.C.'s, sinks, urinals, lavatories, etc.
- (b) Difference of level between lowest floor and the ground adjoining.
- (c) Level of open spaces belonging to premises.

BYLAE "A".

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

REÛLS BETREFFENDE DREINERINGSPLANNE.

Plane moet 10 dae, voordat met die werk begin word, ingedien word.

Posiesies of aansluitings en hoogtes van bodems moet geverifieer word, voordat hulle met ink ingeskryf word.

Hoogtes moet verwys na gegewens by voorkeur na die hoogte van die bodem, wat van die stadsingenieur se departement verkry kan word.

Dreineringsplanne moet op die voorgeskrewe formulier wees, wat op die kantoor van die stadsingenieur verkrygbaar is, met 'n duplikaatplan op deurtekenlinne.

Wanneer bouplanne ingedien word, kan egter die dreinerings en ander inligting, wat kragtens hierdie regulasies benodig word, daarop aangetoon word.

Die volgende planne word tien dae, voordat met die werk begin word, verlang:—

- Plan van elke vloer of grondhoogte. Dit is nie nodig om meer aan te dui nie as die mure, vloere, ens., wat werklik deur die voorgestelde aanleg geraak word en binne 6 meters van die oopent van 'n vullis- of ventilasietyp is. Die planne en deursnedes kan ru geskets wees.
- Deursnedes van geboue en langs lyn van dreinerings.

Skaal moet minstens 1:200 wees.

Hierdie tekenings moet aandui:—

- (a) Posiesie van vensters en openings, al die vullis- en afvoerpype en dreineerbuisse, inspeksiekamers, afsluitings, ens., posiesie van baddens, sekrete, sinke, urinale, waskamers, ens.
- (b) Verskil in hoogte tussen die laagste vloer en die aangrensende grond;
- (c) Hoogte van oop ruimtes, wat aan die werf behoort;

- (d) Positions, dimensions, depths and gradients of the proposed drains.
 (e) Drains for surface or clean sub-soil water.
 (f) Drain, ventilation arrangements, manholes, gullies, junctions bends and traps.
 (g) Falls to be figured on sections, thus: 1 in 35, etc., at every different gradient.
 (h) Number of Lot and name of the street.

Note particularly:— The sizes of all pipes are to be figured on every drawing.

COLOURING OF PLANS.

In the preparation of plans, rain and surface water pipes shall be shown in blue lines, and sewerage and ventilating pipes in red.

The following reference letters are to be used on the drawings:—

L., Lavatory basin; G., Gullies in yard or area; U., Urinal; V.P., Ventilation pipe; C., Cistern; F.A.I., Fresh Air Inlet; T., Syphon trap; S.P., Soil Pipe; R.W.P., Rain pipe; M.H., Manhole; W.P.C., Waste Pipe Connection; S., Sink; H.M.S., Housemaid's sink; W.P.V., Waste pipe ventilator; S.H., Slop Hopper; G.T., Grease Trap; B., Bath; I.E., Inspection Eye; W.C., Water Closet; W.P., Waste Pipe; I.C., Inspection Chamber.

SCHEDULE "B".

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

To the Town Engineer,
Windhoek.

I, the undersigned, request permission to be allowed to retain the following drainage appliances at the (description of building)

..... on Plot No.

Street

.....

.....

.....

.....

.....

Date 19.....

Inspector's Report

.....

.....

Reference No. Date 19.....

.....

SCHEDULE "C".

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

TOWN ENGINEER'S DEPARTMENT.

Requirements regarding Water Closets—Standard Test.

1. Trap to be properly filled with water. Ink, plumbers' soil or coloured fluid to be poured into trap. Basin to be soiled with plumbers' soil or liquid mud. Flush and see if basin is cleared so as to leave water in basin clear and clean at completion.

2. Trap to be properly filled with water. Four pieces of potato or apple to be placed in trap, none of which shall exceed 5 cms. diameter. Piece of waste, sponge or cloth to be thrown in, not to exceed 5 cms. diameter, also three pieces of toilet paper crumpled up. Toilet paper to be placed over water surface, and around sides of basin.

All solids to be cleared at one flush.

SCHEDULE "D".

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

NOTICE OF INTENTION TO COMMENCE DRAINAGE WORK.

x Plan Official No. 19.....

To the Town Engineer,
Windhoek.

I hereby give you notice that I am about to commence drainage work in accordance with plans approved by the Council.

.....

.....

on Plot No. Street,

Name of Owner

P.O. Address

- (d) Posiesies, afmetings, dieptes en gradiënte van die voorgestelde dreinerings;
 (e) Rioler vir bogrond- of skoon ondergrondwater;
 (f) Dreinerings- of ventilasieinrigtings, mangate, geute, aansluitings, bogte en stankafsluitings;
 (g) Afloop moet op die deursnedes aldus in syfers aangetoon word: 1 in 35, ens. op elke verskillende gradiënt;
 (h) Nommer van perseel en naam van die straat.

Let wel:—Die maat van al die pype moet op elke tekening in syfers aangegee word.

KLEUR VAN PLANNE.

By die optrek van planne moet reën- en bogrondwaterpype met blou en riool- en ventilasiepype met rooi lyne aangetoon word.

Die volgende verwysingsletters moet op die tekenings gebruik word:—

W.K. Waskom; G. geute op werf of perseel; U. urinaal; V.P. ventilasiepyp; W.B. waterbak; V.L.O. varslugopening; H.A. hewelafsluiting; Vlp. vullispyp; R.W.P. reenwaterpyp; M.G. mangat; A.P.V. afvoerpypverbinding; Sk. sink; H.M.S. huis-meidsink; O.P.V. oorlooppyp-ventilator; S.B. stortbak; V.A. vetafsluiting; B. bad; I.O. inspeksieoog; S. sekreet; O.P. oorlooppyp; I.K. inspeksiekamer.

BYLAE "B".

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

Aan die stadsingenieur,
Windhoek.

Ek, die ondergetekende, doen die versoek om toegelaat te word om die volgende dreineringsstoestelle te behou by die (beskrywing van gebou) op erf No. straat

.....

.....

.....

.....

.....

Datum 19.....

Rapport van Inspekteur

.....

.....

Verwysingsnommer Datum 19.....

.....

BYLAE "C".

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

DEPARTEMENT VAN DIE STADSINGENIEUR.

Vereistes betreffende sekrete—standaardtoets.

(1) Die stankafsluiting moet behoorlik met water gevul word. Ink, kleursel of gekleurde vloeistof moet in die afsluiting gegooi word. Die kom moet met kleursel of sagte modder besmeer word. Spoel deur met water en kyk daarna of die kom skoon is, sodat die water in die kom na deurspoeling helder en skoon is.

(2) Die afsluiting moet behoorlik met water gevul word. Vier stukkie ertappel of appel, waarvan geeneen groter as 5 sms. in deursnee is nie, moet in die afsluiting gegooi word. 'n Stukkie poetskatoen, spons of lap, wat nie groter as 5 sms. in deursnee is nie, moet ingegooi word, sowel as drie stukkie verfrommelde toiletpapier. Die toiletpapier moet oor die wateroppervlakte en langs die kante van die kom gesit word.

Al die harde stowwe moet met een deurspoeling verwyder word.

BYLAE "D".

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

Kennisgewing van Voorneme om met Dreineringswerk te Begin.

x Offisiële Plan No., 19.....

Aan die stadsingenieur,
Windhoek.

Ek stel u hiermee in kennis, dat ek op die punt staan om dreineringswerk te begin in ooreenstemming met die planne, wat deur die raad goedgekeur is

.....

op erf No. straat

Naam van eienaar

P.K. Adres

If this notice be served by post it shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of the post. The envelope or wrapper containing this notice should be distinctly addressed to the Town Engineer, Town House, Windhoek.

Inspected 19.....
, Inspector.

x Note:—The official number of the approval notice shall in all cases be quoted, and when the approval notice refers to two or more buildings, the buildings should be lettered A, B, C, etc., on the block plan, and reference should be made to the official number and letter in all communications relating to such buildings.

SCHEDULE "E".

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

NOTICE THAT DRAINS ARE READY FOR TESTING.

x Plan Official No. 19.....

To the Town Engineer,
 Windhoek.

I hereby give you notice that the drainage works on Plot No. Street are now lying uncovered and ready for testing.
 Name of Owner
 P.O. Address

If this notice be served by post, it shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of post. The envelope or wrapper containing this notice should be distinctly addressed to the Town Engineer, Town House, Windhoek.

Inspected 19.....
, Inspector.

x Note:—The official number of the approval notice shall in all cases be quoted, and when the approval notice refers to two or more buildings, the buildings should be lettered A, B, C, etc., on the block plan, and reference should be made to the official number and letter in all communications relating to such buildings.

TARIFF OF FEES PAYABLE FOR USE OF DRAINAGE SYSTEM.

In accordance with the provisions of the Drainage Regulations promulgated under Government Notice No. of 19....., the Council has resolved to levy the following tariff of fees on the owner or occupier of any premises which are connected to the Council's Drainage System:—

The owner or occupier or any person in charge of any dwelling or public building connected to the Drainage System provided by the Council shall pay to the Council quarterly in advance not later than the 15th day after the commencement of any quarter, the following amounts in respect of the intake of effluent from such dwelling or public building into such drainage system.

(a) RESIDENTIAL AND BUSINESS PREMISES.

1. In the event of effluents from water closets, urinals, baths, kitchen sinks and other waste water fittings being led into the drainage system, a fee of seven shillings per month or portion thereof for each and every unit consisting of a number of not exceeding four persons living in or frequenting such premises.

2. In the event of waste water only being led into the drainage system, which shall include the waste water from urinals, baths, kitchen sinks, and other waste water fittings, 10% of the amount of fees leviable under the provisions of paragraph 1 hereof.

3. Every additional person over the age of twelve years shall be reckoned as a quarter of such a unit and the charges shall be increased accordingly.

4. Every native employed, living in, or frequenting such premises shall be reckoned as one eighth of such a unit and the charges shall be increased correspondingly.

(b) INDUSTRIAL PREMISES.

5. The fees in respect of premises used for industrial purposes shall be as assessed by the Council from time to time; such assessment shall be based as near as possible on the actual ascertainable quantity of effluent or industrial waste.

As hierdie kennisgewing per pos ingedien word, geld die tyd wanneer die brief, wat die genoemde kennisgewing bevat, met die gewone posaflewering afgelewer sou gewees het, as die tyd van indiening.

Die koevert of omslag, wat hierdie kennisgewing bevat, moet duidelik aan "Die Stadsingenieur, Stadhuis, Windhoek", geadresseer word.
 Ondersoek 19.....

Inspekteur.

x Let wel:—Die offisiële nommer van die kennisgewing, wat die goedkeuring bevat, moet in elke geval vermeld word, en as die kennisgewing van goedkeuring betrekking het op twee of meer geboue, moet die geboue op die plan A, B, C, ens. geletter word, en in al die briefwisseling, moet na die offisiële nommer en brief betreffende sodanige geboue verwys word.

BYLAE "E".

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

Kennisgewing dat dreineringswerke getoets kan word.

x Offisiële Plan No. 19.....

Aan die stadsingenieur,
 Windhoek.

Ek stel u hiermee in kennis dat die dreineringswerke op erf No. Straat nou ooplê en getoets kan word.
 Naam van eienaar
 P.K. Adres

As hierdie kennisgewing per pos ingedien word, geld die tyd wanneer die brief, wat die genoemde kennisgewing bevat, met die gewone posaflewering afgelewer sou gewees het, as die tyd van indiening.

Die koevert of omslag, wat hierdie kennisgewing bevat, moet duidelik aan "Die Stadsingenieur, Stadhuis, Windhoek", geadresseer word.

Ondersoek 19.....
, Inspekteur.

x Let wel:—Die offisiële nommer van die kennisgewing wat die goedkeuring bevat, moet in al die gevalle genoem word, en, as die kennisgewing van goedkeuring betrekking het op twee of meer geboue, moet die geboue op die plan A, B, C, ens. geletter word, en in al die briefwisseling moet na die offisiële nommer en brief betreffende sodanige geboue verwys word.

TARIEF EN KOSTE BETAALBAAR VIR GEBRUIK VAN DREINERINGSSTELSEL.

In ooreenstemming met die bepalings van die Dreineringsregulasies, wat deur Goewermentskennisgewing No. van 19..... bekend gemaak is, het die raad besluit om die volgende tarief van koste van die eienaar of okkupant van enige huise, wat met die dreineringsstelsel van die raad verbind is, in te vorder:—

Die eienaar of okkupant of enige persoon, wat oor enige woning of publieke gebou toesig hou, wat met die dreineringsstelsel van die raad verbind is, moet die volgende bedrae, met betrekking tot die opneming van die uitvloei van sodanige woning of publieke gebou in sodanige dreineringsstelsel, driemaandeliks aan die raad vooruitbetaal, en dit nie later as die 15de dag na die begin van enige kwartaal nie.

(a) Woon- en Besigheidspersele.

1. In geval van uitvloei van sekrete, urinale, baddens, kombuisinke en ander afloopwaterinrigtings, wat in die dreineringsstelsel vloei, moet 'n fooi van sewe sjielings per maand of deel daarvan betaal word vir elke eenheid, bestaande uit 'n aantal van nie meer as vier persone, wat op sodanige perseel woon of dit herhaaldelik besoek.

2. In die geval waar alleen afloopwater, wat afloopwater van urinale, baddens, kombuisinke en ander afloopwaterinrigtings insluit, in die dreineringsstelsel vloei, 10% van die bedrag van fooie, wat volgens die bepalings van paragraaf 1 hiervan betaalbaar is.

3. Elke addisionele persoon bo die ouderdom van twaalf jare word as 'n kwart van sodanige eenheid gereken en die koste word in ooreenstemming daarmee verhoog.

4. Elke natuurel, wat op sodanige perseel werk, woon of dit gedurig besoek, word as een agtste van sodanige eenheid gereken en die koste word in ooreenstemming daarmee verhoog.

(b) Nywerheidspersele.

5. Die fooie met betrekking tot persele, wat vir nywerheidsdoeleindes gebruik word, is soos hulle deur die raad van tyd tot tyd bepaal word; sodanige belasting moet so presies as moontlik volgens die werklike hoeveelheid van die uitvloei of afloop van die nywerheid, wat vasgestel kan word, bepaal word.

(c) HOTELS AND BOARDING HOUSES.

6. The units leviable in respect of premises used exclusively as hotels and boarding houses shall be based on the total number of persons for which full accommodation is provided on such premises less 25%, and in addition in the event of a hall for dancing or other performances existing on such premises, the fees shall be based on the capacity of such hall at the rate of 5/- per month or portion thereof for every 200 persons or fraction of such number in the event of a full service being rendered as specified in paragraph 1 hereof, and in the event of waste water only being discharged into the drainage system, then the fee shall be at the rate of 1/6 per month as above calculated, and such fee or fees shall be due and payable whether or not the hall is used in the period during which such fees accrue.

The Council may in its discretion increase the fees specified herein if, through special circumstances prevailing on the premises, in its opinion the quantity of waste water or sewage matter discharged from any such premises into the drainage system is excessive.

(c) *Hotelle en Losieshuise.*

6. Die eenhede, wat invorderbaar is ten opsigte van persele, wat uitsluitlik vir hotelle en losieshuise gebruik word, moet gebaseer word op die totale aantal persone, waarvoor vol losies verskaf word, min 25%. Behalwe dit moet die fooie, as daar 'n saal vir dans of ander uitvoerings op sodanige perseel is, volgens die ruimte van sodanige saal bereken word teen 5/- per maand of deel daarvan vir elke 200 persone of gedeelte van sodanige getal in die geval, waar 'n volledige diens verrig word, soos in paragraaf 1 hiervan vermeld. In die geval, waar alleen afloopwater in die dreineringsstelsel vloei, word die fooi soos bo teen 1/6 per maand bereken, en sodanige fooi of fooie is verskuldig en betaalbaar, hetsy die saal gedurende die tydperk, waarin sodanige fooie ooploop, gebruik word of nie.

Die raad kan die fooie, wat hier bepaal is, na goedvinde verhoog, as die hoeveelheid afloopwater of rioolstof, wat van enige sodanige perseel in die dreineringsstelsel vloei, deur buitengewone omstandighede, wat op die perseel heers, volgens sy mening oormatig is.

General Notice.

(No. 43 of 1930.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT 10TH OCTOBER, 1930.**ANTHRAX:**

GOBABIS: Glenoskie No. 225, Lawrindale No. 338, Kalkpan No. 314, Idaho No. 137.

OTJIWARONGO: Farm No. 227, Farm No. 178, Osire Block, Okamonbonde.

OMARURU: Alex No. 13.

OKAHANDJA: Farm No. 250, Okanjeri, Hartebeestteich Nord, Okakango Ranch.

GROOTFONTEIN: Gaikaisa No. 159, Khorab, Aris, Sus, San Remo, Kalkhugel.

BLACKQUARTER:

OKAHANDJA: Ombakatjowinde, Okatjosongwendje, Onganja.

OMARURU: Ombujomatemba.

GROOTFONTEIN: Rietfontein, Breitenbach.

CONTAGIOUS ABORTION.

OTJIWARONGO: Farms Nos. 177 and 178.

A. McNAE,

Senior Veterinary Officer.

Windhoek,

11th October, 1930.

Algemene Kennisgewing.

(No. 43 van 1930.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARRANTYN OP 10 OKTOBER 1930.**MILTSIEKTE:**

GOBABIS: Glenoskie No. 225, Lawrindale No. 338, Kalkpan No. 314, Idaho No. 137.

OTJIWARONGO: Plaas No. 227, Plaas No. 178, Osire Block, Okamonbonde.

OMARURU: Alex No. 13.

OKAHANDJA: Plaas No. 250, Okanjeri, Hartebeestteich Nord, Okakango Ranch.

GROOTFONTEIN: Gaikaisa No. 159, Khorab, Aris, Sus, San Remo, Kalkhugel.

SPONSSIEKTE:

OKAHANDJA: Ombakatjowinde, Okatjosongwendje, Onganja.

OMARURU: Ombujomatemba.

GROOTFONTEIN: Rietfontein, Breitenbach.

BESMETLIKE MISKRAAM.

OTJIWARONGO: Plase Nos. 177 en 178.

A. McNAE,

Hoofveearts.

Windhoek,

11 Oktober 1930.

Advertisements.**ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.**

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

Advertensies.**ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.**

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. The subscription for the *Official Gazette* is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (*Fractions of an inch to be reckoned an inch.*)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 12/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, en is vooruit betaalbaar. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrybaar teen die prys van ses pennies per stuk.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe van die kennisgewinge wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die prys van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom; herhalinge teen halwe prys. (*Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.*)

9. Kennisgewinge aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewinge van eksekuteurs betreffende likwidasierekeninge vir inspeksie, word in skedule vorm gepubliseer teen 9/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van alle persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
773	August Brunzel	First and Final Liquid. & Distrib.	1/11/30	Windhoek	Gobabis	A. Vogt, Box 459, Windhoek
896	Karl Franz Diebler	Supplementary	1/11/30	Windhoek	—	J. Orman, q.q. Executrix Testamentary, Windhoek
1058	Karl Bauer	First and Final Liquid & Distrib. Account	1/11/30	Windhoek	Rehoboth	Max Reichert, Executor, Rehoboth

THE SOUTH WEST BREWERIES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the tenth Ordinary General Meeting of Shareholders of the South West Breweries, Limited, will be held on

WEDNESDAY, THE 26TH NOVEMBER, 1930, AT 10.30 a.m. in the Board Room of the South West Breweries, Limited, in Windhoek for the following business:—

- (1) To receive and adopt the Balance Sheet, the Report and Accounts. To sanction the Dividend of 15%, inclusive the Interim dividend of 5% paid already in July, 1930, recommended by the Board of Directors.
- (2) To elect two Directors in the place of Messrs. W. Koch and J. Wilks, who retire in accordance with the Articles of Association, but being eligible, offer themselves for re-election.
- (3) To appoint an auditor for the current Financial Year and to fix his remuneration.

The Dividend, if sanctioned, will be paid out to such Shareholders, whose names were entered in the Shareregister of the Company up to the 22nd of November, 1930, on and after the 10th of December, 1930.

The Sharetransfer Book of the Company will be closed from the 22nd of November, 1930, till the 30th of November, 1930 (both days inclusive).

Such Shareholders only will be entitled to be present at the Meeting, whose names have been entered in the Share Register of Members not later than the 22nd of November, 1930.

Proxies will have to be deposited at the registered Office of the Company not less than 48 hours before the time of holding the Meeting, otherwise they will be treated as not valid.

Windhoek, the 15th day of October, 1930.

By Order of the Board:

RUD. GRAU,
Manager and Secretary.

In the Estate of the late OWEN ELLIS ALLEN of Hillside, Bulawayo, Southern Rhodesia, being at the time of his death neither ordinarily resident within South West Africa nor the owner of any property therein save and except the following shares in Companies chargeable with duty:—

200 Ordinary and 200 7½% Preferent Shares in Consolidated Diamond Mines of South West Africa Ltd., Nos. 1646390 to 1646589.

Application will be made to the Master of the High Court of South West Africa, three weeks after the date of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be creditors, heirs, or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the High Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid, before the expiration of this notice.

Dated at Windhoek this 1st day of November, 1930.

E. C. BAXTER,

Executor of the late O. E. Allen.
Appointed in Southern Rhodesia.

LOST CERTIFICATE OF SUBSTITUTED TITLE.

Notice is hereby given that the Executrix in the estate of the late ALBERT BAUSE intends applying for a certified copy of certain Certificate of Substituted Title No. 468/1928, dated the 5th November, 1928, registered in favour of the late Albert Bause in respect of certain remaining extent of Erf No. 70 situate in the Township of Luderitz, measuring Seven (7) Ares, Fifty-Eight (58) Square Metres and Twenty-seven (27) Square decimetres.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek,
this the 21st day of October, 1930.

LORENTZ & BONE,

Applicant's Attorneys.

Acme Buildings,
Kaiser Street,
Windhoek,
P.O. Box 85.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.
 Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
—	Alice Elizabeth Roux, born Shepherd	21 daë	John Roux, c/o P. S. D. Smeer, Bus 10, Warmbad
1129	Charles Valentine	21 days	P. Grist, Post Office, Windhoek

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelatene eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan alle ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Famielienaam	Christian Name Oorledene Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
1133	Fink	Gustav Adolf	Carpenter	9/6/1930, Gobabis	15/11/1930, 10 a. m.	Windhoek	Executor

In the matter between

ALFRED SCHUMANN, Applicant,
 and
 WALDEMAR KAEHLER, Respondent.

NOTICE is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in the above matter on the 11th September, 1930, by the Honourable Mr. Justice Bok has been superseded and the petition discharged by Order of the High Court of South West Africa, dated 27th October, 1930.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
 Master of the High Court.

I hereby give Notice that at a Special Meeting of Creditors in the Assigned Estate of LEZER HANDEL, to be held before the Master of the High Court of South West Africa, at Windhoek on the 15th November, 1930, at 10 a.m., I intend submitting an offer of composition to pay 10/- in the £ in six equal monthly instalments the first of such instalments to be paid at the end of November, 1930.

LEZER HANDEL,
 Assignor.
 Windhoek,
 22nd October, 1930.

NOTICE OF INTENTION TO TRANSFER BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after the date of the last publication hereof it is the intention of JOHANN FELDEN to sell and transfer his business heretofore carried on by him on Erf No. 95, situate in the township of Windhoek, to HANS SCHMAHL trading under the style or firm of FELDEN & SCHMAHL, and that application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer to the said HANS SCHMAHL, trading as aforesaid, of the General Dealer's and other licences held by the said JOHANN FELDEN in respect of the said business.

Windhoek, this 15th October, 1930.

LORENTZ & BONE,
 Attorneys for the parties.

Acme Buildings,
 Kaiser Street,
 Windhoek.

In de Zaak

ALFRED SCHUMANN, Eiser,
 en
 WALDEMAR KAEHLER, Verweerder.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat de provisionele order van Sekwestrasie in deze zaak toegestaan op de 11de September 1930 door de Edele heer Rechter Bok opgeheven en de petitie ingetrokken is op last van het Hooggerechtshof van Zuidwest-Afrika gedateerd 27ste Oktober 1930.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
 Meester van het Hooggerechtshof.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication of this application will be made for the transfer of the General Dealer's Licence held by the undersigned under the name "Tsumeb Buchhandlung" at Tsumeb to Mr. P. WEISS-BACH of Tsumeb.

ALFRED SCHNEIDER.

Grootfontein,
 14th October, 1930.

SALE IN EXECUTION.

OCHBERG and AARON KATZ, Plaintiffs,
 and
 JAN HENDRIK BADENHORST, Defendant.

In pursuance of a Judgment of the Magistrate's Court for the District of Keetmanshoop held at Keetmanshoop and subsequent writ of Attachment dated 22nd day of September, 1930, a Sale in Execution will be held on the

15TH DAY OF OCTOBER, 1930, at 10.30 a.m. sharp in front of the Magistrate's Court at Keetmanshoop; where the following will be sold in execution without reserve:—

The remaining extent of the farm *Kenagas* No. 62; measuring 5999 hectares, 84 ares, 16 sq. metres.

Keetmanshoop,
 24th October, 1930.

MAX LEVIN,
 Messenger of Court.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form. No. 3. — Formulier No. 3.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
283	Max Jaffe, Commercial Hotel and Store, Warmbad	Sequestrated	St. Cyr. Fourie, Trustee	Box 12, Kalkfontein S, dist. Warmbad	Tuesday	18/11/30	10 a.m.	Magistrate's Office Warmbad	15 days
—	Markus Rosenbluth	Assigned	Hans Bruno Karl Hirsekorn	Box 24, Luderitz	Tuesday	25/11/30	do.	Luderitz	21 days

NOTICE

published in terms of section 27 (ii) of Ordinance No. 13 of 1927.

To LOUIS KRESS,

whose address is unknown.

In terms of section 22 of Ordinance No. 13 of 1927 we, on behalf of the MUNICIPALITY OF WINDHOEK, hereby give you notice that the said MUNICIPALITY OF WINDHOEK desires to acquire the following land in connection with their Avis Dam Scheme, i.e.

Certain Erf No. 219 (formerly Parzelle 5 Sheet 9 of the General Plan), situate at Avis in the Municipal area of Windhoek, measuring Two (2) hectares, Ninety two (92) ares and Fifty eight (58) square metres, registered in the Grundbuch of Klein Windhoek Volume VI Folio 175 as to two-thirds in the name of ROBERT LINKE and as to one-third in the name of LOUIS KRESS.

You should inform the undersigned in writing of the nature and extent of your ownership or interest in the said land and of the claim made by you.

The Council is willing to treat for the purchase of the land and as to the compensation to be made for any damage that may be sustained by reason of such purchase or the carrying out of the purposes for which the land is required.

Windhoek, this 21st of October, 1930.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for MUNICIPALITY OF WINDHOEK,
Acme Bldgs., Kaiser Str.,
Windhoek,
P.O. Box 85.

NOTICE.

As no application was made by any interested party, in terms of Section 72 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, in respect of the Base Mineral Mining Area:—

AUROS I,

registered in the name of Otavi Exploring Syndicate, Ltd., of Grootfontein, situated on the farm Auros, district Grootfontein, which was abandoned by the owners, all rights to this area are hereby forfeited in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

L. G. RAY,
Mining Authority.

Windhoek,
22nd October, 1930.

NOTICE.

It is hereby notified for general information that the Namaqua Diamonds, Ltd., of Luderitz, have abandoned their title to the Precious Mineral Mining Areas:—

GRILLENBERGER 2,
MAHLER & LEISCHKE 2, 3, 3a, 4 to 8,
NAMAQUA 54, 98, 158, 159, 161 to 164, 166 to 172,
175 to 179, 181, 183 to 185, 197, 202 to 205,
223, 224, 288 to 294, 296, 301,
MEOB 1, 2, 13, 15, 17, 18,
OPHIR 1 to 3,
GOLCONDA 11, 12, 17 to 21,
MARTELL 1, 3, 5,
HOLLANDBUCHT 1, 2, 4 to 11, 21,
PAPST 5, 10, 11, 18 to 21,
TERRANOVA 6a,
BISCHOFF 1 to 4,
GUTE HOFFNUNG 2, 24,
TEMPEL 2,
STANLEY 2, 3,
HEDWIGTAL 9, 10, 13,
PLOETZ 3,

situated between Conception Bay and Moeob, district Luderitz.

The abandonment is hereby published in terms of Section 74, paragraph 2, of the amended Mining Ordinance of 1905.

L. G. RAY,
Mining Authority.
Windhoek,
23rd October, 1930.

NOTICE.

As no application was made by any interested party, in terms of Section 72 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, in respect of the Base Mineral Mining Area:—

GUTE HOFFNUNG II,
registered in the name of Carl Hentschel, formerly of Ameib, situated at Ameib, district Karibib, all rights to this area are hereby forfeited in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

L. G. RAY,
Mining Authority.
Windhoek,
22nd October, 1930.

NOTICE.

Mrs. A. M. Reiche, of Swakopmund, has withdrawn her abandonment of title to the Base Mineral Mining Area:—

KAINKACHAS,
situated near the farm Ubib, district Swakopmund.
The notice of abandonment dated 6th August, 1930, published in *Official Gazette* No. 382 of 15th August, 1930, is accordingly cancelled hereby.

L. G. RAY,
Mining Authority.
Windhoek,
22nd October, 1930.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section 16, Sub-section (3), of the Insolvency Ordinance, 1928, and/or Section 119, Sub-section (3), of the Companies' Ordinance, 1928.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Master of the High Court of S.W. Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.—Formulier No. 1.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date of Order Datum van Bevel	Upon the Application of Op die Applikasie van
293	Clemens Hennig, cartage contractor of Windhoek	15/10/1930	Benjamin Zwarenstein

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
as Master of the High Court.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
290	Carl Mueller, butcher of Windhoek	20/9/30	High Court of S.W. Africa	Saturday	15/11/30	10 a. m.	Windhoek
293	Clemens Hennig, cartage contractor of Windhoek	15/10/30	do	Saturday	15/11/30	do.	Windhoek
294	Gertrud Simon, born Winkler, general dealer of Windhoek	21/10/30	do.	Saturday	15/11/30	do.	Windhoek

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereon, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBERE DDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. — Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	
252	Insolvent Estate Heinrich Kretschmer, Aroab	First Collection and Distribution Account	Windhoek	Aroab	1/11/30
254	Insolv. Estate of Anthony Barnes, a shopkeeper of Windhoek	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	1/11/30

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
285	Assigned Estate of Lezer Handel	Assigned	Saturday	15/11/30	10 a. m.	Master of the High Court, Windhoek	Special Meeting to prove further claims and to consider an offer of composition.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestered Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekragtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar

NOTICE.

As no application was made by any interested party, in terms of Section 72 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, in respect of the Precious Mineral Mining Areas:—

NAMAQUA 215 to 220,
NAMAQUA 227 to 261,
WILHELMSFELD 12 and 13,

registered in the name of Namaqua Diamonds, Ltd., of Luderitz, situated between Conception Bay and Moeob, district Luderitz, which were abandoned by the owners, all rights to these areas are hereby forfeited in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

L. G. RAY,
Mining Authority.

Windhoek,
22nd October, 1930.

NOTICE.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of the precious mineral prospecting claims, registered No's L. 7858/62, L7953/57, and 7992, situated at Spencer Bay, in the district of Luderitz, registered in the name of THEO BOESENBERG, of Luderitz, it has been decided to grant the application for conversion into the Precious Mineral Mining Areas:—

“HULDATAL 1—8”

in terms of Section 47 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from date of publication hereof in the *Official Gazette*.

Mining Authority,
Windhoek,
23rd October, 1930.

L. G. RAY,
Inspector of Mines.

SALE: INSOLVENT ESTATE.

I have instructed Mr. R. le Riche, Auctioneer of Kalkfontein, to submit for sale by PUBLIC AUCTION at WARMBAD on the 8th NOVEMBER, 1930, at 10 a.m., the assets of the INSOLVENT ESTATE OF REINIER JACOBUS VAN ROOYEN of Warmbad, consisting of:

ERF No. 43, at WARMBAD, with dwelling house and outbuildings thereon. 50 Merino Ewes; 5 Horses; 47 goats; 1 Cart, 1 Second Hand Hupmobile Car; 1 Second Hand Durant Car. Household Furniture.

W. G. KIRSTEN,
Sole Trustee.

Kalkfontein South,
13th October, 1930.

SALE: INSOLVENT ESTATE.

I have instructed Mr. R. le Riche, Auctioneer of Kalkfontein, to offer for sale by PUBLIC AUCTION at WARMBAD on the 8th NOVEMBER, 1930, at 10 a.m., the assets of the INSOLVENT ESTATE OF CHRISTIAN RUDOLPH LIEBENBERG of KAIS SUED, district WARMBAD, consisting of:

11 Horses; 5 Donkies; 12 Mules; 190 Merino Sheep; 23 Sheep; 52 Goats and Household Furniture.

ST. CYR. FOURIE,
Sole Trustee.

Kalkfontein South,
13th October, 1930.

KENNIS

word hiermee gegee dat ABRAHAM JOHANNES BURGER van Plan is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van 'n sekere Goewermentsgrondbrief No. 26/1926 gedateer 27 September 1926, uitgereik ten gunste van die genoemde ABRAHAM JOHANNES BURGER ten opsigte van sekere plaas “UBIAMS No. 32” geleë in die afdeling van Gibeon, en groot 10,649 hektaar, 56 aar en 5 vierkant meter; en alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van sulke

afskrif word hiermee versoek om dieselfde skriftelik by die Registrateur van Aktes in te dien binne vyf weke vanaf datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek hierdie 3de dag van Oktober 1930.

LORENTZ & BONE,
Acme Geboue,
Kaiser Straat,
Windhoek,
Prokureurs vir die applikant.
John Meinert Ltd., Windhoek.